

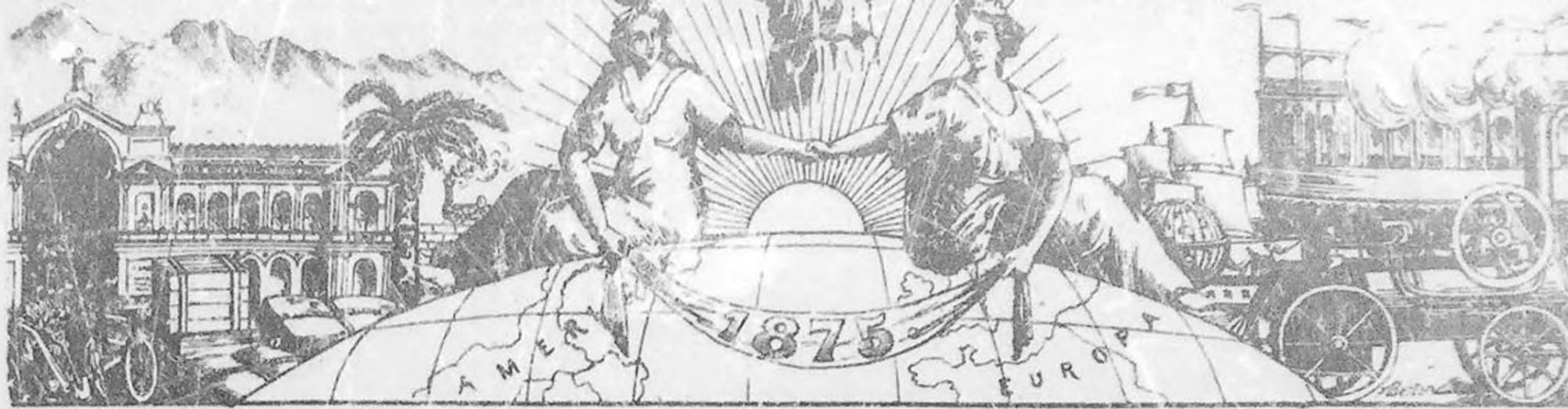
# “Correo de la Exposición”

12 núms., Septiembre 1875 - Enero 1876

Santiago: Imprenta de la Estrella de Chile,  
1875-1876

**Parte 3 de 3**  
números 9-12

# CORREO DE LA EXPOSICION



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 28 DE NOVIEMBRE DE 1875.

NÚM. 9.

## SUMARIO.

### ESTUDIO I TRABAJO.

Estátua en mármol del escultor caballero Hugo Zanonni.  
(Grabado.)

### El señor Hugo Zanonni.

### EL CONGRESO AGRICOLA DE 1875.

Por Carlos Gonzalez Ugalde.

### JERÓNIMO BURGOS.

Por M. C.

### BOMBA

para elevar el agua por medio del aire comprimido.

(Grabado.)

### EL PRIMER DOLOR.

ESTÁTUA EN MÁRMOL DEL ESCULTOR CABALLERO HUGO ZANONNI.

(Grabado.)

### BOMBA DE AIRE COMPRIMIDO.

Preparacion i conservacion del café, según el sistema Pedro Pretta.

### EUROPE.

Memoria del ingeniero civil, Sr. Prión,

SOBRE LAS DIFERENTES CLASES DE MADERAS DE VALDIVIA REMITIDAS A LA EXPOSICION.

### A UNA MUJER JOVEN.

Por M. A. Muta.



### ESTUDIO I TRABAJO.

Estátua en mármol del escultor caballero Hugo Zanonni.

### PROGRAMA JENERAL

DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE EN 1875.

LES VINS, LES SPIRITUEUX ET LES BIÈRES DU CHILI.

### INSTRUCCIONES

Sobre la máquina llamada "Draga Submarina," presentada a la Exposicion Internacional de Chile por E. B. Bishop, de Nueva York.

### MOTOR DOBLE

I MÁQUINA DE EXTRACCION PARA MINAS.

Por M. A. V. J.

### VARIEDADES.

Por M. C.

### MOTOR DOBLE

Máquina de extraccion para minas

(Grabado.)

### DISCOURS

Prononcé par M. Estuardo de la Berra au banquet offert par les exposants français à M. l'amiral Peryéss.

### AJENCIAS.

### SUSCRICIONES.

### AVISOS.

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, noviembre 28 de 1875

## EL SEÑOR HUGO ZANONNI

AUTOR DE LAS ESTÁTUAS QUE HAYEN EN ESTE NÚMERO

El joven artista escultor, señor *Hugo Zanonni*, es oriundo de la ciudad de Verona, e hizo sus estudios en la Academia de Bellas Artes. Es el autor de las bellísimas estatuas *Estudio i labor*, *El primer dolor* i *El future artista*, obras que son consideradas entre las mejores de la época.

El artista no solo fué feliz en la eleccion de los asuntos sino tambien en la expresion maravillosa que dió a sus obras, a lo cual debe agregarse una ejecucion perfectísima.

## EL CONGRESO AGRICOLA DE 1875.

(Conclusion.)

El 13 de octubre el Congreso comenzó sus tareas i despues de 15 sesiones, habiendo nombrado una comision que con el título de permanente se encargara de llevar a efecto los acuerdos en él celebrados, dió por terminados sus trabajos con estas notables palabras de su presidente:

"Señores: debemos aplaudir la feliz idea que aquí nos ha reunido, i el espíritu que ha reinado en este primer Congreso libre celebrado en la América del Sur.

Breve ha sido nuestra existencia; pero, largo el camino que en pocos dias hemos recorrido, merced a la notable actividad que han desplegado las comisiones encargadas de dilucidar i preparar las materias anunciadas en la convocatoria.

Con satisfaccion he notado que vuestro principal empeño se ha dirigido a señalar en nuestra legislacion, creada para otra época i otras necesidades, aquellas leyes que no guardan armonía con la justicia, con los principios de la ciencia i con el estado de desarrollo de nuestra agricultura, procurando reemplazarlas siempre con leyes fundadas en la libertad, base de todo progreso, i única, señores, que puede hacer prosperar a los pueblos.

I, aun cuando para marcar nuestra existencia no dejáramos el jermen de muchas útiles reformas, que el país i sus legisladores tomarán en cuenta, siempre habríamos consigui-

do una gran ventaja: la de conocernos.

Hasta aquí los agricultores hemos vivido aislados. Acabamos de dar el primer paso, i desde hoy nos unirá un grande i lejítimo interes industrial, que en Chile, por especiales circunstancias, puede considerarse como un interes verdaderamente nacional.

Era tiempo que la idea jerminalara, i en prueba de ello, me complazco en recordar la diligencia que habeis puesto en venir de todos los puntos de la República, sin excepcion, aun de los mas lejanos, abandonando vuestras comodidades, vuestras familias, vuestras tareas ordinarias, para consagraros exclusivamente a la realizacion de un gran pensamiento, oportuno i fecundo en bellos resultados, en provecho de los intereses jenerales de la República.

Como era de esperarlo, la mas perfecta cordialidad ha reinado entre nosotros, i esto prueba una vez mas que, en tratándose del progreso de Chile, nos reunimos tan estrechamente en la obra, que se borran i desaparecen las opiniones políticas. En estas circunstancias a todos nos cobija la misma bandera, la bandera de la República!

Vamos a separarnos. Con sentimiento lo digo, señores: pero al mismo tiempo contento i satisfecho de vuestra obra, i con la seguridad, de que vosotros, en las provincias, i nosotros desde la capital, continuaremos la obra aquí iniciada, i, apesar de las distancias, iremos, dia a dia, robusteciendo la union de los agricultores chilenos, tan espléndidamente iniciada.

Vamos a separarnos; pero antes hagamos votos porque nos encontremos el año venidero.

Han terminado nuestras sesiones de este año; pero, no declararé cerrado el Congreso de agricultores; solo digamos que se aplaza."

## II.

Seria ensanchar demasiado las dimensiones de un artículo de periódico, si diéramos cuenta detenida de las discusiones que precedieron a la aprobacion de cada uno de los proyectos aprobados por el Congreso. Nos limitaremos tan solo a enunciarlos, desde que una publicacion especial hecha por la Sociedad de Agricultura dará a conocer detalladamente los fundamentos en que se basó su aceptacion.

El derecho de alcabala que pesa sobre las ventas i herencias de fundos rústicos, fué impugnado como un

obstáculo a la fácil trasmision i subdivision de la propiedad, pidiéndose en consecuencia su abolicion. Pero como la falta de entrada que él produce seria perjudicial a las rentas públicas, se presentó i aprobó tambien un proyecto tendente a reformar la defectuosa base del impuesto agrícola i hacer que no solo fuera éste mas equitativo sino que diera una renta superior a la que ahora se obtiene, aun con el aditamento del derecho de alcabala.

De esa manera, la contribucion de 1.500,000 pesos que por ámbas se cobra actualmente, se obtendrian 2.000,000 que bien puede pagar nuestra agricultura desahogadamente si la reparticion del impuesto se hace de una manera racional i equitativa.

La abolicion del estanco de tabacos, reconocida por todo el país i por el Estado mismo como un gravamen injusto i anti-económico, que arrebató a la agricultura una abundante fuente de riquezas, no podia ménos que ser materia de una detenida discusion. Don Vicente Perez Rosales presentó acerca de este asunto una memoria apoyada en datos estadísticos i comerciales que prueba hasta la evidencia que la sustitucion del estanco por una patente sobre los cultivos, rendiria directamente al fisco una suma mucho mayor que la obtenida por el actual monopolio, sin tomar en cuenta las entradas indirectas que la plantacion de toda industria nueva trae siempre consigo al país. Aceptadas las ideas expresadas en esa memoria, se ha abierto en la oficina de la Sociedad de Agricultura un registro en que se inscribirán los nombres de aquellas personas que se comprometan a hacer el cultivo del tabaco, bajo las condiciones que allí se indican, en caso que el Supremo Gobierno se resuelva a abolir definitivamente aquel impuesto.

La seguridad de los campos llamó tambien la atencion del Congreso como una de las necesidades mas urgentes de nuestra agricultura. Dióse cuenta i se discutió un extenso i luminoso informe de la 3.ª seccion, sobre policía rural, basado en la conveniencia de colocar este cuerpo de guardianes de la propiedad, bajo la direccion e inspeccion de jufas de vecinos de cada una de las subdelegaciones rurales, los cuales costearian una parte de los gastos que su sostenimiento orijine.

La 4.ª seccion de Movilidad presentó varios proyectos que merecen ser estudiados por nuestros estadistas.

La construccion i reparacion de

los caminos vecinales hechas bajo la vijilancia de los interesados mas directamente en su buena ejecucion, como lo serian los mismos vecinos i costeadas a medias entre éstos i el Estado; la conservacion de las vias públicas; la apertura i rectificacion de aquéllas que conduzcan a las estaciones de los ferrocarriles; por último, el trazado de nuevos ramales de ferrocarril, etc., tales fueron las principales materias que sobre movilidad se presentaron al Congreso i cuya importancia tan vital en nuestros países sud-americanos, hemos hecho notar al principiar estos apuntes.

La condicion del trabajador rural i los medios de mejorarla dieron origen a una interesante memoria de don Juan N. Espejo, en la cual expone que las escuelas, la introduccion de agricultores europeos en nuestras haciendas i el mejoramiento en las condiciones de habitacion i alimentos del campesino, harán mas que cualquiera otra cosa en el adelanto i moralidad del inquilino que se prefiere como mucho mas útil al trabajador ambulante.

El proyecto de código rural, presentado por el conocido publicista don José Victoriano Lastarria, fué tambien objeto de una entusiasta recomendacion por parte del Congreso, sirviendo muchas de las disposiciones en él consignadas como base de discusion en algunas de las cuestiones que se trataron en sus sesiones.

La 6.ª seccion de Zootecnia estudió las razas de animales introducidas hasta ahora en el país, recomendando las mas adecuadas segun la rejion en que se desee multiplicarlas i la clase de productos que de ella se quiera obtener.

La 5.ª seccion de Explotacion trató la cuestion de la corta i replantacion de bosques i el mejor sistema de enrodrigamiento de las viñas.

La 7.ª seccion de Irrigacion presentó algunos interesantes trabajos sobre esta cuestion de tan vital importancia para Chile, fijando una unidad de medida en vez de la cantidad de agua conocida hasta ahora con el nombre de *regador*, la cual no tiene un límite determinado, indicando la manera cómo deben distribuirse las aguas sin perjudicar ni al gran propietario ni al pequeño, estableciendo reglas para la concesion de las mercedes de aguas, el término i forma en que deben ejecutarse los canales de regadío, etc.

Por último, la 8.ª seccion de Fomento se ocupó de la instruccion agricola en sus tres formas de enseñanza superior o instituto agrícola,

enseñanza media o escuelas especiales i enseñanza primaria o lecciones de agricultura en las escuelas primarias rurales. Presentó tambien las bases de una nueva organizacion de la Sociedad de Agricultura, formando sociedades análogas en las provincias; propuso la celebracion de exposiciones regionales periódicas que fueran difundiendo poco a poco en todo el país los conocimientos agrícolas i las mejoras introducidas últimamente, a fin de dar a la ciencia de la agricultura todo el desarrollo de que es susceptible.

Tales son, en resumen, los trabajos emprendidos i llevados a cabo por el Congreso Agrícola en el corto período de sus sesiones. ¿Podrá el mas exigente decir que ha perdido su tiempo? ¿podrán los hombres que se dicen prácticos acusar a sus miembros de no haber llegado a un fin positivo?

Cierto es que no siendo esta asamblea un cuerpo legislativo sus resoluciones solo pueden ser la manifestacion de buenos deseos. Pero ¿acaso estos deseos apoyados por la experiencia de hombres competentes, ya por su práctica en la vida de los campos, ya por el conocimiento de las necesidades que allí se hacen sentir, no influirán en la mente de nuestro Gobierno i de los legisladores a cuyo número pertenecen varios de los delegados que han tomado parte en las resoluciones del Congreso? Indudablemente que sí, puesto que esas resoluciones son luz i fuerza, desde que están basadas en el estudio i en la aspiracion del mayor número. I ¿cuánto mas no lo serán si logra formarse del Congreso Agrícola una asociacion permanente que apoyada por los agricultores de toda la República hable en nombre de ellos, que son la mayoría de los habitantes de Chile?

El conjunto de los esfuerzos de todos, producirá magníficos resultados i este primer ensayo echa las bases de un sólido edificio que no dudamos sabrán construir las jeneraciones venideras. La union es siempre fuerza; la union en el bien es siempre triunfo.

Al concluir, felicitamos sinceramente a los agricultores que han comprendido que sus intereses son los de todo el país, i los felicitamos no tanto por lo que han hecho, sino por lo que harán en adelante.

El señor Barra i la Sociedad de Agricultura deben estar satisfechos de su obra, pues ella entraña un paso jigantesco en la senda del progreso. Reciban, pues, los parabienes que por ahora les dirige una voz humil-

de i desconocida, i mas tarde los recibirán del país entero.

CARLOS GONZALEZ UGALDE.

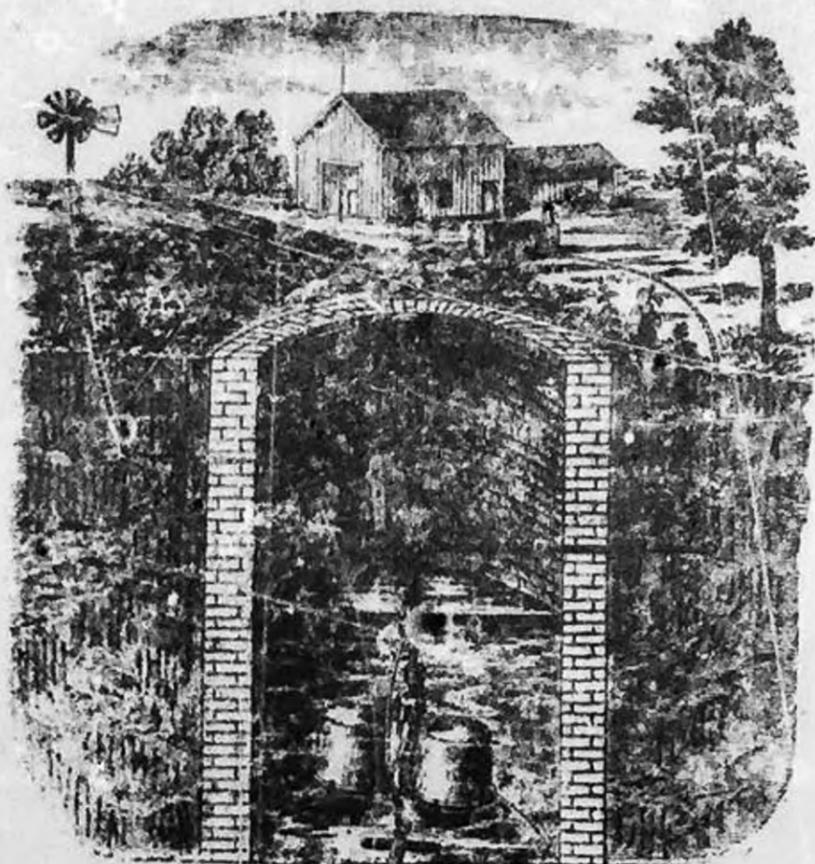
## JERONIMO BURGOS.

En los mismos días en que los fundidores i mecánicos extranjeros, residentes en Santiago i Valparaíso, firmaban una exposicion de motivos explicando por qué se abstendian de concurrir a la Exposicion, ellos, cuyos talleres estaban colocados a inmensa altura entre los de los nacionales i cuya clientela les ponia en el caso de ser los primeros concurrentes, en esos mismos días i cuando el desaliento descendia del obrero privilegiado al simple oficial, en una de las mas apartadas calles de Valparaíso, acaso en el mas modesto asilo del trabajo, un herrero, no un mecánico, un hijo de Valparaíso, a fuerza de martillo forjaba su mejor obra, despues de haberle consagrado todas sus economías, todo su tiempo, i lo que es mas, trabajando sin oír otros consejos que los de su entusiasmo, ni otro estímulo que el de su noble i desinteresado patriotismo.

Quien ha visitado la Exposicion ha podido ver la gran reja de parque o casa-quinta, semejante a la hermosa puerta de entrada de jardín de Wadigthon, en Valparaíso. Pero si ha visto la reja, no la ha admirado lo bastante hasta que no sepa su historia, que está sintetizada en los escasos instrumentos de que se sirvió su fabricante, i, lo mas extraño aun, en su material, que fué adquirido por éste mismo, sin que Mecenas alguno (nunca lo tuvieron los herreros) le protejera.

No somos del oficio, ni entendemos cosa alguna de mecánica; pero, al contemplar las pulidas barras, los arcos, rosetones, etc., todo de hierro batido, sin otro auxiliar que la grosera fragua i el tradicional yunque, no podemos prescindir de sentirnos orgullosos de tener por compatriota a ese industrial que, acaso, al sentir agotados sus bríos por las pesadas tareas de cada día, tornaba a su obra pensando en la Exposicion, a cuyo esplendor, como chileno, debía concurrir.

El nombre de ese obrero es JERÓNIMO BURGOS. El mismo obrero que, necesitándose en Valparaíso una gran boya de hierro que, segun los mecánicos, no podia ser construida en el país, puso en actividad su taller i la hizo: el mismo que mas tarde fabricó una pequeña embarcacion de hierro a vapor que fué ad-



BOMBA PARA ELEVAR EL AGUA POR MEDIO DEL AIRE COMPRIMIDO.



EL PRIMER DOLOR.

Estatua en mármol del escultor caballero Ugo Zanoni.

quirida por el señor Saavedra para servir a la navegacion de uno de los rios del sur.

Burgos no es un industrial de esos a quienes corroe el egoismo ni para quienes ha muerto el desinterés i los jenerosos sentimientos. Inclinado sobre su fragua, honrado como el que mas, constante hasta la inverosimilitud, podia haber adquirido ya una fortuna, i sin embargo no es así. La gran reja que nos ocupa le cuesta mas de tres mil pesos, i si se le hubiera dicho antes de dar el primer martillazo sobre su yunque que su obra no tendria compradores, ni obtendrian compensacion alguna sus esfuerzos, Burgos no habria dejado de hacer lo que se proponia, contestando a todas las observaciones en contrario:—"Yo debo hacer algo para la Exposicion, i lo haré porque soi chileno."

M. C.

## BOMBA DE AIRE COMPRIMIDO.

El grabado que ilustra este artículo representa, en primer lugar, un cataviento que jira con mas o ménos velocidad, segun sea la intensidad del viento, comunicando su fuerza motriz a una bomba de aire, que está colocada debajo del cataviento, teniendo en su parte inferior un cubito de aceite que deberá ser llenado una vez al mes.

La segunda parte del aparato es formado por la bomba automática que se coloca en el fondo del pozo, laguna o corriente, de los cuales se desea hacer subir el agua. Esta bomba se compone de dos cajas de hierro fundido i vidriadas por dentro, en las cuales el aire comprimido penetra alternativamente, expeliendo el agua a la altura i distancia que se quiere, sin intervencion de pistones, ni presión lateral o movimiento de cigüeñas.

La duracion de esta sencilla máquina está asegurada por la ausencia absoluta de fricciones, exceptuando la del mero pasaje del agua por las válvulas.

La única conexión que existe entre la bomba de aire i la automática es un tubo de media pulgada de diámetro que sirve de conductor del aire. Este tubo puede ser de ciento a mil piés de largo, sin que esto influya en lo menor sobre la acción de las bombas. El tubo distribuidor une la bomba automática con el depósito de agua empujando ésta hacia afuera.

Las aspas del cataviento están colocadas de modo que puedan resistir la fuerza del viento mas fuerte. Puede ser colocado sobre el techo de una casa, de un molino o en donde se quiera.

Para hacer cesar todo movimiento se levanta la palanca de la válvula de seguridad o por un mecanismo que puede ser manejado hasta por un niño.

Estas bombas son muy usadas en los Estados ganaderos de la Union i proveen de agua a muchos establecimientos industriales, situados en ciudades que carecen del agua corriente o de cañerías a propósito. En Chile pueden ser adoptadas, muy particularmente en las provincias del norte, i en los lugares altos, llamados vulgarmente de *rubo*.

El precio de estos aparatos es muy reducido.

## PREPARACION I CONSERVACION DEL CAFE.

SEGUN EL SISTEMA PEDRO PRETTA.

Cada exposicion que hasta ahora se haya celebrado en una de las repúblicas sud-americanas ha comprobado los constantes esfuerzos de don Pedro Pretta para llevar al mayor grado de perfeccion la interesante industria introducida por él largos años há i consistiendo en separar i limpiar las distintas semillas que como la alfalfa, etc., aparezcan en el trigo.

Los jurados de casi todas estas exposiciones, celebradas dentro i fuera del país, no han omitido adjudicar premios a este incansable cooperador del progreso industrial.

El señor Pretta no ha descansado sobre los laureles conquistados en los grandes dias de la industria sud-americana, sino que se ha esforzado, durante los últimos años, en realizar un problema muy importante que no solo se relaciona con la producción agrícola, sino con toda la sociedad llamada a reportar abundantes provechos de un procedimiento nuevo para preparar i conservar el café, conforme al privilegio exclusivo que el Supremo Gobierno tuvo a bien otorgarle con fecha 11 de octubre próximo pasado.

Expuesto este producto en el gran anexo, será sometido, dentro de breves dias, al exámen del jurado respectivo, cuya atención especial parécenos oportuno llamar con la publicacion del informe evacuado por los peritos nombrados al efecto por el Ministro del Interior:

SEÑOR MINISTRO:

Por decreto supremo de mayo 17 próximo pasado, V. S. tuvo a bien nombrarnos peritos para informar acerca de la solicitud presentada por don Pedro Pretta para obtener privilegio exclusivo por un nuevo aparato de su invencion, destinado a preparar el café con toda su fuerza i aroma primitivo i para conservar durante largo tiempo todas sus fuerzas nutritivas i estimulantes.

Teníamos que demorar nuestro informe para poder formar un juicio certero sobre el perfecto estado de conservacion indispensable para que el café, preparado segun el sistema Pretta, alcance a convertirse en un artículo de consumo i comercio jeneral.

Considerando plenamente salvada esta condicion primordial, pasamos ahora a evacuar el informe pedido por V. S., explicando al efecto los procedimientos empleados en su invento por el solicitante.

(Segue la descripción del procedimiento i de los aparatos.)

Dada esta lijera explicacion, procederemos ahora a manifestar los beneficios incontestables que el consumidor está llamado a reportar del invento referido.

Una cucharada del extracto del café basta para preparar una taza de café de superior calidad con toda la comodidad i prontitud apetecibles; cada consumidor puede graduar a su gusto la fuerza del café echando mas o ménos extracto en su taza o usando ménos agua hirviendo.

Por grande que fuera el número de personas que quieran tomar simultáneamente su café, podrian ejecutarlo sin incomodidad ni demora alguna, a su satisfaccion, completo i en estado de hervir todavía.

Sin temor de exajerar, podemos asegurar que, al haber ensayado una o dos veces el extracto de Pretta el gastrónomo mas refinado no dejaria de preferirlo al café preparado segun el método antiguo i en las máquinas mejor combinadas i de mas reciente invencion.

Pero donde resultan en mayor grado estas ventajas inapreciables es en los buques, minas i establecimientos aislados, en los cuales el servicio se hace a veces muy difícil, despacioso e irregular. Lo mismo sucede en los viajes por tierra, desde que se pueda preparar el café con igual, sino mayor facilidad, que el café-mate; basta calentar un poco de agua para obtener una bebida estimulante i saludable muy a propó-

sito para hacer recuperar pronto las fuerzas perdida por la fatiga.

En mérito de lo expuesto, opinamos que el invento de don Pedro Pretta reúne todos los requisitos legales que le hacen acreedor a un privilegio exclusivo por todo el término que concede la lei de privilegios.

La oposicion hecha por don George R. Stevenson no merece tomarse en consideracion, desde que el privilegio concedido a él ni remotamente se parece al que solicita don Pedro Pretta i tampoco ha aparecido ante los suscritos para fundar su oposicion.

El gran porvenir reservado a la nueva industria, cuyo privilegio exclusivo solicita don Pedro Pretta, se trasluce claramente del gran aumento que el consumo nacional del café manifiesta durante los últimos quince años.

Se han importado:

En 1860. . . 195,684 kgs. \$ 48,048  
En 1874. . . 629,700 id. " 240,274

Con la mayor facilidad de preparacion que procura a los consumidores del café el sistema Pretta no nos parece aventurado pronosticar, que la importacion del café tampoco dejaria de triplicarse en el trascurso de los próximos tres quinquenios.

Dios guarde a V. S.—JULIO MENADIER.—PEDRO PABLO ORTIZ.

Al señor Ministro de Estado en el departamento del Interior.

## EUROPE.

### LES ITINÉRAIRES MARITIMES.

Voici le texte de la communication adressée à l'Académie des sciences, séance du 6 septembre, par M. Brault, lieutenant de vaisseau attaché au Dépôt des cartes et plans de la marine:

"C'est en 1869 que j'ai commencé le travail de Météorologie nautique dont j'ai l'honneur de soumettre aujourd'hui les premiers résultats à l'Académie.

"Mon but était surtout de vérifier et de compléter les études de Maury relatives au régime des vents; mais il était aussi de donner à la France des cartes de navigation embrassant la surface des mers, plus complètes que toutes celles qui existent aujourd'hui en Europe.

"À cet effet, j'ai étudié non-seulement la loi de la *direction probable*, comme l'avaient fait Maury, le *Meteorological Office* et l'Institut d'U-

trecht, mais encore les lois de l'*intensité* et de la *succession probables*, qui n'avaient pas été étudiées jusqu'ici.

"Pour arriver à la connaissance de la loi de la *direction*, j'ai emprunté à Maury sa méthode de dépouillement, au *Meteorological Office* et à l'Institut d'Utrecht leur mode de représentation graphique. Quant aux recherches relatives aux lois de l'*intensité* et de la *succession probables*, il a fallu des moyens nouveaux pour des lois nouvelles.

"J'ai dépouillé 20 000 journaux de bord, choisis parmi les meilleurs de ceux qui existent dans nos ports militaires.

"Le dépouillement a été fait par mois et par carrés de 5 degrés.

"Mais, lorsqu'il s'est agi de donner aux *observations* ainsi recueillies une forme graphique, j'ai choisi la division adoptée par le *Meteorological Office*, dans ses dernières cartes de 1872, et j'ai construit des cartes par trimestres et par carrés de 5 degrés, en laissant de côté, pour le moment, la loi de la *succession*.

"J'ai ainsi construit seize cartes embrassant la surface des mers.

"Parmi ces seize cartes, les quatre relatives à l'Atlantique nord sont les seules qui soient encore gravées: ce sont celles que je sou mets aujourd'hui à l'Académie.

"Pour l'Atlantique nord, Maury avait réuni seulement 196,791 *observations de direction* dans ses tableaux. Or, j'ai construit mes cartes d'Atlantique nord avec 239,896 *observations de direction* et 239,896 *observations d'intensité*. Et, en outre, j'ai, dans des cahiers de dépouillement, classées et numérotées, plus de 200,000 *observations de succession*.

"Les cartes que je présente ont un double but: un but pratique et un but théorique.

"Le but pratique est d'apporter de nouveaux éléments à la solution du problème des itinéraires maritimes.

"Quant au but théorique, sans entrer à ce sujet dans de grands développements, je demande la permission de soumettre à l'Académie quelques points importants, qui me semblent dignes de son attention:

"1.° Si l'on jette les yeux sur la carte *juillet, août, septembre* de l'Atlantique nord, on y rencontre un carré bien remarquable, celui qui, près des Açores, contient l'île Florés. Dans ce carré il existe autant de vents de la partie O. que de la partie E.; autant de la partie N. que de la partie S.; et c'est le seul de la carte jouissant de cette propriété. De plus, à droite de ce carré les vents dominent son N., N.N.E. et N.

E.; au-dessous ils sont E.; à gauche ils sont S. et S.S.O.; au-dessus S.O., S.S.O. et O. Ce carré est donc le centre d'un grand mouvement de rotation atmosphérique. On savait bien déjà qu'il existait comme un centre de rotation vers les Açores, mais sa position n'avait pas encore été nettement définie. Les cartes que je présente prouvent clairement qu'en juillet, août, septembre, ce centre est situé entre 35-40 degrés latitude N. et 32-37 degrés longitude O.

"2.° Si, sur cette même carte d'été de l'Atlantique nord, on considère les alizés dits de N.E., on est d'abord frappé de la régularité avec laquelle ils s'infléchissent depuis le cap Finistère jusqu'aux Antilles. Au cap Finistère il sont N. et N.N.E., puis ils se courbent, deviennent N.E., E.N.E., et vont s'engouffrer E. dans le golfe du Mexique. En outre ces alizés de N.E. deviennent N., N.N.O. et même N.O., O.N.O. et O. sur la côte d'Afrique. Il en est de même des alizés de S.E. qui, à cette époque, ont passé la ligne. Ils sont successivement E.S.E. et E. en se rapprochant des Antilles, tandis qu'ils s'infléchissent en sens contraire, et deviennent S.S.E., S., S.S.O. et même S.O. en s'approchant de la côte d'Afrique. Tout se passe donc comme s'il y avait deux immenses cheminées d'aspiration au Sahara et au golfe du Mexique, qui sont, comme on le sait, deux maximum thermiques. Et même la continuité des vents sur la carte est telle qu'on est tenté d'ajouter que tout se passe encore comme si ces deux grands centres d'aspirations commandaient la circulation des couches inférieures de l'atmosphère dans le bassin de l'Atlantique nord.

"À l'inspection des cartes de vents de l'Atlantique nord, il est encore une question importante qui s'impose à l'esprit: c'est la question des calmes de l'équateur. Ces calmes en été sont en quelque sorte entre 5-10 degrés latitude N. et 32-42 degrés longitude O.; en hiver ils sont tout près de la côte d'Afrique. Tout fait présumer qu'il existe à chaque instant sur l'équateur une portion d'air en repos qui constitue un centre de calmes. Comme l'équilibre est instable, ce centre se déplace: il est par exemple en A le 1.° juillet, en A' le 2, en A'' le 3, etc., si bien que, lorsqu'on fait le dépouillement des journaux par mois, on trouve une bande de calmes. C'est ce qui a trompé Maury; il a trouvé une bande de calmes à l'équateur, et il en a conclu à l'existence d'une bande de calmes sur la surface du globe, tandis qu'il est évident qu'on peut trou-

ver una banda de calmes par la méthode dite *des moyennes*, sans qu'il existe réellement autre chose qu'un centre de calmes qui se promène sur l'équateur, et qui dans les moyennes apparaît sous forme de bande, limitée bien entendu; car, pour ce qui est de croire qu'il existe une bande de calmes entourant la terre à l'équateur ou au tropique, c'est là un rêve de l'illustre Américain. Il n'y a de bandes de calmes de calmes entourant la terre absolument nulle part.

"Je terminerai cette petite Note en prévenant l'Académie que j'ai construit aussi pour l'Atlantique nord, avec plus de 230,000 observations, des cartes où la loi de l'intensité seule est mise en évidence. Ces nouvelles cartes, que je soumettrai un jour à l'Académie, combinées à celles que je présente aujourd'hui, sont, je crois, destinés à jeter un grand jour sur plusieurs questions, et principalement sur la question des calmes. Je ne crois pas devoir insister, pour le moment, sur toutes les questions théoriques que soulèvent mes nouvelles cartes de vents; je me réserve de reprendre toutes ces questions le jour où je demanderai à l'Académie l'honneur de lui présenter deux grandes cartes, auxquelles je travaille maintenant, que je continuerai à mesurer que paraîtront les seize cartes de vents que je viens de terminer, et qui représenteront, pour l'été et l'hiver, la circulation générale des couches inférieures de l'atmosphère, sur la surface des mers."

#### LE JOURNALISME AMERICAIN.

Un annexe de l'Exposition de Philadelphie est destiné à recevoir l'exposition du journalisme américain. On y verra l'histoire, aussi complète que possible, de la presse aux Etats-Unis. Cette histoire commence à la *May Flower*, humble gazette qui paraissait à Cambridge (Massachusetts) en 1673. Elle se continue par la *Boston News Letters* (24 avril 1704) et la *Boston Gazette* (1720.) Elle passe ensuite par le *New England Courrier*, et arrive, après avoir subi plusieurs transformations, jusqu'à l'époque actuelle, que a produit:

A New York: la *Tribune*, le *Herald*, le *Times*, le *World*, le *Sun*, l'*Evening-Post*.

A Philadelphie: le *Jedger*, l'*Inquirer*, la *Press*.

A Baltimore: le *Sun*, l'*American*.

A Boston: le *Post*, l'*Advertiser*.

A Springfield: le *Republican*.

A Chicago: la *Tribune*, et le *Times*.

A Saint-Louis: le *Republican*, le *Democrat*.

A Cincinnati: le *Comercial*, la *Gazette*.

A la Nouvelle Orléans: le *Picayune*.

A Louisville: le *Journal*.

A San-Francisco: le *Bulletin*.

En 1775, on ne comptait, dans les colonies, que 37 journaux. Ce nombre s'éleva à 40 lorsque s'ouvrit la révolution de 1776. Si nous franchissons les 74 années qui s'écoulent après la déclaration d'indépendance, nous trouvons, en 1850, 2 520 feuilles périodiques représentant plus de 426.400,000 numéros. Les deux derniers recensements donnent les chiffres suivants:

1860: journaux, 4,051; tirage, 328.000,000.

1870: journaux, 5,871; tirage, 1,500.000,000.

La collection de tous les journaux et de toutes les revues publiques aujourd'hui en Amérique permettra au visiteur d'apprécier les progrès accomplis depuis 1673.

## MEMORIA

SOBRE LOS ARBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INGENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Continuacion.)

### XXI.

#### EL TAYO.

Lo puse en la lista con el nombre *Flotowia triacanthoides* (que quiere decir: con tres espinas;) Gay i Endlicher lo llaman *Flotowia diacanthoides* (con dos espinas.) Las hojas de este árbol efectivamente suelen tener tres espinas: una en la punta i dos al pié de su "pecololo" o palito; pero se pueden contar tambien hasta nueve espinas, i llámásele de consiguiente *polyacanthoides*, mientras en otros tayos no se encuentra a veces ni una espina, i pudieran por lo tanto merecer el nombre *inermis*.

El nombre *palo-santo* se ha dado al tayo por las virtudes medicinales de su corteza, las cuales se creen tan excelentes, principalmente para curar apostemas interiores, que casi puede decirse que en la provincia de

Valdivia goza de universal veracion.

Este "arbusto," como Gay lo llama, adquiere con frecuencia un espesor o diámetro de una vara i aun mas, i una altura proporcionada. En jeneral, es tan raro, que se ha formado el cuento que muchos creen que donde hai un tayo, no se encuentra otro sino a distancia de una legua, pero hai parajes, como por ejemplo los cerros en frente de "las Casitas," al sur de Valdivia, donde hai muchos tayos i muy gruesos.

Su madera parece muy buena para muebles, a juzgar por algunas muestras que he visto.

### XXII.

#### EL SAUCO DEL DIABLO.

Para los botánicos parece ser muy interesante por ser, segun se me ha dicho, la única *Aralia* que es árbol, i no "pequeño," como dice Gay, porque llega a tener como medio metro o talvez mas de grueso.

No pudo ponérsele nombre mas propio que el de *lactescens*, que quiere decir: de verde alegre, i acierta Gay en decir "que se distingue perfectamente por su bonito color de un verdegai."

No se habla de este árbol ni bien ni mal: se parece a algunas personas que no son de provecho alguno, pero que tampoco causan daño, i se hacen notables en buena sociedad por su temperamento, su exterior alegre: el interior (la madera) es hediondo. Puede ser que con él suceda algun dia lo que a veces acontece con las personas, con que lo he comparado: que se encuentre para él algun destino o colocacion, que le permita contribuir para el trabajo comun i ser de alguna utilidad.

### XXIII.

#### EL PELC.

O *pilu*, como tambien se oye decir a los naturales.

El nombre *Edwardsia Macnabiana* es, segun Philippi, el verdadero, correspondiendo el de *E. Microphylla* que Gay le da a otro árbol de la Nueva Zelanda.

Si fuera "arbusto de 12 a 15 piés," como dice Gay, seria tambien cierto lo que dice mas adelante: que es "desgraciadamente muy pequeño para presentar grandes ventajas." Afortunadamente no tenemos motivos para quejarnos de semejante desgracia. Aunque el pelc es árbol mediano, con frecuencia alcanza a una elevacion de 30, 40 i aun mas piés i un

grueso de media vara, cuyas dimensiones, no obstante su crecimiento algo tortuoso, son suficientes para proporcionar las piezas que de su preciosa madera se requieren.

Esta es sumamente dura, sobre todo la parte apellinada que cuando seca adquiere casi la dureza del hierro. No es de extrañar, pues, que esta utilísima madera sea muy buscada para dicates de máquinas, puntas de arado, tarugos, rayos de ruedas, etc., i la prueba de que nuestros carpinteros saben apreciarla bien, es que uno de los carreteros de Valdivia que ha encargado brazos de pelú a los vecinos de las inmediaciones, les recibe aun aquellos que no tienen las dimensiones requeridas, solo porque no dejen de traer. Si para alguna obra se necesitasen piezas mas grandes, por ejemplo, para pilares o columnas torneadas, para tablas (no siendo muy largas) tambien se encontrarían.

Se aumenta la utilidad de la madera por otra calidad del pelú que todavía no ha sido explotada. Cuando nuevo, es tan excesivamente flexible este árbol (o sus ramas) tan "fatigado" que se le puede dar la figura que se quiera, se le puede trenzar i hacer aun nudos sin que se tronche. En cuanto a esta inestimable propiedad, el pelú deja muy atras al aveñano, pero es de sentir que de ella, segun parece, hasta el presente solo han sacado provecho los que van a mariscar a puntos distantes, tejiendo con las ramas del pelú que, tambien en las playas es muy comun, las "huilales" o pequeñas redes en que guardan o llevan los mariscos.

Celebraría muchísimo que estas líneas indujesen a algunas personas curiosas, aun de las provincias centrales, a dedicar su atencion al pelú i hacer experimentos con él, que nada o muy poco les pueden costar i les servirán de un grato entretenimiento, doblando o torciendo sus ramas de distintos modos i amarrándolas o asegurándolas de manera que tengan que permanecer i crecer en la postura dada, a fin de obtener despues de algunos años, cuando la rama haya adquirido el grosor o firmeza necesaria, piezas de las formas que quieran i para los usos mas variados. Verbi-gracia, curvas, espirales, arcos, marcos circulares o elípticos, círculos que puedan servir en lugar de llantas o aun para pinas de una sola pieza que proporcionarían a las ruedas mucha mayor solidez i duracion; postes o pilares torcidos o trenzados, etc., etc. La natural fortaleza de la madera de pelú contribuiría a aumentar notablemente la utilidad de estas piezas, así como para la facili-

dad de obtenerlas contribuiría mucho la rapidez con que crece el pelú, i tambien la circunstancia de ser muy fácil hacer almácigo en el lugar que sea mas cómodo para los experimentos, por ejemplo, cerca de la casa, en el jardín, donde los arbolitos pudiesen servir de adorno hasta que las piezas hubiesen adquirido el grosor i solidez necesarios para ser cortados. Se comprende, que para que puedan engrosar las piezas es absolutamente preciso que la punta o lo sobrante de las ramas pueda desarrollarse, formar sus hojas etc., puesto que de otro modo no habría circulación de savia, pero en todo el largo que ocupa la pieza deben cortarse cuidadosamente todos los brotes o retoños.—De la semilla pueden con facilidad recojerse las cantidades que se quiera.

El pelú es tambien recomendable como árbol de adorno para los jardines por su incomparable flexibilidad i pronto crecimiento que lo hacen idóneo para cierros, cercas vivas i glorietas de las formas mas caprichosas; pero no precisamente "por sus grandes flores amarillas, abiertas antes de las foliacion," que segun Gay "le hacen muy precioso como árbol de adorno."

El señor Gay menciona aquí una particularidad del pelú, por la que se distingue de todos los demas árboles i que merece ser bien descrita—porque lejos de contribuir para su hermosura, lo afea mucho. No solo se abren las flores antes de la foliacion, que quiere decir: antes de la formacion de las hojas nuevas, sino despues de haber conservado durante todo el invierno su follaje del verano anterior, se le antoja al pelú botarlo repentinamente, cuando siente la próxima brotadura de las flores. Así sucede que se ven partiditas de flores acá i acullá en las ramas peladas, produciendo poco mas o menos la misma impresion que nos causaría la vista de un oficial, que despues de quitarse el uniforme i quedar en las vestiduras de nuestro padre Adán, se pusiese sus galones, charreteras i cruces. Es tan tenaz el capricho del pelú que no les da permiso a las hojas de salir hasta que caigan las últimas flores. Hai poca esperanza de curar esta manía por la operacion que los jardineros alemanes llaman el "corte mágico," pero sino se le puede obligar a este maniático a ponerse su propio vestido, es por otra parte facilísimo coigarle ropajes ajenos, haciendo trepar a sus ramas algunas de las lindísimas enredaderas que tanto abundan aquí i con pocas excepciones conservan sus hojas todo el año.

Por último, debe mencionarse que este utilísimo árbol da un carbon que será poco inferior al del espino del norte: un herrero alemán dijo que el carbon de pelú da "terrible" calor.

Puede ser que la semilla del pelú, que es un pequeño frejol, sea comestible, botando acaso el agua del primer hervor.

## XXIV.

## LUMA.

Se distinguen aquí *luma colorada* i *luma blanca*; pero la verdadera luma es la colorada o *Myrtus lucida* que describe Molina, ya diciendo que "su madera es la mas a propósito entre cuantas se conocen para coches, i tal es el motivo de embarcarse todos los años grandes porciones de esta madera para el Perú. De sus bayas sacan los indios un vino gustoso i estomacal, pero hai tambien otra especie de barto altísimo, *Myrtus maxima*, que se elevará a una altura de mas de 70 piés, i cuya madera es asimismo muy apreciable."

La preferencia que la madera de la luma tiene sobre la del pelú, consiste principalmente en que se puede conseguir casi de las dimensiones que se quiera, pues, aunque Gay llama a la luma "arbolillo pubescente, raucoso de varios piés de alto," ya sabemos que sus "piés," si no deben entenderse por metros o varas, a lo ménos son tremendas patas patagónicas, i en cuanto a lo de "arbolillo" lo habrá dicho por comedimiento, que no le permitiría hablar ni de las cosas inanimadas sino en los diminutivos: pues, el "arbolillo" se encuentra en nuestras montañas de uno i dos, i segun se asegura, aun de 3 piés de grueso con la correspondiente elevacion de próximamente 60 o mas piés, pero los que no hablamos el latin de los botánicos, no lo describiríamos como "pubescente," sino como "púber" o "repúber."

Algunos ponen a la madera de luma el defecto de rajarse, i yo tambien lo he observado en unos cilindros gruesos que habia mandado labrar, i que cuarteándose se inutilizaron enteramente, pero no puedo ménos que creer que la madera tiene este defecto solo cuando se corta en mal tiempo, i no se seca i guarda con las precauciones necesarias para toda clase de maderas: i en prueba de ello debe mencionar que he visto un grueso husillo de luma, que habia sido cortado en buen tiempo (en menguante de abril o mayo) i que no se habia cuarteado.

La firmeza, elasticidad i dureza de esta madera son extremas.

La semilla de la luma que aquí suele llamarse *chauchau*, es una baya casi negra de un excelente sabor dulce i aromático. Dicen que es *cálida*, mas puedo asegurar que no he sentido indisposicion alguna despues de haber comido una cantidad bastante considerable.

## XXV.

## EL MELÍ O LA LUMA BLANCA.

Creo que Philippi lo habia descrito bajo el nombre de *Myrtus meti*, con que lo puse en la lista; parece que despues le ha dado otro nombre, pero no será *M. valdiviana*, porque segun he oido decir a mi amigo don Carlos Anwandter, que tambien es intelijente botánico, Philippi cree que la verdadera luma es la de Chiloé i que la de aquí es otra especie a la que él puso el nombre de *M. valdiviana*. La que llamamos aquí luma blanca o melí, será talvez la *Myrtus maxima* de Molina, porque segun opinion jeneral alcanza aun mayor altura que la luma, lo que tambien menciona Gay, aunque por falta de flores no lo describe (tomo II, página 384.) Puede ser tambien que luma blanca i melí sean diferentes árboles, como entre otras circunstancias casi me lo hace creer la declaracion de un hombre que habia recorrido mucho las montañas i era mui conocedor de los árboles, pues distinguiendo ámbos, me dijo, que el melí era parecido a la luma blanca i hediondo casi como el palqui. Gay menciona tambien una *M. multiflora*, que tampoco conozco. Los que quieran informarse bien tendrán que dirigirse a nuestros distinguidos botanistas, los señores Philippi, padre e hijo.

El melí se distingue de la luma tanto por el color de la corteza como por el de la madera, i tambien por el olor de las hojas que a muchos parece hediondo, mientras las hojas de la luma son fragantes. La madera del melí se considera casi igual a la luma.

(Continuad.)

## A UNA MUJER JOVEN.

No desdeñes los gozes infantiles;  
Todavía tú puedes niña ser:  
Si has quienes te censuren, franca diles  
¿Estar adulta es solo ser mujer?

Harto pronto se hacinan los dolores  
Sobre los flacos hombros del mortal;  
Harto, en espinas, tórnanse las flores;  
Harto, el soñado bien se torna en mal.

Para que sea cuerdo, esos placeres  
Destruir i tu plácida quietud.  
¿Que sufrir tienen tanto las mujeres!  
¿No empacies tu luciente juventud!

La flor de nuestra vida no despliega  
Su espléndido boton sino una vez  
¡El fiero destructor, cuan pronto llega!  
¡Solo hai un paraíso: la nifñez!

La nifñez con su santa indiferencia,  
Viviendo sin saber lo que es vivir,  
Hallando, en el amor, una creencia,  
I en la esperanza, todo un existir.

No desdeñes tus gozes infantiles;  
No está en lausteridad el ser mujer;  
I a los que te censuren, franca diles  
Que puedes todavía niña ser.

Mujer i niña i ángel, que es lo mismo;  
Lanzando i recibiendo paz i amor:  
No excluda horrores para tí el abismo,  
¿Qué espinas tiene para tí la flor?

Rie i canta i espera i corre leda:  
Pronto ya abundarán cuita i pesar;  
Que, de la pobre vida, la ágil rueda,  
Al borde una fosa, va a parar.

¡Tus dulces dias, no tú misma amargues,  
Anticipando el llanto i acre hiel;  
¡El peso de tu fardo no recargues!  
¡A tu destino i a tu edad sé fiel!

¡Ah! tú no sabes cuanto las mujeres  
Sufren de penas, ausias e inquietud!  
¡No destruyas tus cándidos placeres!  
¡No desdeñes tu rica juventud!

A los que te censuren, franca diles  
Que no es el estar triste, ser mujer  
¡Guarda i gusta tus gozes infantiles.  
Aun puedes, siendo todo, niña ser!

Noviembre de 1873.

M. A. MATTA.

## PROGRAMA JENERAL

DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE EN 1875.

## CUARTA SECCION.

## BELLAS ARTES.

Vijésimo segundo grupo.

Arquitectura, modelos, planos, etc.

- Planos de edificios públicos, como estaciones de ferrocarriles, iglesias, prisiones, cuarteles, casas consistoriales, mercados, teatros, hospitales, colejos i escuelas, tribunales i juzgados, conventos, plazas públicas, hoteles, etc.
- Planos de edificios particulares, como casas de campo, parques.
- Planos de ornamentacion i decoracion de edificios, diseños de muebles i accesorios del arte de construir, como de herrería, tapicería, ebanistería, mosaicos i de enmaderaciones.
- Planos de edificios i establecimientos industriales i de obras públicas de interés jeneral.

- Planos de pavimentos, ferrocarriles, caminos i telegrafos.
- Planos jeográficos, topográficos i de minas.
- Estudios sobre puertos de mar, tajamares, diques, represas, estanques, faros i muelles.
- Planos i estudios sobre canalizacion aplicada a la navegacion o al regadio.
- Estudios i planos sobre distribucion de aguas de regadíos, proporcionalmente o a cantidad fija.
- Modelos de arquitectura de todas clases, trabajados en yeso, madera, fierro, cartón-piedra, etc., reducidos a escala.
- Modelos para la construccion de obras plásticas; modelos de enmaderacion para las obras de templos, teatros, etc.
- Dibujos aplicados a las obras de construccion i al arte de plasmar.

Vijésimo tercer grupo.

Pintura.

- Obras de pintura por cualquier sistema que hayan sido ejecutadas.

Vijésimo cuarto grupo.

Escultura, bajos relieves, etc.

- Estátuas i bajos relieves en mármol, bronce, yeso, etc.
- Monedas i medallones grabados.

Vijésimo quinto grupo.

Grabados, litografía, etc.

- Ejemplares de grabados a buril o por cualquier otro sistema.
- Pruebas litográficas, fotolitográficas, oleográficas i cromolitográficas.
- Dibujos a la pluma i al lápiz.

## SECCION ESPECIAL.

## INSTRUCCION PUBLICA.

Vijésimo sexto grupo.

Habrá ademas una seccion especial destinada a la exhibicion del material i métodos empleados en la enseñanza primaria (niños i adultos) secundaria i universitaria, la que comprenderá:

- Planos i modelos de edificios escolares, para escuelas primarias, superiores, liceos, colejos especiales, escuelas industriales, etc.
- Mobiliario de escuelas i colejos.
- Aparatos, instrumentos, modelos i colecciones científicas destinadas a facilitar o perfeccionar la enseñanza.
- Material de gimnástica de todas clases.
- Publicaciones i textos de enseñanza.
- Material de bibliotecas populares.

La Comision Directiva, en sesion de 18 de agosto de 1875, ha nombrado los siguientes jurados, aprobados por unanimidad:

## CUARTA SECCION.

## BELLAS ARTES.

PRIMER JURADO.

Arquitectura.

Le corresponden las materias indicadas en las letras a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, l, m, del 22º grupo.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Manuel Aldunate,  
E. Chelli,  
Ricardo Brown,  
Uldarico Prado,

Lorenzo Chaparro,  
Jorje Ayar,  
Antonio Brieba,  
E. Olieri,  
Pablo Lathoud.

## SEGUNDO JURADO.

Escultura, pintura i dibujo.

Le corresponden las materias indicadas en las letras a, del 2º grupo, a, b, del 24º i a, b, c, del 25º

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Luis Dávila Larrain,  
Eusebio Lillo,  
Pedro Herz,  
Camilo Bordes,  
Francisco J. Mandiola,  
E. Kirbaeh,  
N. Romero,  
J. Bainville,  
D. Luberteng u.

## TERCER JURADO.

Música.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Juan C. Guerrero,  
Eustaquio 2º Guzman,  
José Zapiola,  
Federico Lutz,  
T. E. Hmpel,  
N. Celestino,  
Inocencio Pellegrini.

## SECCION ESPECIAL.

## INSTRUCCION PUBLICA.

## PRIMER JURADO.

Universidades e instruccion superior.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Antonio Varas,  
Domingo Santa-Maria,  
Enrique Cood,  
Enjenio Vergara,  
Cosme Campillo,  
Jorje 2º Huneus,  
J. Larrain Gandarillas,  
R. A. Philippi.

## SEGUNDO JURADO.

Instruccion media.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Diego Barros Arana,  
Miguel Luis Amurátegui,  
Baldomero Pizarro,  
Domingo Arteaga A.,  
Abdon Cifuentes,  
Jorje 2º Huneus,  
G. E. Rodriguez,  
Rev. padre Leon,  
Presb. J. Quintanilla.

## TERCER JURADO.

Instruccion primaria.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

Adolfo Larénas,  
Alselmo Harbin,  
Adrian Araya,  
Daniel Feliú,  
Presb. Edefonso Bennech,  
José M. Mesías,  
José Bernardo Suarez,  
Rafael Minvielle,  
Benjamin Dávila Larrain,  
Las señoras:  
Carmen Palacios,

Martriana Polanco de C.,  
María Cid,  
Rev. madre Luisa, directora  
de la escuela de párvulos  
del Hospicio.

## CUARTO JURADO.

Escuelas especiales.

Para formar este jurado se nombró a los señores:

José Zegers Recasens  
Adolfo Silva Vergara,  
F. Vidal Gormaz,  
Aristides Martinez,  
N. Gabriel,  
Máximo Argüelles,  
José Velasquez,  
René F. Le-Feuvre,  
P. Makay.

## LES VINS, LES SPIRITUEUX

## ET LES BIÈRES DU CHILI.

Les membres du jury des vins viennent de terminer la tâche ardue, difficile et délicate qui leur était confiée pour ce qui concerne les boissons du pays. Il se composoit de la manière suivante: Président, M. Edouard Sève; vice-Président, M. Charles Mendeville; secrétaire, M. J. Leybold; membres, MM. Ramon Abasolo, Edmond Belly, Nathan Miers Cox, Alexandre Cross, Louis Wolthère Egret, Frédéric Gabler, Charles Lafitte, Henry Naegle, Jules Tiffou et le général Vickers, commissaire du gouvernement des Etats-Unis.

Le Président de la troisième section, M. Cox, le plus actif et le plus zélé des membres de la direction de l'Exposition, a dirigé les travaux de ce jury avec beaucoup de tact et de connaissance des vins et des spiritueux du pays. Tous les autres membres du jury sont connus de notre société pour être à la fois gourmets et bons appréciateurs de nos produits viticoles; il ne pouvoit être mieux composé pour donner à notre pays des garanties de savoir et d'impartialité.

La région vinicole continue son mouvement progressif; la vigne est l'objet d'une culture de plus en plus suivie et ses produits commencent à donner lieu à un commerce fort important.

Il y a l'Exposition de Santiago de 1875 environ cent classes de vins du pays, richesse que le Chili doit à la diversité de son climat.

Les meilleurs vignobles sont ceux de Ochagavía, Tocomal, Dupuch, Urmeneta, Subercaseaux, Lafitte-Obissier, Duprat, Bourgeois, Aninat, Collao, le Peñuelas de Arquen de Maule; ils produisent de très-bons

vins blancs et rouge et un excellent *mosto*, vin qui rappelle l'*oportó*.

La *chicha*, vin fermenté le plus souvent livré en moût, est la boisson la plus populaire au Chili.

L'année 1874 en a produit 759,956 arrobes ou 26.963,174 litres; près du tiers de cette énorme quantité a été fourni par les provinces de Santiago, de Talca et de Colchagua; la province de Chiloe est celle qui en produit le moins, 9,063 arrobes ou 321,757 litres.

Le *chacolí*, vin plus fermenté que la *chicha*, qui rappelle les vins d'Italie et de Hongrie, a fourni aux dernières récoltes 554,634 arrobes ou 19.668,207 litres.

Les vins du sud, dits *mosto* ou de *Concepcion*, ont toute la tonalité et la saveur des vins d'*oportó*; ce sont les vins qui ont le plus d'avenir au Chili; les provinces de Concepcion et de Nuble en ont livré la plus grande partie à la consommation à la dernière campagne qui a produit 688,773 arrobes ou 24.451,442 litres.

Depuis cinq années on s'est adonné à la production des Bordeaux, et tout porte à croire qu'on parviendra à présenter sur les marchés des contrées sud-américaines une très-bonne marchandise. Ce produit deviendra pour le pays, avec les vins *oportó*, la source de fortunes incalculables, si la culture de la vigne poursuit sa marche progressive.

Voici les résultats obtenus à la dernière récolte pour les vins de Bordeaux: 18,670 arrobes ou 2 millions 437,786 litres.

La production des eaux de vie (*aguardiente*) a été pendant la même période de 115,646 arrobes ou 4.105,434 litres; celle du cognac, de 845 arrobes ou 29,998 litres.

Les raisins secs de Huasco commencent à être fort demandés pour l'Europe; ils valent les meilleurs de Malaga et d'Alicante.

Nous trouvons pour la campagne 1870 et 1874, les totaux suivants.

	1870.	1874.
Chicha....	25.861,260 litres.	26.963,174
Chacolí....	14.419,285 "	19.668,207
Mosto....	20.582,015 "	24.451,442
Bordeaux...	354,277 "	2.437,786
Eaux de vie.	3.820,013 "	4.101,434
Cognac....	2,238 "	29,998
	65.669,088 litres.	77.659,041

La production actuelle de vins et spiritueux, est donc de 776,560 hectolitres.

Ces résultats permettent de prédire au Chili un bel avenir viticole à la condition que les grands propriétaires améliorent les vins qu'ils li-

vrent á la consummation. Ils parvicadronf alors á faire la concurren- e aux importateurs de France pour les bons vins ordinaires et á se créer d'importants débouchés sur les marchés étrangers.

M. Sève, auquel nous empruntons ces détails (i *Patria chilena*) a expédié dernièrement á M. Brasseur, Consul de Chili á Gand, une collection de vins du Chili cadeau de la Société Nationale d'Agriculture.

Voici la liste des prix accordés par l'honorable jury pour les vins, liqueurs et bières du pays:

VINS ROUGES, IMITATION DE BORDEAUX.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. Silvestre Gehagavia.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. Bernardo Dupuch.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Francisco Rojas Sulamauer.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á M. Blas Vargas.

Mention honorable á M. Rodolfo Montané.

Mention honorable á M. Juan Rusque.

VINS ROUGES DE CLASSES DIVERSES.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. J. T. de Urmeneta pour sa collection de vins de Bourgegne.

Mention honorable á Mme. Candelaria C. de Gallo pour ses vins de Chamónato pour ses vins spéciaux (vins chauds).

VINS ROUGES: MOSTO, IMITATION OPORTO, ETC., ETC.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. Manuel Serrano.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. J. 2.<sup>o</sup> del Pozo.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á M. George Paulsen.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á M. T. G. G. ez.

Mention honorable á M. J. D. Torres.

VINS MUSCATS, FRONTIGNAN ET LEURS PAREILS.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. J. M. Valdovinos.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Raperito Paraita.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Miguel Fyquem.

VINS BLANCS.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. J. T. de Urmeneta.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Silvestre Gehagavia (1871).

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á MM. D. et E. Ovalle (1873).

Mention honorable á MM. Campora frères.

Mention honorable á M. François Baeza.

CHICHAS.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. Manuel Infante.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. J. A. Aguirre.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Moises del Fierro.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Manuel Valledor.

Mention honorable á M. Jean Erasmo Pizarro.

Mention honorable á M. Joseph Cabrera.

LIQUEURS.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. C. Hoffmann, de Valdivia, pour sa collection de liqueurs et principalement pour son cherry cordial et sa liqueur de piperment.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. L. Williams pour sa collection de liqueurs et principalement pour son anisette.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Nicolas Mena, de Valparaiso, pour son rhum.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á MM. Honorio Riquieri et C.<sup>o</sup>, de Valparaiso, pour leurs collection de liqueurs.

EAUX DE VIE.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. C. Zapata, de Quillota.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. G. Paulsen, de Chillan.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á M. Manuel Infante, de los Andes.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á M. B. de Perracia, de San Felipe.

Mention honorable á M. N. Meneses, de los Andes.

Mention honorable á M. José Manuel Doy, de la Palmilla.

ALCOOLS.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. Marciel Devès, de Limache, pour ses alcool de 40 degrés.

BOISSONS GAZEUSES ET LIMONADES.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á M. Philippe Donis, de Santiago.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. F. Valdes Vicuña, de Santiago.

CIDRE (CHICHA DE MANZANA.)

Mention honorable á MM. Charles Geisse, Gustave Fuchslocher et Jean François Barrientos, de Osorno.

BIÈRES DIVERSES.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á MM. Plogomana et C.<sup>o</sup>, de Valparaiso.

Médaille de 1.<sup>o</sup> classe á MM. Anwandter frères, de Valdivia.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Frederico Valdes Vicuña, de Santiago, pour son Bock.

Médaille de 2.<sup>o</sup> classe á M. Bucher, de la Serena, pour ses bières blanches et noires.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á MM. Koepke et fils, de Valdivia.

Médaille de 3.<sup>o</sup> classe á M. Euljio Soto, de Chillan.

Mention honorable á M. Daniel Palacios, de Limache; á M. Agustin Schenk, de Osorno; á M. Decher, de Chillan, et á M. J. A. Smitsmann, de Angol i los Angeles.

INSTRUCCIONES

SOBRE LA MAQUINA LLAMADA "DRAGA SUBMARINA," PRESENTADA A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE POR E. E. BISHOP, DE NUEVA YORK.

El aparato se sumerje en el agua hasta que el barreno puntero se interna en el lecho de arena, principiando a funcionar a la vez que el barreno, los dos aventadores que con sus aletas toman i arrojan la arena a cien yardas de distancia, mientras que el gusano espiral que jira entre las aletas, muele i tritura, despedazando las piedras o partes duras que se encuentran en el lecho de las barras, etc.

Por medio de los tornillos que se encuentran sobre el borde del cajon i que ajustan a los tirantes o suspensores de la máquina, se hace subir o bajar ésta, segun sea la necesidad de profundizar o nó, en la capa arenosa, legamo, etc.

Así es que por medio de este aparato, que puede verse en el Gran Anexo, puede limpiarse un espacio o canal, por lo ménos de doscientas yardas de ancho, en un término de tiempo que se gradua, segun la resistencia del lecho que se desaloja, como de la fuerza motriz que se emplea para poner todo el aparato en movimiento.

La *Draga Submarina* se arregia a buque o casco cualesquiera, con tal

que sea susceptible de resistencia para el motor a vapor, que es el que le da el impulso.

Respecto a la direccion, el mismo autor es el que sirve de ingeniero.

El aparato llamada *Dragu Submarina*, de que es inventor el señor Bishop, ha sido privilegiado en los Estados Unidos de Norte América, i por medio de este invento se han limpiado algunas barras que servian de obstáculo a la navegacion i con tan buenos resultados, que la prensa ha sido unánime para elojiar i darle el mérito que merece el inventor. puede aplicarse a nuestras barras, especialmente a la de los rios Manie, Lebu, Valdivia e Imperial, como así mismo para las lagunas, etc.

El señor Bishop ha pedido privilegio en Chile, i la comision de peritos nombrada para el exámen de la máquina, despues de oidas las explicaciones sobre el medio de funcionar, no ha trepidado para dar un informe satisfactorio a la vez que una relacion exacta i circunstanciada sobre la necesidad de conceder el privilegio por el mayor tiempo posible, por los beneficios que puede reportar al país.

## MOTOR DOBLE

i máquina de estraccion para minas.

El grabado del frente representa el motor doble i máquina de estraccion que los señores Balfour, Lyon i C.<sup>a</sup> exhiben en el anexo de maquinaria.

El motor es horizontal, de alta presion i de fuerza de dieziseis caballos de vapor o sean treinta i cinco caballos efectivos; tiene dos cilindros de ocho pulgadas de diámetro i de veinte de largo.

El tener dos cilindros le permite trabajar con mucha uniformidad sin el auxilio de un pesado volante.

Parece ser de una fabricacion esmerada, pues trabaja con mucha suavidad; tiene movimiento revertible i válvula de expansion, lo que le permite economizar vapor i por consecuencia combustible.

La sencillez de su construccion lo hace a la vez poco costoso i de larga duracion, siendo así bien distinto de la mayor parte de los motores de alta presion. El marco del motor, aunque tan ríjido como debe ser, es comparativamente liviano i se puede dividir en varias piezas para facilitar su transporte.

La máquina de estraccion tiene dos tambores de cinco piés de diámetro fabricados completamente de fierro.

La disposicion de éstos es tal, que cuando se desea, se puede alargar o acortar los cables con toda facilidad; al efecto pueden jirar conjunta o separadamente.

La rueda dentada para la trasmision está colocada sobre el tambor i no sobre el eje, como se acostumbra jeneralmente.

Sobre el mismo tambor tiene colocado un freno poderoso; la palanca para éste está colocada al lado de los mangos del vapor i para la reversion; de modo que no se necesita sino de un maquinista para atender al motor i a la máquina de estraccion.

El arreglo jeneral de las piezas de ámbos les da un aspecto mui compacto i de fácil manejo. El espacio que ocupan es en realidad menor que el que ocuparia un motor del tipo ordinario con un cilindro, de la misma fuerza i sin la máquina de estraccion. Esto es mui importante cuando hai que colocar las máquinas de estraccion en el interior de las minas.

Cuando no se necesite extraer minerales, se puede desengranar el aparejo del tambor i hacer uso del motor para otros objetos, tales como el chancar, clasificar o lavar minerales, extraer agua haciendo trabajar las bombas, etc. Con este objeto tiene un volante que puede servir como polea de trasmision.

Segun los datos que hemos tomado del catálogo especial de los señores Balfour, Lyon i C.<sup>a</sup>, el motor i máquina que describimos son capaces de extraer, por minuto, treinta quintales de metales o carbon, desde una hondura vertical de 300 piés. Por un pique inclinado, extraeria una cantidad mayor en proporecion, segun su inclinacion.

En varias ocasiones hemos tenido lugar de ver trabajar a este motor, ya haciendo jirar la máquina de estraccion, ya la demas maquinaria que se exhibe en el lado norte del anexo, i no dudamos que haya llamado la atencion de los mineros i de las personas conocedoras competentes en esta clase de maquinaria.

Si se admite la regla jeneral que *la mejor sale siendo lo mas barato*, sin duda que se puede aplicar con mayor razon al ramo de maquinaria, pues el valor de lo que se aborra en combustible i en composturas en un corto tiempo de uso, es a veces casi tanto como el valor primitivo de ella.

Por esta razon recomendamos esta máquina mui especialmente a la atencion de los propietarios de minas.

M. A. V. J.

## VARIEDADES.

En otra página damos en frances el discurso pronunciado en castellano por el señor Eduardo de la Barra, con motivo del banquete dado en el Santa Lucía en honor del Almirante M. Périgot.

*El Correo*, al dar cabida en sus columnas a ese interesante discurso, ha tenido en vista complacer a muchos de sus abonados que así lo pidieron, i despues satisfacer en parte la deuda de gratitud que tiene contraida para con sus suscritores, a cuya mayoría es familiar el hermoso idioma de Víctor Hugo.

Como muchas otras veces, debemos esa traduccion a nuestro ilustrado colaborador señor Poncet.

\* \*

El dibujo de *El primer dolor*, que damos en la página correspondiente, representa una hermosa estatua que por dificultades que no es del caso explicar, no ha sido posible, hasta este momento, exhibir en la galería de bellas artes.

\* \*

En el extremo sur de la gran galería de máquinas funciona una de aserrar a vapor, de fuerza de veinticinco caballos, cuyo caldero, montado sobre un aparato fijo de ladrillo, corta diariamente de diez a doce mil piés de madera.

Aunque actualmente funcionan en Santiago muchas máquinas de aserrar a vapor, la que nos ocupa tiene sobre aquéllas incontestable superioridad.

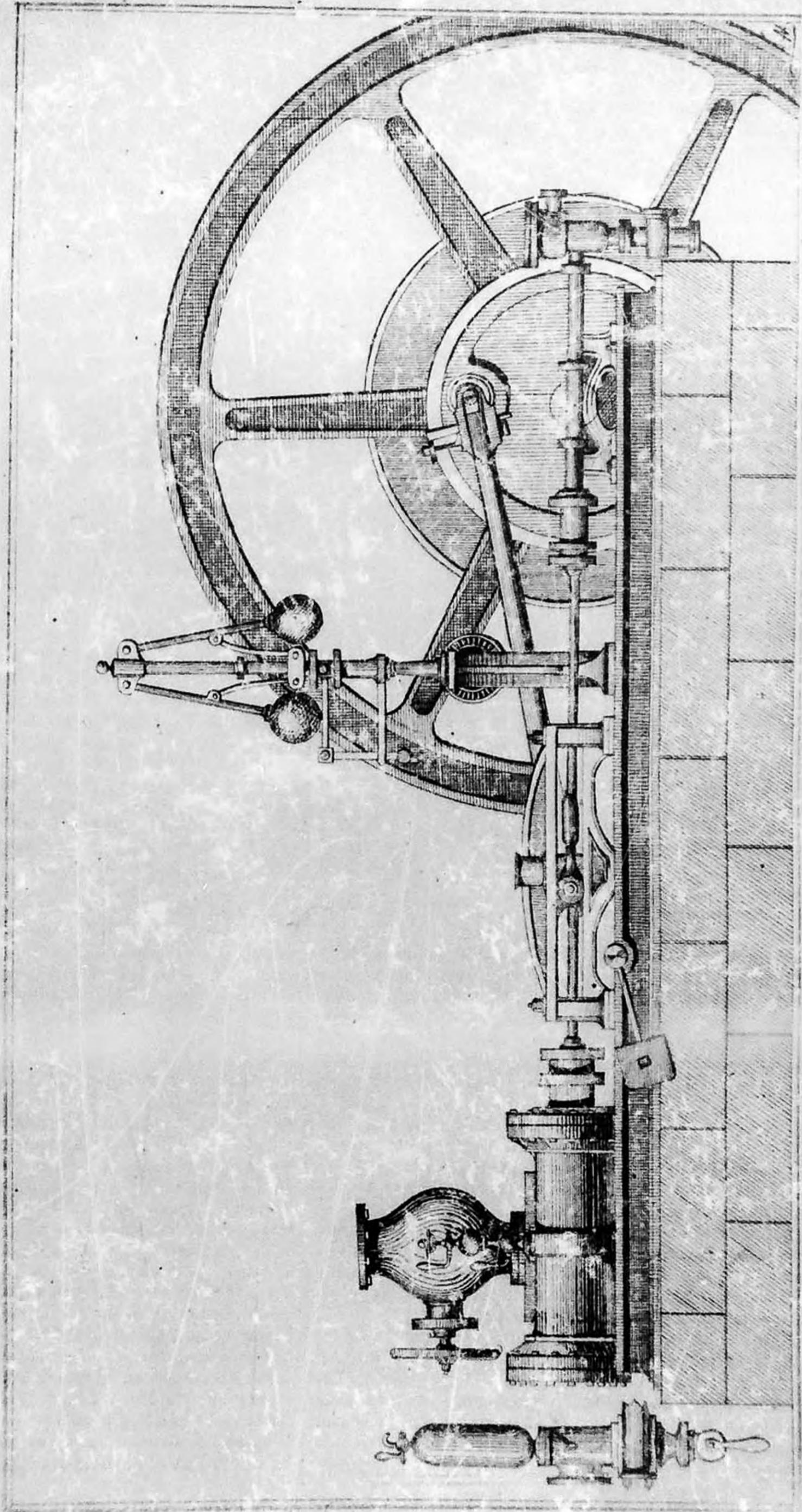
\* \*

Nuestros lectores talvez tengan conocimiento de una sociedad comercial establecida en Calbuco que tiene por objeto aprovechar el pescado i marisco que hasta el presente se utiliza en su estado natural i que en Europa se guarda en cajas i exporta bajo el nombre vulgar de *conservas*.

Pues bien, esa sociedad, de la que es socio el conccide industrial don Juan Codella, recibirá, no sabemos si uno o mas premios, por las magníficas *conservas* de pejerreyes de mar, ostras, etc., que ha presentado. I en verdad que esa distincion es merecida, pues las muestras exhibidas son excelentes.

\* \*

Mr. Quemby, representante de muchas casas de San Francisco de California, ha sido cumplimentado por muchos de los objetos que pre-



MOTOR DOBLE I MAQUINA DE EXTRACCION PARA MINAS.

señaló a la prueba de los jurados respectivos.

\* \* \*

A los molineros i negociantes de harinas recomendamos unos pequeños barriles i *terros* de papel especial exhibidos en el Gran Anexo. Este nuevo sistema de envase tiene considerables ventajas sobre el conocido de los *sacos* de jute, que usamos hasta el presente.

\* \* \*

El elegante departamento de los señores Tiffou Hnos., si llama la atención por lo caprichoso de su construcción, no es ménos digno de detenerse ante él para admirar la bondad de los materiales de que ha sido formado. Forma el todo un pequeño portal de madera revestido de cueros, becerros, charoles, suelas, tafletes, cortados de todos colores, formando éstos ya un escudo o bandera nacional, ya una hermosa bandada, ora una caprichosa cinta jaspeada, ora una bien dispuesta cenefa o un sol.

El tapiz de las sillas i sillones que decoran el interior es del más hermoso taflete salido de la cartilera de los señores Tiffou.

La clase de becerros i suelas; la delicadeza con que han sido cortadas varias de las pieles exhibidas, entre las que hai algunas que son una verdadera novedad, colocan el establecimiento de los señores Tiffou en el número de los más distinguidos, no solamente del país, sino que también del extranjero.

Por otra parte, los señores Tiffou pertenecen al número de esos industriales modelos, que de año en año i casi diariamente introducen en sus manufacturas una innovacion, un progreso, fruto de paciente observacion, del estudio más razonado, hasta emprender viajes al viejo mundo para recoger lo que hace a sus propósitos i en bien del establecimiento que dirijen.

\* \* \*

A los herreros, carpinteros, fundidores i mecánicos en jeneral, interesa visitar la serie de prensas, o *gatos*, cuyo oficio es sujetar piezas de hierro o madera, de forma cilíndrica, piramidal u otra cualquiera, que exhibe en el extremo sur de la galería de máquinas, la fábrica *Stephens* de Nueva York.

Los industriales que hasta la fecha poseen en sus talleres la prouisa o *gato* de tornillo, estamos ciertos que no tardarán en adoptar la de nuestro caso, pues mientras en la conocida para apretar un objeto cualquiera es

necesario hacer girar varias veces el tornillo, la de *Stephens* carece de esto, i se abre o cierra de un solo golpe i ajusta al uso que se desee mediante una combinacion tan ingeniosa como sencilla. Su duracion es diez veces mayor que la del *gato* de tornillo.

\* \* \*

En la seccion de la Biblioteca Internacional puede verse el gran armario conteniendo muestras de libros, dibujos i útiles de escuelas que ha traído el señor Arturo Villaroel como obsequio del gobierno de Estados Unidos al de Chile. Ese armario, como su contenido, fué expuesto en Viena i premiado.

Los que comprenden la importancia de la instruccion popular; aquellos que fundan en ella la rejeneracion de nuestras masas i lamentan que nuestras escuelas públicas carezcan del mobiliario adecuado a sus necesidades, tienen allí mucho que estudiar.

En Estados Unidos no se cree un progreso la simple apertura de una escuela sino cuando ésta reúne dentro de sus murallas todos los útiles, entendiéndose por tal el banco elegante i cómodo, la muestra de escritura i de dibujo, una gran variedad de cuadros murales de instruccion i de recreo, alfabetos prácticos, piezas geométricas de madera, etc., etc.

El muestrario de que hablamos reúne todo eso: es una leccion elocuente i que debe ser aprovechada por cuantos en Chile tienen a su cargo una escuela, o su direccion jeneral.

\* \* \*

El juéves empezó a funcionar el jurado que deberá asignar los premios provinciales i departamentales.

Las colecciones que examinó primero fueron las de Atacama i Coquimbo; las mineralójicas de la primera llamarca, como era natural, su atención.

La Maestranza de Caldera está bien representada por sus máquinas, carros de ferrocarriles i la espléndida máquina de amalgamacion del señor Krönkhe.

La falta de un catálogo i más que esto, la ausencia del delegado de Coquimbo, impidió al jurado examinar detenida i razonadamente las colecciones de esta provincia.

Este jurado es compuesto de los señores Lasarria, que hace de presidente, Santa María, Varas, Larrain, Amunátegui, Covarrúbias, Pinto, Vicuña Mackenna i la Barra.

Se prepara una hermosa fiesta en honor de las provincias i departa-

mentos que obtengan cada uno de los premios llamados del Progreso.

\* \* \*

A propósito de la interesante coleccion de féculas exhibidas en la seccion brasilera hemos recojido un dato sobre la *harina de mandioca* que juzgamos de importancia para los que tratan de reconstruir el pasado de la historia indijena por los fragmentos dispersos de la misma en las distintas partes del territorio sudamericano.

Prescindiendo de la bondad de la harina de mandioca, que es de uso tan comun en el Brasil, como el trigo entre nosotros, se ha observado que las tribus indias pasan su vida vagando por las inmensas llanuras. En cierto tiempo del año, siguiendo una costumbre cuya tradicion se confunde con el origen mismo de los primeros habitantes del continente, se reúnen para cosechar el tubérculo del cual se extrae la mandioca, después de lo cual tornan a la vida errante de las selvas.

\* \* \*

El señor Waldo Casanueva exhibe en el gran anexo un combustible que por las sustancias que contiene i la baratura de su precio reemplazará i con ventaja, la leña i el carbon usados hasta el presente.

El combustible de que es inventor el señor Casanueva, preparado en forma de panes redondos i cuadrados, se compone de polvos de carbon de piedra, de aserrin, etc. Al ser quemado no deja escoria, ni despidе mal olor.

Este nuevo ramo de industria utiliza los desperdicios del carbon de Lota, Coronel, de las grandes i pequeñas fundiciones i fábricas de carpintería.

\* \* \*

Muchos de nuestros historiadores lamentaban, i con justicia, el que nuestra Biblioteca Nacional careciera de los preciosos manuscritos del abate Molina. Todas las tentativas hechas por particulares, en el sentido de adquirir tales escritos, habian fracasado. Pero sucede felizmente que nuestra Exposicion, que ha dado origen a tantos i tan bellos pensamientos i traído a nuestro museo un buen número de cosas útiles i necesarias, ha hecho lo que fué imposible hacer a muchas i muy esclarecidos chilenos amantes de su país, justos admiradores de aquel que consagró la mejor parte de su vida a bosquejar la historia de su propia patria.

El señor Matias Pizarro es quien ha traído i exhibido esos autógrafos.

Hé aquí el índice de los manuscritos de nuestra referencia:

1.º Manuscrito autógrafa de la Historia Natural de Chile, 2.ª edición impresa en 1810, obsequiando por el autor mismo en 1826 al señor D. Ferrari, padre del ilustre abogado Carlos Ferrari, hoy prefecto (intendente) de Voghera.

A. 2.º Dos memorias autógrafas: una sobre el azúcar; la otra, sobre la planta descrita en el núm. 52 de la *Flora Boliviana*.

3.º Un cuaderno que contiene versos latinos i algunas elegías sobre la viruela. — Una disertación sobre la propagación de los árboles, leída en la Academia del Instituto Italiano.

Estas memorias fueron escritas para remitirlas a Chile, patria del autor.

B. 4.º Disertación en parte dictada i en parte autógrafa, sobre las analogías ménos observadas de los tres reinos de la naturaleza. Esta disertación fué leída por el autor en su calidad de miembro del Instituto Italiano, en las sesiones del 23 de febrero, 24 de marzo i 23 de noviembre de 1815.

C. 5.º Memoria autógrafa sobre la propagación sucesiva del linaje humano en las diversas partes de la tierra.

D. 6.º Fragmentos de obras i apuntes para la Historia Natural de Chile, escritos en italiano, frances i español.

E. 7.º Bosquejos biográficos, o mas bien noticias sobre la vida del abate don Ignacio Molina.

F. 8.º Otros documentos civiles i religiosos pertenecientes al mencionado Molina, que pueden servir para la biografía del mismo.

G. 9.º Nomenclamientos académicos, diplomas i otros documentos honoríficos referentes al mismo Molina.

H. 10. Algunas cartas autógrafas de varios sabios italianos, franceses i españoles.

J. 11. Cartas i poesías escogidas de diversos autores i algunas memorias.

K. 12. Cartas de un americano, escritas en español, en veinte pliegos, que hacen como ochenta páginas; cada carta lleva el siguiente encabezamiento: "Carta del Ab. N. americano al S. R. N. Jenoves, Julio 6 m. 871—1.º"

Primera carta de 12 páginas.

Segunda carta, falta.

Carta 3.ª de 12 páginas del S. Ab. N. Americano al S. A. N. Jenoves.

Carta 4.ª de 12 páginas del S. Ab. N. Americano al S. A. N. Jenoves.

Carta 5.ª de 12 páginas en pliegos pequeños del S. Ab. N. Americano al S. A. N. Jenoves.

Carta 6.ª id. de páj. 12.

Carta 7.ª falta.

Carta 8.ª de páj. 14.

Otro pliego memoria, es decir, una suscinta exposición del estado actual de la provincia de Cuyo, con reflexiones sobre el gran progreso a que podría llegar con la protección real, que podría obtener solicitándolo el príncipe de Asturias."

\* \* \*

Hé aquí el programa de la fiesta que tendrá lugar el día de hoy.

EN EL DIA.—(A las 3 P. M.)

Festival por todas las bandas de música, dirigido por el maestro P. G. Quintavalla, en el cual se ejecutarán las siguientes piezas:

1.º *El Campo*, gran obertura militar.

2.º Coro de la ópera *El Cruzado en Egipto*.

3.º *Las tres hermanas*, gran polka.

4.º *El salvado*, paso doble de la ópera *Fuente*.

5.º Gran obertura de la ópera *Emma de A. tioguia*.

6.º *Paquita*, polonesa, con solo de flautin.

7.º *Homenaje a mi padre*, seis valses con introducción i coda.

8.º *Garibaldi*, himno guerrero.

9.º Todas las bandas de música ejecutarán piezas escogidas, repartidas en el parque.

Gran rifa de dos mil lotes premiados, repartidos en cinco mil boletos, que se regalarán uno a cada persona que presente su boleto de pago. Los premios se entregarán el mismo día, al lado del Gran Anexo, presentando el número premiado.

Paseo de los animales premiados.

EN LA NOCHE.

Iluminación jeneral del parque con hachones, globos chinoses, etc.

Se elevarán dos magníficos globos aerostáticos.

Fuegos artificiales en el parque i laguna, luces de Bengala, etc., etc.

Las bandas de música tocarán desde las seis hasta las diez P. M.

M. C.

## DISCOURS

PRONONCÉ PAR M. EDUARDO DE LA BARRA AU BANQUET OFFERT PAR LES EXPOSANTS FRANÇAIS A M. L'AMIRAL PÉRIGOT.

Jamais j'en ai perdu de vue les sommets des Andes; cependant, Messieurs, une douce illusion me fait

croire que je suis en ce moment la terre de France; ce pays de mes rêves, comme la Grèce et l'Italie, possède toutes mes sympathies, parce qu'il est le berceau d'une race noble et généreuse qui, même au milieu des plus rudes tourmentes, répand les lumières autour de lui comme un phare universel.

Le cœur de la France palpite en nous, sa pensée, comme un rayon lumineux, éclaire nos générations et leur sert de règle, de guide et d'exemple. Nous vivons de la vie de la France, aussi nous l'aimons en naissant, et comme elle nous nous réjouissons de ses triomphes et nous souffrons de ses revers.

Et, comme nous, que ne doit pas le monde à cette grande civilisatrice? à cette vieille Gaule des guerriers et des bardes, éminemment artiste, expansive et généreuse? à la patrie d'Abeillard de Pascal et de Voltaire; à l'héritière du sel Attique et de la grâce hellénique, l'équale de Rome, et dont le nom vivra unique par cette grande page de la Révolution qui s'appelle "les droits de l'homme?"

Oui, la France est le pays universel par excellence; mais que de fois prodiguant ses biens autour d'elle elle n'a rien su s'en réserver! Elle inaugure l'ère de la liberté, elle répand les idées nouvelles sur l'Europe et sur l'Amérique, puis, comme épuisée, elle se résigne à vivre dépourvue de ces mêmes droits qu'elle a proclamés inaliénables, à la face de l'Univers.

Aussi pourrait-on lui appliquer les paroles de Cicéron: "La torche qui répand la lumière, ne s'éclairc pas elle même, le pied qui la soutient reste dans les ténèbres."

L'abnégation fait naître les sympathies! C'est avec une douleur profonde que nous avons vu cette nation, nouveau Prométhée, enchaînée au rocher de sa disgrâce, déchirée par les vautours de l'invasion, victime de ses propres enfants, et comme le héros d'Homère en lutte avec la colère des Dieux et des éléments. Nous l'avons vue, écrasée à Sedan, Trahie à Metz, insultée dans Paris, démembrée, perdant son sang par ses mille blessures, agonisant, comme si sa grande âme devait s'éteindre pour jamais et laisser l'humanité plongée dans le deuil. Que de nobles cœurs n'ont pu résister à tant de douleurs!

Michelet, Edgard Quinet, ces deux grandes voix du *College de France* qui guidaient la brillante jeunesse de 48, ces tribuns glorieux que l'Univers écoutait, ont disparu, comme deux astres jumelés, dans

L'Océan sous rivaiges, augmentant par leur perte la désolation de la patrie!

Et maintenant surgit un mal nouveau, que nous déplorons en silence, mais que les cœurs français ne veulent pas comprendre. Comme gage de mon estime profonde, permettez moi de parler en toute franchise: je vois que la grande nation, autant qu'à étancher le sang de ses blessures, pense à sa vengeance.

Elle ne veut pas savoir, elle ne veut pas entendre, que pardonner à l'ennemi est plus noble et plus grand que de lui rendre coup pour coup, affront pour affront. Elle oublie qu'un dessus des hommes et des peuples s'étend la main du Tout Puissant qui sait juger et punir le coupable!

Et vous Français! qu'avez vous fait, pour être si cruellement éprouvés? Pourquoi le hulan a-t-il foulé vos vallées au galop de son cheval et violé vos cités? Pourquoi les soldats invincibles sont-ils tombés comme des épis sous la faux du moissonneur? Pourquoi la colonne Vendôme a-t-elle roulé sur le sol? Pourquoi la flamme rouge du pétrole a-t-elle rongé les murs de Paris?

Ah, Messieurs, de si grands malheurs sont la conséquence logique de grandes fautes! Vous avez expié d'une manière terrible vingt années d'énergie! Vingt années sombres, amères, stériles qui ont roulé sur la France comme un torrent de plomb fondu, commençant au 2 Décembre pour finir au précipice de Sedan!

Le dénouement de la tragédie était prévu: commencée par le parjure elle se continuait par une conspiration constante contre la Liberté, et devait se terminer par une trahison et un effondrement général!

Mais Dieu, est grand et misericordieux, même dans le châtement, il déchaîne la tempête pour purifier les airs.

Hier une trombe s'est formée, qui a englouti les aigles impériales épouvantées, aujourd'hui, sur l'abîme comblé, flotte en liberté, le drapeau de la République. La France respire un air nouveau, elle se lève, plus grande que jamais si elle laisse à la Liberté, le soin de ses destinées. Il lui faut une lumière bienfaisante pour développer les germes de grandeur qu'elle porte en son sein, et dont son énergique vitalité vient de donner de si belles preuves au monde!

Son sol appauvri, désolé par le feu de la guerre, a produit, à l'heure du rachat, plus d'or qu'on n'en pouvait attendre l'avidité de l'Allemagne.

Quand la fleur de sa jeunesse

tomba, sur les champs d'honneur, du sein du peuple décimé sortirent de héros, hommes, femmes et enfants, et le patriotisme fit des prodiges au milieu de ceux qui savent encore rendre un culte au souvenir de Jeanne la Pucelle, et dont l'âme frémit aux mâles accents de Rouget de l'Isle.

Sous les coups de la guerre, les couronnes tombent, les trônes croulent, mais le peuple ne meurt pas.

Lorsque les Maréchaux de France pâlirent, Thiers, ce sage vieillard, fut le Moïse qui vous conduisit aux portes de la terre promise. Lorsque le ciel se couvrit de sombres nuages, Victor Hugo, le poète incomparable, illumina la France, comme la colonne dans le désert, du feu de sa sublime inspiration.

Quand les princes fuyaient épouvantés, ou préparaient, en conspirant, de nouvelles ruines; entre ces deux vieillards, calme, simple, majestueux comme un bronze antique, le front couronné d'espérance et le cœur gonflé d'un patriotique amour, se levait le représentant de la France nouvelle, Gambetta, ce puissant cyclope de la République!

Quels hommes et quel peuple!

Salut, Messieurs, à la France nouvelle.

Formons des vœux ardents, pour que la France, drapée dans le manteau de la République, brille comme un soleil sans fin et répande dans toutes les directions les lumières de son génie et la chaleur de ses généreux sentiments.

## AJENCIAS.

Santiago. — En todas las librerías.  
 Valparaíso. — Librería de la Sociedad Médica, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 19.  
 San Felipe. — Señor Emiliano Castro Samit.  
 Talca. — Señores Azócar hernández.  
 Concepcion. — Librería de los señores Rojas i Bahamondes.  
 República Argentina, Mendoza. — En el Consulado de Chile, señor Rufino Cubillos.  
 Suscripción mensual, únicamente en Santiago i Valparaíso, 2 pesos.  
 Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirigirse a los editores en Santiago, i en Valparaíso al señor Julio Real i Prado.  
 No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.  
 Los señores ajentos en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo más breve posible, en conformidad a la circular dirigida al efecto.

## SUBSCRICION.

Por trimestre de 12 números ..... \$ 5.00  
 Un mes ..... " 2.00  
 Número suelto ..... 00

## AVISOS.

### EL CUADRO DE CARRETA.

Hechos hecho una edición especial, en buen papel, de esta importante obra del señor Blanes.

Se halla en venta en todas nuestras agencias de Santiago.

Los visitantes de la Exposición pueden adquirir los ejemplares que deseen en el departamento en que está expuesto el cuadro original.

## AVISO.

El libreto ilustrado con colores de la Fille de Mme. Angot, se vende en la Librería Universal de Mr. E. Guy, calle del Estado.

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposición del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

Entina tibias, Eudientes, Alcalinos, Sederosos, Jellatinosos, Duchas frías i calientes, Baño ruso, Fumigaciones a vapor i Baños de natación.

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

### EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER

recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hai departamentos de tinajas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natación que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquinas a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Covières.

### MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureras,

Escritorios,

i a más muebles sencillos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA !

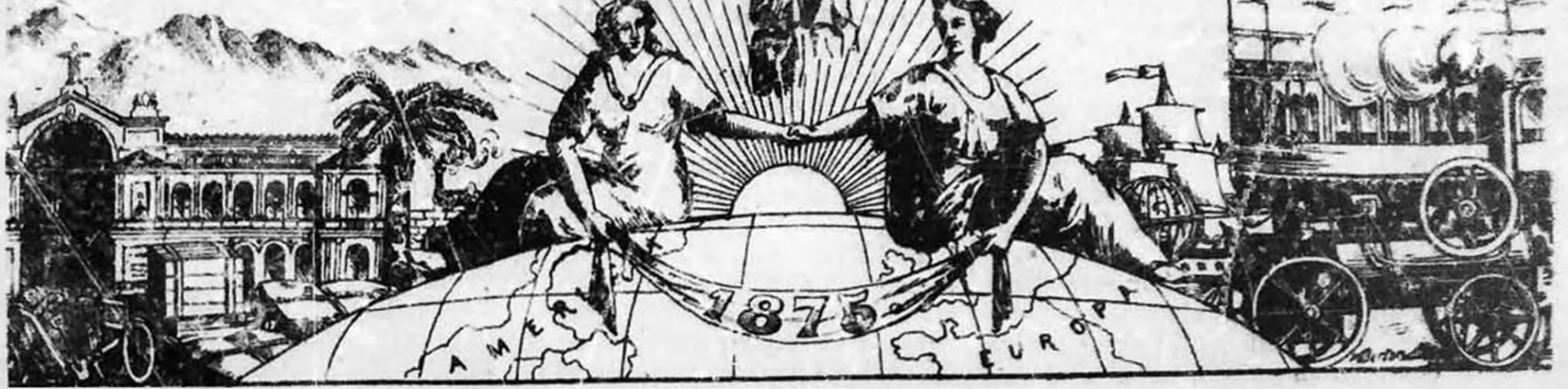
Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

### LOS NUMEROS SUELTOS DEL

"Correo de la Exposición"

se venden, en el recinto de la Exposición, a 40 centavos.

# CORREO DE LA EXPOSICION!



Año I.

SANTIAGO DE CHILE, 5 DE DICIEMBRE DE 1875.

NÚM. 10.

## SUMARIO.

### LA EMANCIPACION.

ESTÁTUA  
DEL ESCULTOR ITALIANO  
SR. MALFATTI

(Grabado.)

### LA EMANCIPACION.

### MINERALOJIA.

Por M. C.

### La República del Uruguay.

Por X.

Vista parcial del interior

DE LA GALERÍA  
DE ROSE INNES Y CA.

(Grabado.)

### LA SECCION DE MAQUINAS

DE LA GALERIA  
DE ROSE INNES, DE VALPA-  
RAISO.

Por M. C.

### LA REPUBLICA ARGENTINA.

Por M. C.

LAS MATERIAS PRIMAS

DE LA

### EXPOSICION.

Por Anjel Vasquez

Plano del Estrecho de Magallanes.

Por E. D. M.

### CRONICA TEATRAL.

Memoria del ingeniero civil, Sr. Frick,

SOBRE LAS  
DISTINTAS CLASES DE MADE-  
RAS DE VALDIVIA REMITIDAS  
A LA EXPOSICION.

### EL GRAN FARO

EN LA BADA DE NUEVA YORK.

La Libertad alumbrando el mundo.

Proyecto de faro para ser colocado  
a la entrada de la bahía de New  
York con motivo del centenario  
de la independencia de los Es-  
tados Unidos.

(Grabado.)

Máquina de mano para gudeñar.

(Grabado i artículo.)

### EL CONGRESO AGRICOLA.

IRRIGACION.

Informe presentado por la séptima  
seccion.

### VARIEDADES.

### AGENCIAS.

SUSCRICIONES.

AVISOS.



### LA EMANCIPACION.

Estátua del escultor italiano señor Malfatti.

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, diciembre 5 de 1875

## LA EMANCIPACION.

Malfatti es uno de los jóvenes artistas que han seguido con mayor interés el estudio de la moderna escultura, como lo prueban sus obras presentadas a nuestro concurso: *Afecto i Envidia* i *La Emancipacion*.

En esta última estatua está claramente pintada la alusion a la independencia italiana. El autor se encontraba en su pais nativo (Trieste) cuando la modeló, olvidando que semejantes alusiones eran siempre castigadas por el gobierno dominador. En efecto, luego fué molestado por la policía austriaca que le obligó a volver a Milan, donde habia hecho sus estudios en la Academia de Bellas Artes.

Es lástima que esta estatua no haya sido trabajada en mármol de Carrada en lugar de la piedra *triestina*. La mujer que la representa está vestida según las costumbres romanas. En ella se ve una composicion espontánea en toda la figura, una expresion de doble despecho al romper las cadenas de la opresion i un conjunto trabajado con una maestría de primer orden.

## MINERALOJIA.

Aun cuando la estadística jeneral no demostrara que Chile es el pais minero por excelencia, lo manifestarian así las riquísimas colecciones exhibidas en la galería del gran Palacio, colecciones valiosas por las sustancias que contienen como por el órden i gusto científico que ha precedido a su envio i disposicion.

El visitante inteligente como el ignorante, pueden admirar allí todas las formaciones i perseguirlas al través de la roca o del color, de las caprichosas cristalizaciones o del estado embrionario; descender desde el oro hasta el hierro; estudiar la historia de la corteza terrestre por entre sus mil seres de muertas i petrificadas jeneraciones, en sus fósiles, en sus rotos fragmentos, hasta el aerolito, cuyo oríjen sospecha la ciencia, pero sobre el cual no ha dicho su última palabra. I así como al sur de Chile corresponde el honor de haber presentado lo mas rico en materia de sustancias alimenticias; al norte

cumplia presentar la historia de su grandioso pasado en los millares de piedras extraidas de sus veneros de oro, plata i cobre. Cumplia a la provincia de Atacama traernos la coleccion de su Museo Mineralójico, la variedad casi infinita de las muestras extraidas de los minerales que constituyen su riqueza i la del pais. I no solamente a Atacama, sino a todos los distritos mineros del pais, pero en cuyo concurso pertenece el puesto de honor a la provincia nombrada.

Hubiéramos querido empezar estas líneas por la enumeracion de las muestras del Museo de Copiapó, pero sin tiempo para registrar las hojas dispersas de su catálogo nos reservamos esta parte para otra vez, dando principio con la coleccion del señor Emilio Escobar.

Esta coleccion, encerrada en varios armarios, consta por una parte, de cincuenta i ocho muestras de plata nativa, procedente de Chañarcillo, Tres Puntas, Cabeza de Vaca, Romero i Florida, i veinticuatro de panizos del primero de estos minerales. Se distinguen entre estas clases una de plata testacea, otra de plata laminada i una especial de plata filamentosa proveniente de la descomposicion del sulfuro.

Un segundo armario contiene sesenta i cinco muestras de plata nativa córnea i sulfúrea; sesenta i ocho muestras de panizos de Chañarcillo, distinguiéndose entre aquéllas tres de plata córnea blanca de la Florida, una de la misma clase de Caracoles; tres de oro de Lomas Bayas i varias de cloroboruro de varios minerales.

Un tercer armario exhibe ochenta i seis muestras de plata córnea, entre las que hai varias verdes de Chañarcillo.

Un cuarto estante registra setenta i nueve clases de plata sulfuro-rocicler, entre las que se distinguen algunas por su riqueza, clasificada como de plata sulfurosa, otras por contener plata filamentosa o plata con cristales de tres a cuatro centímetros. Los rocicler se hacen notar por sus cristalizaciones de carbonato de cal, habiendo tres de tan bella forma i tan grandes, que se ha dicho por varios inteligentes ser los mayores de que se tenga conocimiento. El mas grande, verdadero agrupamiento de prismas, terminando en escalenocedros muy obtusos, mide sesenta milímetros.

Llama la atencion una gran colpa de plata en barra, de la misma de Loreto de Chañarcillo, extraida de sus guías en el mes de setiembre del corriente año. Su lei en plata es de 75% o sea 9.600 marcos por cajon.

En el mismo departamento se exhiben varias colecciones de rocas destinadas al estudio, como tambien un mapa en que se manifiesta la estratificacion reconocida por el barreno explorando una veta de carbon en el mineral de Lebu. En uno de los márgenes de este mapa aparecen marcadas las distintas capas de tierra i carbon del trayecto reconocido en el mineral. Los que conocen las ricas minas de Tamaya pueden ver tambien un plano horizontal i vertical. El señor Urmeneta posee las mejores propiedades en este mineral.

El fabuloso Caracoles ocupa un hermoso estante en el centro de la division del costado oriente de la galería.

El establecimiento de amalgamacion de los señores Gallo exhibe muestras de plata en sus tres estados de pebetero de plata amalgamada, de pebeteros de plata reforgada i en barras; una estrella de sulfuro de cobre cristalizado, teniendo en su parte inferior las iniciales F. E., es digna de especial atencion. Esta estrella ha sido remitida por el señor Lambert.

La señora Eloisa M. V. de Montt expone una preciosa coleccion de cobaltos, de clase superior a la que se exhibe en forma de pirámide en el departamento de las Repúblicas Sud-Americanas.

Las famosas minas de Catemu exponen un gran trozo de alabastro azulado.

La mina del Rosario, en Rancagua, expone la mas rica coleccion de cobre, en cuya formacion entra el cobre gris antimonial, la plata mercurial, el arseniato doble de cal i cobalto, el arseniato de cobre i el óxido negro de cobalto.

Al lado de las muestras nombradas merecen un lugar distinguido tres meteoritas grandes, cuatro mas pequeñas i una regular cantidad de pequeños fragmentos que se suponen provenir de la ruptura i de uno o varios aerolitos. Una de estas meteoritas fué encontrada en el desierto de Atacama, otra en el Brasil, i una tercera ha sido traída por el comisario de Costa Rica.

El señor Javier Ovalle exhibe dos interesantes colecciones de fósiles pertenecientes a la formacion secundaria i terciaria, perteneciendo a la primera un ojo humano encontrado en Bolivia, i a la segunda una muestra de areniscas calcáreas, arcillosas, arcilla gris, arcilla betuminosa, lignita, etc.

Una de las mejores muestras de cobre nativo es presentada por el señor Valenzuela Castillo, pertene-

cientes al mineral de Teno, en San Fernando.

El departamento de la Victoria, en el que están situados los antiguos minerales de San José de Maipo, presenta una memoria ilustrativa del señor Luis L. Zegers, sobre las colecciones recojidas en aquéllos. Esta memoria, cuyos apuntes han sido tomados sobre el terreno mismo que se describe, i en parte suministrados por los señores Domeyko, Philippi, Leybold i por la comision científica que acompañó al señor Vicuña Mackenna a la Laguna Negra honra a la autoridad que la encargó i al señor Zegers que la escribió, demostrando incontestablemente la importancia de los asientos mineros de San José i la seguridad que muchos tenían de que el territorio que les circunda ofrece ancho campo a las esperanzas de los *cateadores*.

A propósito de esta memoria, llamamos en ella que en el viaje de exploracion hecho por el señor Zegers, encontró éste, a la altura de 2,720 metros, un ejemplar de la *ammonites Braikenridgii*, de los terrenos jurásicos europeos, el primer hallazgo de esta clase que haya sido hecho en Chile. Este caso, como otros que menciona el mismo caballero, vendrian a confirmar la teoría de que, durante el período jurásico, fué semejante en todo el globo el estado climatérico.

El mismo señor Zegers expone que a la altura de 2,592 metros, cerca del mineral del Rosario, encontró una especie de punta saliente del nivel de las grandes montañas, compuesta de rocas calizas rodeadas de terreno estratificado. Como es natural, al pié de esa punta saliente encontró varios fragmentos de la misma, que, examinados despues, han resultado ser de la clase de las calizas que se usan en la litografía, i de tan buena clase, que no son inferiores a las importadas de la Bélgica, que tienen fama sobre las que de su clase produce la Alemania.

La coleccion, pues, que ilustra esa memoria, es por demas interesante: recomendamos ámbas al estudio de los intelijentes.

M. C.

## LA REPUBLICA DEL URUGUAY.

Del Siglo de Montevideo trascribimos el artículo siguiente, a propósito de las colecciones de la República Uruguaya exhibidas en nuestra Exposicion:

Debido a los esfuerzos de nuestra comision directiva, se han hecho algunos envíos de una parte de las producciones de este país, tan privilegiado por la naturaleza, como castigado por sus propios hijos.

Nuestros hermanos de Chile deben tener en cuenta la época extraordinaria que atravesamos desgraciadamente, i solo así podrán estimar la buena voluntad i decision de la directiva en su afanoso empeño de reunir los objetos remitidos, aunque mas no fuera que para acudir a la cita honrosa i tan simpática a todos los pueblos cultos en que se ponen a la exhibicion pública los productos de cada país, ya provenientes de la naturaleza o del trabajo del hombre.

En el museo de nuestra asociacion existen variadas muestras de minerales de oro, plata, cobre, plomo, carbon de piedra, etc., que no se han remitido ahora por no estar clasificadas científicamente en su totalidad i en la creencia de que la accion oficial ayudaria para ésta i otras erogaciones indispensables hasta que los efectos llegasen a su destino, esperó la comision hasta el último momento, teniendo que valerse entonces de sus escasos recursos por la crítica situacion del país i se limitó a mandar algo de lo que tenia coleccionado en su museo, con la sola cooperacion de algunos socios rurales.

A pesar del corto número de objetos remitidos, como casi todos se adaptan a las primeras necesidades de la vida, han merecido llamar la atencion de los intelijentes, obteniendo premios en las grandes Exposiciones de Londres, Paris i Viena, donde han concurrido en lucida competencia con los de otras naciones; así que debemos confiar que en esta Exposicion Americana alcanzarán tambien una digna recompensa, que sirva de estímulo para mejorar, si fuere posible, los diversos ramos de industria que abrazan en su conjunto, i algunos de ellos con especialidad.

Una de las facces mas importantes de estos certámenes del jenio secundado del hombre consiste en aprovechar cuanto nuevo descubrimiento puede utilizar el mundo entero, i ojalá que todos refluyesen en bien de la humanidad, i no para aumentar los elementos de destrucccion, que son los que mas abundan por desgracia; pero ya que en este siglo del vapor i electricidad que nos ha tocado en suerte, marcha todo con una rapidez vertijinosa, — que cuando ménos compense lo bueno o lo malo, i que la parte realmente útil al jé-

nero humano sobresalga en todo sentido.

Aplicado esta idea al continente Sud-Americano, deseáramos vivamente que en la Exposicion de Chile aparezcan siempre en relieve las artes pacíficas particularmente los instrumentos o máquinas de agricultura i demas industrias apropiadas al engrandecimiento de estos países nuevos que ya compiten con el viejo mundo en muchos ramos de pública utilidad i sobre todo en materia de alimentos i otras materias primas de conveniencia jeneral.

Estos son los torneos pacíficos a que debian concurrir ávidamente los verdaderos amigos del progreso de estos países, arbitrando los medios mas conducentes para evitar los grandes males que perturban a menudo la tranquilidad pública, dirijiendo un patriótico llamamiento a todos los amantes del órden a fin de formar con la ayuda de todos los hombres de buena voluntad, una barrera insuperable a las odiosidades políticas i pasiones subversivas, al mantenimiento i estabilidad de estas sociedades nacientes.

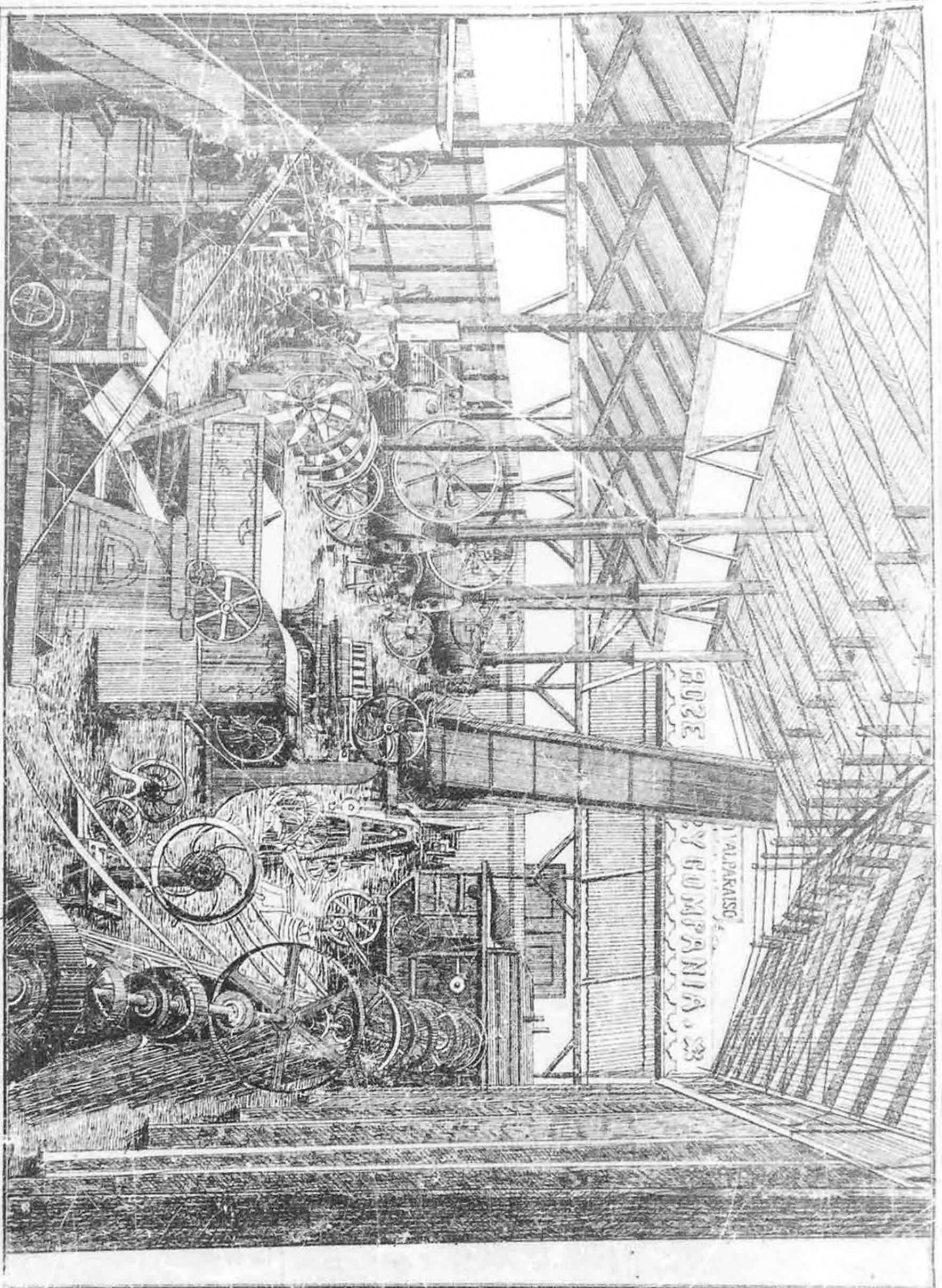
¡Cuán envidiable es por cierto la paz octaviana que disfruta la opulenta Chile, como digno ejemplo para sus demas hermanas, que despues de medio siglo de vida independiente, sufren aun ataques epilépticos, que les privan remontarse a las serenas rejiones, desde cuyas alturas prodijosas las observa el incomparable Cóndor americano!

¡Cuándo llegará la época venturosa que imitemos el proceder de los grandes hombres de aquella República, que con su ilustracion i patriotismo han guiado con mano firme el timon de la nave del Estado i la han llevado a seguro puerto, librándola así de los escollos en que tropiezan a cada paso los pilotos inhábiles o inexpertos!

Sepa Chile que al oriente de la cordillera de los Andes palpita un pueblo jeneroso, aunque ahora desgraciado, que rinde fervientes votos al cielo por su prosperidad, esperando en breve tiempo seguirle por la senpa florida de la paz, cuya sombra bienhechora ha de cimentar sólidamente el futuro i grandioso porvenir del continente americano.

Que el jenio del inmortal Colon proteja a los habitantes del mundo que él supo conquistar para gloria del linaje humano.

X."



VISTA PARCIAL DEL INTERIOR DE LA GALERIA DE ROSE INNES Y CA.

**LA SECCION DE MAQUINAS**

DE LA GALERIA DE ROSE INNES DE VALPARAISO.

El grabado del frente representa un grupo de la maquinaria que contiene el pabellon que la casa comercial de Rose Innes i C.<sup>a</sup> de Valparaiso ha hecho construir al lado del palacio de la Exposicion i cuya vista exterior dimos en otro número.

Si la casa comercial, cuya es la galería que nos ocupa, ha sabido, a fuerza de trabajo i exactitud, mantenerse a la altura de las mejores establecidas en el pais i tiene sobrados motivos para estar orgullosa de su representacion, no los tiene inferiores Chile para dedicarla una brillante página en su historia económica, pues a ella se deben en gran parte la fuerte introduccion de maquinaria agrícola que ha cambiado, en tan pocos años, el aspecto i producciones de nuestros campos. Por fortuna, no pertenecemos a la escuela de aquellos que para aplaudir necesitan haber hecho ántes el balance del provecho ajeno olvidando que el comercio tiene su jenerosidad respectiva, i que si el que vende usufructúa gruesos gananciales, es necesario tambien averiguar los provechos que siembra i lleva a las arcas del comprador. Así, el fabricante como el introductor de útiles de labranza, obtienen pingües provechos; así, quien compra esos útiles obtiene ahorros, doble rendimiento, renta subida hasta permitirle formar entre los afortunados.

Quien recuerde en Chile la época del arado colonial o asista al espectáculo de la vendimia o trilla practicadas segun el viejo sistema, no podrá ménos que comparar el rendimiento que por aquel método se obtenia al conseguido por las máquinas importadas de Estados Unidos o Inglaterra. I siendo esto así, como lo es, indudablemente que son dignas de elojio las casas comerciales que como la de Rose Innes i C.<sup>a</sup> se dedican a fomentar la introduccion de maquinaria de todas clases, i que llevan su entusiasmo, como la citada, hasta desprenderse de una buena parte de sus utilidades para concurrir al esplendor i lucimiento de nuestro concurso internacional.

La casa de Rose Innes no se ha limitado a exponer lo mejor de sus vastísimos almacenes de Valparaiso: ha hecho construir en Inglaterra aparatos nuevos, adquirido valiosos artículos i máquinas para agricultura, minería, carpintería, fundiciones, etc.

Las trilladoras de Clayton, de

York i de Pitt se ostentan al lado de arreadores i aventadoras de mano, con las separadoras i estregadoras de granos: las segadoras de Wood, de Buckeye, de Governor, junto a los rastrillos de Bedford, de New-Large para caballos. Los arados de águila, de vuelta, de doble cama para acequias, los arados para vegas, los de tiro central, los de fierro Remigton, los de cilindro, los de azadon i de muchas otras clases. El agricultor encuentra sembradoras i rastras de fierro en todas las condiciones imaginables; distribuidoras de abonos, rodillos de campo i de jardin, palas para bueyes, aparatos destroncadores, desgranadores, picadores de vegetales. Hai tambien varias prensas para pasto, de varios sistemas; chancadoras de cebada i maiz, molinos ingleses i franceses, para trigo i uva.

Nuestros hombres de campo tienen tambien allí carros sencillos para todas las faenas i trabajos, cuyo precio es con mucho inferior al de la anticuada *carreta* que acostumbran usar. La policía de aseo, carros para el regadío de las calles, avenidas i paseos públicos. Los hacendados, ferrocarriles para el servicio de sus fundos, mantequilleras, colmenas, prensas para quesos i hasta alambiques de una sencillez recomendable.

A las familias numerosas i a los hoteles recomendamos todo un tren para labar, estrujar, aplanchar i encarrujar ropa.

Una máquina, la única exhibida, para extraer gas de parafina, es muy digna de ser tomada en cuenta, como tambien un gran ariete hidráulica i varias clases de bombas.

En fin, la casa de Rose Innes ha aglomerado allí cuanto la industria, el arte i el consumo jeneral pudieran apetecer, desde el fierro nativo hasta el acero, desde el clavo hasta la delicada estatua de bronce; desde el elegante sofá de fierro dorado hasta la obra mas perfecta de quincaillería.

Si es hermoso el exterior de esa galería, su parte interna tiene todas las suutuosidades de lo bello en su forma útil, de lo práctico en el sentido de que todo lo que en ella se contiene se clasifica entre los consumos productivos, que no son molicie sino actividad, que no dan por resultado decrecimiento en las rentas públicas i privadas, sino que, al contrario, son el agente poderoso de todos los cultivos i de todas las producciones posibles.

M. C.

**LA REPUBLICA ARGENTINA.**

La República Argentina, la mejor aliada de Chile durante los dias de la gran revolucion americana, no ha querido faltar a la fiesta internacional que celebramos. En medio de sus trastornos políticos, ocupada en batir los elementos formidables de una colosal rebelion, a pesar de eso i de las agitaciones consiguientes a semejante estado de cosas, supo encontrar un instante de reposo para disponer i ordenar la serie de colecciones exhibidas en la seccion de las repúblicas americanas de nuestra Exposicion que, si en verdad no son la prueba incontestable de la verdadera riqueza de la patria de Belgrano, manifiestan siquiera el testimonio de una vieja confraternidad que prefirió enviar algo a aparecer ausente en el primer banquete que Chile brindaba a la concurrencia de la civilizacion de todos los pueblos. I si la mision del Correo es, como se ha manifestado en números anteriores, dejar constancia de la nacion mejor representada, debe tambien tomar en cuenta los obstáculos insuperables que puedan haber tenido algunas para concurrir, en la medida de sus producciones naturales e industriales; i en este caso se encuentra la Argentina que, rica en sus bosques, riquísima en sus materias primas, esencialmente agricultora, i, por su posicion jeográfica i levantadas instituciones, llamada a colonizar sus estensísimas llanuras con millares de obreros, cuya relijion sea la redentora lei del trabajo, careció del tiempo necesario para cumplir como quisiera.

La República Argentina, a pesar de verse trabajada por discordias civiles, se ha ennoblecido ante sí misma i el extranjero, haciendo prácticas las verdades que en pueblos de mas aventajada civilizacion campean en la categoría de ideales.

Quien no conozca aquel pais sino por los apasionados comentarios de su prensa i los aun mas apasionados informes de unos cuantos viajeros, no estará en el caso de decir sobre él la verdad. Catorec Institutos Nacionales, dos Escuelas Normales, tres de Agronomía con sus correspondientes Quintas Modelos, dos de Minería, una Academia de Ciencias, un Observatorio Astronómico i ciento cincuenta Bibliotecas Populares, atestiguan que allí se trabaja denodadamente en el sentido de instruir las masas e introducir en el espíritu de las nuevas jeneraciones la savia fecundante del órden i de la paz, basados en la observacion i el estu-

dio que constituyen el secreto de la grandeza de todos los pueblos de la tierra.

Dos mil escuelas públicas i particulares, concurridas por ciento veinte mil niños; ciento treinta mil libros distribuidos en las Bibliotecas públicas, sin contar los de los Institutos, Universidades, corporaciones científicas i provinciales atestiguan que el pueblo argentino hace esfuerzos supremos por avanzar, ilustrarse i ganar el tiempo perdido en sus legendarios campos de batalla. Comprendiendo su misión i la verdadera fuente de sus producciones, ha establecido sus escuelas agronómicas en tres de sus provincias, que parecen destinadas a ser los grandes centros de producción agrícola, cuales son Salta, Tucumán i Mendoza, en particular esta última. Como fórmula complementaria de este adelanto, se ha establecido últimamente una escuela de capataces agricultores en Santiago del Estero. Todos estos establecimientos cuestan al Erario público la enorme suma de cerca de un millón de pesos fuertes.

Las rentas jenerales de la nación en el año anterior han sido de 16 millones 99,661 ps. 58 cts., producido inferior en 2.081,718 pesos fuertes 09 centavos a las del año anterior i a la de 1872. Entre 1873, que fué el año de mayor incremento en la renta pública, i el año de 1874, hai una diferencia de pesos fuertes 4.126,570 29 cts. en favor del primero.

Los derechos de importación produjeron el último año 12.512,878 85 pesos fuertes.

En 1873 el comercio de mercaderías extranjeras fué representado por la cantidad 71.065,169 pesos fuertes, suma que en el año último fué reducida a 55.961,177 pesos fuertes. De estos valores solo 49 millones 377,128 pesos fuertes pagaron derechos de introducción; el resto pertenecía al comercio libre no afecto al pago respectivo.

Las causas de este decrecimiento está en la crisis, i, sobre todo, en la última guerra civil.

El comercio de importación i exportación asciende con regularidad a 92.481.841 de pesos fuertes.

El mal de la República Argentina es, como lo ha dicho uno de sus publicistas, *el desierto*; para abatirlo, para hacer de él el punto de apoyo del progreso jeneral, se tienden rieles al travez de sus inmensas pampas, i postes conductores de la electricidad que unen ya a casi todas las provincias confederadas. Aquellos, es decir los rieles, no tardarán en traspasar los Andes para empal-

mar a los de Chile. En el segundo, es decir, los telégrafos nacionales, invierte el Estado mas de 170,000 pesos fuertes.

Así como el desierto es el mal que aqueja a la Confederación Argentina, se ha comprendido allí que la causa eterna de su segundo mal, que en ella, como de las demas secciones del continente, aparezca estéril i al parecer condenada a perpétuo atraso el principio de toda civilización trascendental; i comprendiéndolo i fijándolo en el carácter peculiar de sus razas, ha decidido llamar a su seno la inmigración de todos los pueblos i consiguiéndolo hasta el punto de que en un solo día llegaran a sus ciudades *mil quinientos* obreros e industriales. Ciento ochenta mil pesos fuertes ha invertido el año último en favorecer la inmigración.

La "Sociedad de Agricultura," establecida en la ciudad de Buenos Aires, fué la encargada por el gobierno para escojer, de entre las colecciones que tenia disponibles, las que debieran ser remitidas a nuestra Exposición. Incompletas como son exhibidas, brillando por su ausencia productos que nos consta produce el suelo privilegiado de la Argentina, estimando lo que falta por lo que se tiene a la vista, admiramos lo uno i deploramos de corazón el que la noticia de nuestro gran concurso no llegara a las márgenes del Plata en horas de paz i de trabajo, pues entonces ella se habria manifestado, no como la emperatriz dolorida i quebrantada del mejor de sus poetas, sino como la reina de la industria i el comercio de la América Latina.

Recorriendo a la lijera los muestrarios de cristal que contienen esas colecciones, admírase la gran variedad de maíz, de frejoles, de habas, de trigo i de cebada, artículos que como la lenteja, la arveja, la cebolla, la zanahoria i otros muchos, no son inferiores a las clases exhibidas por otros países, i sí, en mucha parte, superiores. Hai buenas muestras de papas, nueces, café, de pasto de muchas clases, de cera, aceite, semillas de Palma-Cristi, chinchilla i cochinilla i muchas materias colorantes. Entre las sustancias textiles, distínguese el algodón, el lino i el chaguar. Entre las materias empleadas en la curtiembre, merece particular mención la corteza de cebíl i la de laurel negro, que produce un color blanquecino, el aserrín de un árbol especial i el tanino de quebracho colorado. Las muestras de tabacos tucumanos i correntinos son recomendables. Trecientas noventa i seis clases de maderas i ciento nue-

ve muestras de yerbas medicinales o usadas en la industria, manifiestan la riqueza de la fauna argentina.

El señor Juan Bastini, de Buenos Aires, exhibe un violín que tiene la particularidad de poder ser desarmado valiéndose de un procedimiento de su invención. Don Federico Geisen, un reloj de sol, en mármol, arreglado al meridiano de Chile.

Entre los artículos de la industria, debemos notar tres clases de harinas, una de almidón, otra de salvado i una tercera de sémola; el extracto de carne, cuyo expositor es la casa comercial de Benítez, de Gualeguaychú, exhibe lenguas saladas i dos o mas clases de charqui. La fábrica de azúcar de Tucumán presenta dos clases del artículo que elabora. Tampoco falta la famosa hesperidina.

El señor Samuel Lafone Quevedo, de Catamarca, exhibe una rica manta de vicuña. Hai además varios trabajos de talabartería i de zapatería. La Sociedad Nacional de Agricultura presenta un precioso álbum, en el que están las fotografías de los animales que fueron exhibidos en la feria agrícola de 11 de abril del corriente año, en Buenos Aires.

Por último, un armario conteniendo los "Anales de Agricultura" de la República Argentina, algunas obras de Alberdi, de Gutierrez, Quezada, Balcarce, Echeverría, Azara i varios informes i memorias.

De lo expuesto no hemos mencionado sino una pequeña parte; sin tiempo i sin los datos correspondientes, no nos ha sido posible hacer otra cosa que enumerar.

M. C.

#### LAS MATERIAS PRIMAS DE LA EXPOSICION.

Difícil, por demás, es hacer una descripción completa de una colección de productos en una Exposición. Largos estudios no bastarían para ello. Por eso, nos hemos contentado con iniciar no mas la descripción de los artículos del Salvador, obligándonos a terminarla ya para entrar a describir otras colecciones.

El suelo feraz de la república del Salvador produce todo jénero de materias primas; su riquísima colección lo prueba, a pesar de que es ella solo una débil muestra de lo que es esa producción, a juzgar por los datos que tenemos i por el conocimiento práctico de las materias, que modificadas por la química, concurren al auxilio de la economía do-

méstica, de la medicina i de las artes industriales. Completaremos, pues, en pocas palabras, la descripción que hemos continuado en los números anteriores del Correo.

Una de las materias mas interesantes de la coleccion es el *caoutchouc* (goma elástica) sacado de una de las especies de *siphonia*. Hai dos hermosas muestras de esta preciosa resina que a tantas aplicaciones se presta.

El algodón, la seda, el maguey, el papelillo entre las fibras textiles; el jaboncillo, especie de saponaria que hace espuma instantáneamente; el sebo vegetal, especie de *myrica*; el cañizo, especie de caña, *arundo*; cereales i legumbres, entre los cuales figuran especies raras; café i cacao, numerosas muestras, azúcares, bálsamos, gomas, raíces, cortezas i preparaciones químicas i farmacéuticas con estas materias del distinguido profesor licenciado señor Mendez i del digno e ilustrado profesor doctor Guzman, representante en la Exposición de la coleccion salvadoreña; el achiote, la cúrcuma i muchas otras entre las plantas tintorias; i por último, los productos de la explotación minera, que son numerosísimos, los de la zoolojía, que nos ha presentado entre las aves la mas bella, el quetzal o pájaro sagrado que adoraban los reyes mejicanos, pues excede en belleza a la ave del Paraiso, i fotografías por el mismo señor Guzman, representando los nuevos fósiles de animales encontrados en Habasco, que son restos del Mastodonte, del Megaterio i del Myopotamus neogous.

Las colecciones del Salvador se completan con los variados artefactos fabricados con las materias primas que quedan mencionadas, i son: cueros i pieles preparados i útiles para montar; tejidos i vestidos; objetos de habitación; alfarería; flores i frutas artificiales; objetos de carei; objetos de pasta, concha i mostacilla; esculturas sobre madera; semillas, yeso i metales; pruebas tipográficas, litográficas i fotográficas; obras i publicaciones nacionales; material i métodos de enseñanza; composiciones musicales e instrumentos de música.

Como se ve, el Salvador ha dado prueba de que no se ha detenido en el camino del progreso, respondiendo dignamente a la invitación que le hizo Chile al concurso internacional.

Paseinos ahora a hacer la revista de las colecciones de materias primas de otras naciones.

Guatemala ha presentado tambien una espléndida coleccion de materias. Desgraciadamente, una gran

parte de envases i paquetes llegaron rotos, perdiéndose muchas materias que no han figurado en la Exposición. Sin embargo, hai lo bastante para poder apreciar la riqueza i calidad de los productos, que realmente son bien interesantes. La descripción de dichas materias no será ahora objeto de este escrito, por no haber todavía terminado nuestros estudios ni el catálogo jeneral de las colecciones; i por lo tanto, dejaremos este asunto para mas tarde. Las colecciones de Venezuela harán la continuación del presente artículo.

#### MATERIAS PRIMAS DE VENEZUELA.

Bastante interesante es la coleccion de esta república. El catálogo i el arreglo de los diferentes grupos de dicha coleccion han sido hechos por el distinguido naturalista doctor Ernst, que a una ilustración poco común reúne una actividad i celo extraordinarios en todo lo que se relaciona con las ciencias naturales, de que es en Venezuela su primer representante.

Los cereales representan un número considerable de muestras, figurando el arroz, el trigo, el maiz, la cebada, etc. El Millo, *Sorghum vulgare* es una planta interesante del mismo grupo. El trigo de Venezuela es de calidad superior, pues segun Payen contiene 22,75 de gluten i otras sustancias asoadas, cantidad que este célebre químico no ha encontrado en ninguna otra clase de trigo. El cultivo de este cereal no es mui extenso, como sucede con los demas cereales, pues el cultivo del café ha hecho disminuir mucho ese ramo de agricultura.

Los tubérculos i raíces alimenticias, se cultivan en abundancia en Venezuela. En la Exposición figuran las féculas de esos tubérculos, como la *Yuca Manihot* utilísima; ñame *Dioscorea alata*; *Mapuci* morado i blanco, *Dioscorea spec*, *Lairen calothea allouha*, etc.

Las legumbres farináceas están representadas por diecisiete muestras correspondientes a los jéneros *dolichos*, *psiolus* i *vigna*. Una de estas muestras es el *Quinchénchos* i el *Capinicusu*.

Las frutas forman en la coleccion treinta i tres muestras, conservadas en aguardiente i en vinagre. Figuran entre éstas el *Aguacate*, el *Guandaba*, el *Mammei*, etc.

Entre los especias i condimentos existen la miel de abejas, de la cual hai tres muestras.

Las sustancias usadas en la preparación de bebidas como el café i el cacao, que forman los dos productos

agrícolas mas importantes de Venezuela, forman una coleccion de veintinueve muestras para el café, i de nueve para el cacao. Ambas semillas son al parecer las mejores especies, particularmente el cacao, que es sin contradicción el mejor que se conoce.

El cultivo de estas dos preciosas plantas es sumamente estenso en Venezuela i hai datos interesantísimos sobre su producción i comercio, en el mismo catálogo que el doctor Ernst ha remitido junto con la coleccion.

Las sustancias animales o vegetales, usadas en la industria, son la cera, de que hai cuatro muestras, un sebo vegetal sacado de la *Myristica Pantata*, la manteca de ladron, del *Paguru granulatus* (crustáceo), la manteca de tortuga, la resina de curatay, algunas resinas, como el bálsamo de mevi, anacardium occidental, bálsamo de copaiba i un líquido llamado *leche del palo de vaca*, uno de los vegetales mas interesantes descubiertos por Humboldt, la cual contiene albúmina, dos especies de cera, goma i azúcar.

Las semillas i plantas oleajinosas se hallan en gran número, lo mismo que las materias colorantes, tales como el añil, cuyo cultivo ha decaído mucho, la orchilla, la cúrcuma, la cochinilla, etc.

Las fibras textiles que se sacan de dieciséis plantas diferentes, se prestan a usos numerosos i variados.

Las cortezas i maderas usadas en farmacia, que forman cuarenta i una muestras; las preparaciones hechas con estas materias son mui interesantes. La zarzaparrilla, que es una de las mas interesantes que se exporta del país; la sinorruba, la quina, el sarafras, el jeníjibre, la cuana, la cobalonga, la valeriana, etc., i las preparaciones obtenidas por muchas de ellas ofrecen demasiado interes, i no hai ponderación en decir que Venezuela es uno de los países del mundo mas rico en este jénero de producciones.

Otro tanto podemos decir respecto a las maderas de construcción i ebanistería. Venezuela posee en sus dilatados bosques un número mui grande de preciosas maderas para todas las clases de trabajos. La rica coleccion que ha presentado Venezuela se compone de cien muestras, lo que prueba la exuberancia de la vejetación de aquel país. Vemos en la coleccion la madera del Copáifera, del Cañafístola, de la Caoba, del Cedro, del Curase, del Guayactu scatu, de la quina, *Sinchona moritziana*, del roble, del sasafras i de la caña amarga (trozos *arundo sa-*

*charoides*) que es una gramínea arborescente, cuyos tallos se emplean en la construcción de los tejados.

Por último, en la sección de los productos minerales empleados en la industria, vemos figurar cincuenta i cinco muestras, entre galeas, piritas ferruginosas, liznitas, cobres grises, cristal de roca, esquistos, mármoles, arcillas, azufre, petróleos, i una linda muestra de cuarzo aurífero de las minas de Guayañas, que alguna mano atrevida ha hecho desaparecer de la colección.

Completan la hermosa colección de Venezuela, siete dibujos que representan la maquinaria usada en el beneficio del café i en la elaboración del azúcar; los azúcares, las conservas i dulces, los tejidos i bordados, los cueros preparados, las plumas i objetos trabajados con ellas, i por fin la colección de obras artísticas, literarias, científicas i de enseñanza, que forma una colección de cerca de cien volúmenes, en que el doctor Ernst aparece como autor de textos de enseñanza de diversos idiomas, que prueban su erudición, no solo como naturalista, sino también como lingüista.

ANJEL VAZQUEZ.

#### PLANO DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.

Entre los objetos que por su interés nacional llaman la atención, anotamos el hermoso Plano Jeográfico, en relieve, del Estrecho de Magallanes, trabajado según los planos levantados por las naves británicas *Adventure* en 1826 i 1830, *Beagle* en 1832 i 1834 i *Nassau* en 1867 i 1868, i ejecutado por el señor Francisco Riso Patron, con una composición especial que adquiere la dureza de la piedra después de algún tiempo.

La extensión del plano es como de tres metros de largo, por uno i medio de ancho, i está tomado en una escala triple de la marcada en el plano inglés, esto es la vertical, i la horizontal es diez veces mayor, para que las mayores alturas i prominencias puedan tener la conveniente perspectiva, atendida la extensión de territorio abrazado por el plano.

Al efecto, se nota por la parte del Pacífico, la señal para los marinos, de las islas Evangelistas, que sirven, puede decirse, como de anuncio para la entrada, tomando el espacio que media entre estas islas i el cabo Piles, siguiendo marcada con toda exactitud la ruta que toman los vapores, hasta la salida del Atlántico.

También está perfectamente de-

marcada la ruta de las diversas exploraciones practicadas en el canal Smith.

Admira la escrupulosidad que el señor Riso Patron ha tenido para marcar la gran cantidad de islas e islotes i rocas submarinas, que en todo pasan de mil, i con tanta precisión que cualesquier marino conocedor de dichos lugares puede reconocer en el acto. Así mismo, se ven las diversas corrientes de los canales, marcadas con flechas, como también los flujos i reflujos de las mareas, los bancos de arena, los terrenos inexplorados, las minas de carbon, los terrenos montañosos i de cultivo, el faro de la colonia, las pirámides de piedra que el supremo gobierno ha hecho colocar para la dirección i seguridad de las naves que cruzan el Estrecho.

Aparecen señalados los terrenos inexplorados, las nieves perpétuas de la Tierra del Fuego, i hasta las variaciones magnéticas en sus diversos grados. En una palabra, el plano del señor Riso Patron es un trabajo que le honra como asimismo al país. Es un trabajo que tiene interés para los inteligentes i conocedores, i debe considerarse como una de las primeras obras de esta especie que se ejecuta en el país siendo trabajada en el término de veintiseis días, a razón de quince horas diarias de trabajo. Tuvo que ser trabajada en este escaso tiempo para alcanzar a ser colocada en el término fijado para tener derecho a entrar en concurso.

Este plano tiene para Chile incalculables ventajas, atendidas las cuestiones pendientes con la República Argentina, i las dificultades que ofrece el Estrecho de Magallanes al paso de las naves de todas las naciones. De él sabrán aprovecharse los autores de los globos jeográficos de relieve, presentados en la Exposición, como también los marinos que hasta el presente carecían de tan útil como indispensable derrotero en medio de las vueltas i revueltas de aquel laberinto i tumba de tantas embarcaciones.

E. D. M.

#### CRONICA TEATRAL.

El gran acontecimiento teatral, ocurrido en la última quincena, fueron las representaciones dadas en el Lírico por el señor José Valero, famoso actor español, cuya carrera artística ha sido una serie no interrumpida de triunfos. El mismo público

que aplaudió a Rosi, a Salvini, a la Ristori i a la Paladiui, es el que se apresuró a llenar las estrechas localidades del Lírico, solo que en esta vez no era el italiano el que iba a interpretar las creaciones de la poesía, sino el castellano que, a fuer de verse desterrado de la escena, va como pasando de moda, a la vez que se pervierte el criterio artístico de nuestro siempre respetable público.

No conocemos nada de más curioso e impertinente que los comentarios que preceden a la salida de una de esas reputaciones que nos llegan de allende los mares. Pero suena la campañilla, calla la orquesta, alzáse el telón i... hé aquí que empieza el drama titulado el "Patriarca del Turia."

Es inútil que digamos que la primera aparición de Valero fué saludada con jenerales aplausos, con aplausos acogido el resto del drama como su conclusion. Pero al ver aplaudir tanto, no dejamos de preguntarnos más de una vez: ¿se aplaude al drama o a Valero? El drama, como composición o como escuela, era de mal gusto, i tanto era así que oímos a varios preguntar si la fama de Valero valdria más que la realidad.

Llegó la segunda noche, tocándole el turno a la "Mosca Blanca," i aquí diremos lo que ha dejado por decir la prensa. Valero hizo un papel secundario, algo como un director de escena: no representó, en todo el rigor de la palabra.

Signió el "Músico de la Murga" de Perez Escribá, es decir un vaso de lágrimas, la virtud en las buhardillas, el llanto escaldando las mejillas de los miserables de chaqueta. Aquí Valero se colocó a mayor altura, i a mayor se colocara si los aplausos de su estreno hubieran escaseado, manifestándole con ello que había elegido mal las piezas de su repertorio.

Llega la función de gracia, tocándole el turno a la "Carcajada", pieza inverosímil, gastada, demasiado fuerte para los setenta años de Valero, i escrita, al parecer, para irritar el sistema nervioso de todos los públicos del universo. El señor Valero hizo en esta noche cuanto se puede exigir a un grande actor.

Ahora bien, hemos visto i admirado al gran Valero, como dijo la señora Pautanelli, pero no le encontramos el talle majestuoso que se le suponía. Rosi, en analogía de escenas a las de la "Carcajada" i del "Músico de la Murga" sorprendida, extasiada a su público. Salvini hacia enloquecer i olvidarse de la pasión arrebatadora del drama. El público de Valero se

apercibe en el primer acceso de locura de Andres, que éste i Valero son dos personas distintas; recuerda que los pulmones de éste tienen muchos años, tantos, que sufre i teme pensando que no puedan resistir a la extraordinaria situacion en que los coloca. I con todo, la escuela de Valero es irreprochable: con solo ver a Reig i la Cayron se conocen los discípulos que forma, augurando bellísimo porvenir para el teatro español.

\* \*

La compañía de opereta de Mr. Gaspari, que funcionaba en Variedades, se despidió el jueves, pasando a Valparaiso.

\* \*

En el Municipal ha empezado a funcionar una compañía de Zarzuela de que es primera actriz la simpática i conocida señora Segura de J.

\* \*

Variedades ha abierto sus puertas con el estreno de Buron, artista que, aunque no viene precedido de la colosal reputacion de Valero, es digno de los elogios que le ha tributado la prensa de Valparaiso.

Sin duda que mis lectores recordarán los inolvidables nombres de Rosi i Salvini; i recordando esos nombres tendrán presente cómo aquellos maestros de la tragedia interpretaron a los grandes poetas del teatro moderno.

Pues bien: Buron es hijo de España, habla el hermoso idioma de la América latina, tiene el porte airoso i lleno de majestad que el teatro griego exigía de sus actores; una voz que se adapta al murmullo, al tono regular, a los acentos de la pasion, a los ruidos de la cólera i al estrépito de la tempestad.

Desde el momento en que apareció en la escena, el público inteligente, no el público-vulgo que aplaude a todas las medianías, presintió que no había perdido su tiempo, que tenía ante sí un discípulo, sino un émulo, de las mas grandes celebridades contemporáneas.

Es un padre de familia arrancado a las caricias de su esposa i de su idolatrada hija, que despues de estar aherrado durante quince años, rompe su cadena, llega enfermo, temiendo no encontrar un albergue o hallar muertos o deshonrados a aquellos pedazos de su corazón; habla, i al referir sus antiguas desgracias, al recordar una afrenta que ahogó en un mar de sangre, se trasfigura, hasta hacer llorar o estremecerse a su auditorio.

Su gesto, como su voz, tienen la

docilidad de la del niño o la fiera indomable del personaje que representa.

Pasa el primer acto, i Buron es llamado a la escena, porque ha conquistado a su público a la manera de los grandes artistas.

En el tercer acto es donde Buron se colocó a la altura de su escuela: ¡Qué verdad la de su tristeza! ¡Con qué naturalidad se extingue aquella poderosa organizacion que un momento antes desafiaba el rayo en su encendida nube, la justicia humana i su aparato formidable de prisiones!

Aquel pobre prófugo, aquel desgraciado, muerto ante la lei civil, no era Buron, era Laurencio, el esposo de Elisa.

Con la conclusion de la pieza, que era *La muerte civil*, no pudimos ménos que seguir la corriente jeneral: aplaudir a un artista que nos recordaba la buena escuela que habíamos admirado antes en Rosi, Salvini i hasta en la Ristori, a pesar de que, como Valero, había llegado al ocaso de su nombradía.

Los artistas que acompañan a Buron, si no le igualan, salvo pequeñas excepciones, contribuyen regularmente al buen desempeño de sus roles respectivos.

## MEMORIA

SOBRE LOS ARBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INJENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Continuacion.)

### XXVI.

#### EL TEPÚ.

No "*tepual*" como dice Gay (II. 378). Tepual es un grupo de tepúes o lugar donde hai muchos.

Gay describe el tepú como *Myrtus stipularis*; segun Philippi pertenece a otro "*genus*," que él llamó *Tepualia*, por lo que el propio nombre deberá ser *Tepualia stipularis*.

Acordándonos de que la soberbia luma fué señalada como "*arbolillo de varios pies de alto*," debemos creer necesariamente, que Gay ha sufrido otra equivocacion al decir que el tepú es "*árbol de muchos pies de alto*;" pues puedo asegurar que en tantísimos años que estoi en esta provincia i en tantísimos puntos que he visitado, jamás he visto tepús,

que en cuanto a grueso i altura puedan compararse con lumas medianas, ni he oido decir que los haya iguales.

El tepú es árbol muy tortuoso, que por lo mismo no podrá ser "muy hermoso," como dice Gay; mas como "sobre gustos nada se ha escrito," puede ser que al señor Gay hayan parecido hermosos los que no lo son. Lleva, sin embargo, en mi concepto, el tepú a sus semejantes luma i melí, una ventaja, que hace renegar a los chilotes i otros que trabajan en los alerzales: es aun mas duro que aquéllos. Sin ser árbol de los "hualves" o terrenos cenagosos, parece no obstante tener grande aficion al agua, i así no solo se encuentra frecuentemente en las orillas de los rios, donde suele llamar la atencion de los que pasan por sus hojas menudas i graciosas, sino tambien en los cipresales i alerzales, estorbando a los que van allá a labrar i haciendo saltar pedazos de sus hachas.

La madera es de un color rojo tan oscuro, que casi parece negro, i su dureza la creo superior a la de todos los demas árboles de Chile. Cuando progresa mas la industria de la provincia, probablemente la madera de tepú va a ser muy codiciable.

Entre los "*árboles*" pertenecientes al jénero *Myrtus*, que hai en la provincia de Valdivia, menciona Gay el "*Murtillo*" o *Myrtus ugni* (1) (o uñi), que es la que llamamos *murta* aquí. Parece que ésta en ninguna otra provincia se desarrolla mejor; con todo, por mucho que se busque, no se encontrará aquí murta que tenga mucho mas de tres metros de alto i mas de cinco centímetros de grueso. De consiguiente no merecerá siquiera el nombre de *arbolillo*, i apenas el de *arbusto*. Su tronco, aunque raras veces de dos o tres centímetros o mas de grueso, i nunca derecho, es una madera colorada muy sólida, que en obras pequeñas pudiera emplearse con ventaja.

La murta merece nuestra estimacion en todo tiempo por sus lustrosas i olorosas hojas de forma graciosa, mas en la primavera cautiva por el delicioso perfume que exhalan sus flores i que es parecido al de la *Convallaria majalis* de Europa, i en abril i mayo se aprecia mas que ninguna otra de nuestras plantas silvestres, por su exquisito fruto, que es una bayita de 7 a 8 milímetros de grueso, pero que en sitios apartados llega a tener de 10 i hasta 15 o 16 milímetros de diámetro, deleitando en-

(1) Mutillacion del nombre araucano (*ghani* o *ghani*) de la murta.

si igualmente tres sentidos: la vista, el olfato i el gusto.

Los árboles que siguen en el catálogo, aunque son tambien de la familia de las mirtáceas, pertenecen al numeroso jénero *Eugenia*, que se distingue del anterior en que las flores tiene 4, i no 5 pétalos.

## XXVII.

## EL TEMU O TEMO.

Se ha puesto el temu en primer lugar, porque a mas de tener las propiedades que son características a toda la familia de las mirtáceas, se parece a los árboles anteriores en la solidez i dureza de su madera. Molina, que lo llama *temu moscato*, menciona ya que su madera es "de color gris, pero de una extraordinaria dureza por cuyo motivo hacen de ella varios jéneros de labores." Carpinteros hai que aun la prefieren a la de la luma para muchas obras, por ejemplo, cajas o zoquetes de cepillos, i la comparan con la de la haya blanca de Europa. Carpinteros de ribera suelen preferir las curvas de temu a las de pellin, porque se encuentran fácilmente i tan naturales, que hasta con cáscara las ponian antes, cuando todavía no se trabajaba con sierra; pero tiene el defecto de no resistir mucho a la putrefaccion i de rajarse, esto último probablemente a causa de la jeneral inobservancia de todas las reglas, que en países mas adelantados se observan rigurosamente en el corte i la conservacion de las maderas.

Aunque el temu es árbol, no "arbolillo de varios piés de alto" (Gay, II. 394) de ordinario no pasa de 30 a 40 piés de elevacion i media vara de grueso, pero en algunas localidades se encuentra de proporciones colosales i aun derecho, que es bastante raro, porque casi siempre crece mui tortuoso. Los que no somos botánicos solemos distinguir el temu de los demas árboles por el color de la corteza, que es amarillenta tirando a colorado, algo parecido a aquel del tronco del arrayan, pero mas claro i no tan limpio.

El temu es verdadero árbol de "hualve" o de los terrenos pantanosos, i sale aun con mucha frecuencia en rios i lagunas del fondo del agua, de manera que no solo su cepa o sus raíces, sino tambien toda la parte inferior de su tronco, de algunos piés (i tambien varas) de largo, está constantemente sumerjida en el agua, de cuya interesantísima peculiaridad solo participan aquí el arrayan i la patahua, quizás tambien la patabuilla i la luma, segun dicen al-

gunos. De estos últimos dos árboles sin embargo no lo he observado hasta ahora. Hai otros varios anfibios entre los vegetales, pero no son árboles. *Temuales* o "manchas" de temas son mas comunes en los mismos lechos de los esteros i los riachuelos, los que llenan de tal manera que las aguas solo con gran fatiga pueden seguir su curso. Hai tambien largos trechos en las riberas de los rios, donde la mayor parte de los árboles son temus. Nada iguala a la fragancia que embalsama el aire en contorno de esos parajes, cuando florece el temu.

## XXVIII.

## LA PATAHUA.

Gay llama *patahua de Valdivia* a la *Eugenia planipes*, la que otros llaman *pitza-pitza*.

Segun costumbre la describe Gay como "arbolillo," aunque en casi todos nuestros "hualves" se ven de 40 a 60 i talvez 80 piés de alto i próximamente dos brazas de circunferencia. El tronco se hace notable por su desigualdad, pues se ve frecuentemente como estriado i formando medias cañas, pero no cóncavas sino levantadas. Mas que el temu, la patahua (o patagua) merece el nombre de árbol de hualve, porque aquél se encuentra tambien en terrenos no pantanosos, mientras la patahua parece confinada al agua o a lo ménos a los terrenos que una gran parte del año están cubiertos o pasados de agua.

Nuestra patahua es mui distinta de la del norte, por lo que Gay, hablando de la de Valdivia, dice (II. páj. 393): su nombre ha engañado a veces (a) los comerciantes, mandándola como la verdadera patagua o *Tricuspida dependens*; mas creo, que la nuestra mas bien podrá llamarse la verdadera.

No he oido decir que hayan hecho remesa de su madera, que ni para leña se aprecia, mas talvez será porque nuestros ebanistas no la conocen, pues puede ser que sus venas, bruñéndolas, manifiesten mui lindos dibujos.

## XXIX.

## LA PATAHUILLA.

Parece que algunos la llaman *misto del hualve*. Es lindísima esta *Eugenia* en su juventud, cuando a fines de diciembre se cubre toda de flores blancas. Gay le puso su nombre (*E. Gayana*) pero en la descripción (II. 399) omitió mencionar una

propiedad mui característica, por lo que el legó en botánica desde luego la distingue de todas las demas: la particular fragancia de su turbidísimo folleje, que frotándolo despiden un olor a limon o cedron. Las hojitas solo suelen tener 8 milímetros de largo. El fruto es una bayita negra de buen sabor.

La patabuilla puede llamarse compañera de la patahua, mas no alcanza la mismas dimensiones. La he visto como de 30 centímetros de gruesa, pero nunca en terreno seco. De su madera se sabe aun ménos que de la de la patahua.

## XXX.

## EL ARRAYAN.

Los indios lo llaman *quithi* o *cáthi*, pronunciando la ú casi como la u francesa, i la th casi como la tr, liquidándose con la sh inglesa: a algunos lo llaman tambien *colliman-el* o mas bien *collimamail*, que quiere decir madera o palo colorado, pues esta *Eugenia*, que los que no son botánicos encuentran entre todas mas parecida al conocido mirto de Europa (*Myrtus communis*) i que abunda en todas partes, tanto en tierra como en el agua, se distingue desde lejos ya de todos los demas árboles por el vivo color colorado, casi anaranjado de su corteza, que frecuentemente produce un efecto mui singular i pintoresco entre los diferentes tintes verdes i las sombras del monte. Los que solo conozcan nuestro arrayan por la descripción del señor Gay, no podrán ménos que creer que es del tamaño de los mirtitos, que tan jeneralmente en el norte de Europa se crían en macetas, porque Gay, segun costumbre, dice que es un "arbolillo de varios piés de alto." ¡Cuál no sería su sorpresa al encontrar en las sombras de Valdivia estos mirtitos de 40 o 50 piés de alto i próximamente una vara de diámetro!

La madera del arrayan no tiene estimacion, talvez porque no da piezas grandes, sino para leña i carbon, que es excelente, como lo es tambien el del temu. El tronco del arrayan nuevo se emplea para horcones de los que llaman en Chiló "fatórrias," que son una especie de "catrones" altos, para guardar quesos u otros comestibles: la cáscara del arrayan se halla cubierta de una pelusa resbaladiza que impide que suban los ratones.

## XXXI.

## LA PITRA.

O segun el padre Febres: *pútha*, i en el diccionario se dice que es la patahua. Esto mismo me ha dicho últimamente un hombre del campo, que parece muy conocedor de los árboles, i el que yo antes tomaba por la pitra, me aseguró que se llamaba *pitra-pitra*. Los señores botánicos resolverán esta cuestion.

## XXXII.

## LA PITRA-PITRA O PITA-PITA.

A indios la he oído llamar *pitá-petha* (pronunciándose la *h* casi como *sh*, segun dije arriba). Los que no somos botánicos la distinguimos de la patahua por la hoja que es mas grande o mejor dicho, mas larga, mas regular, acerbando en punta, de hermoso lustre i color aun elegante. Para admirarla, no necesitamos mojarnos los pies, porque la pitra-pitra prefiere la buena sociedad al lodo, quiero decir: la encontramos en los terrenos altos junto con los mas nobles de nuestros árboles. Se distingue tambien de las demas Eugénias por su fruto, que es una baya negra comestible mas grande que la del arrayan, aunque no le encuentre buen gusto.

Dicen que su tronco llega a tener como tres decímetros de grueso i que la madera es mejor que la de la patahua.

## XXXIII.

## EL CHINCHILCO.

No puedo asegurar que este sea el verdadero nombre indígena. Muchos confunden esta Eugenia con el *chinchim*, que es una Azara.

No recuerdo haberla encontrado en otros sitios que los sombríos i húmedos fondos de las quebradas i solo como arbusto, pero se me ha asegurado que tambien llega a ser árbol. Se distingue esta Eugenia de sus hermanas muy fácilmente por las hojas, que son largas (de 15 a 20 milímetros) i angostas i tambien por la pequenez de sus flores, como menciona Gay (II. 286) pero mas aun por sus bayitas que son naranjitas del tamaño de una arveja chica, de cuyo color Gay no hace mencion.

## XXXIV.

## EL AVELLANO.

En araucano, segun la ortografía del padre Febres, *geniã*: los indios lo

pronuncian casi como *genafain*; de donde se sacó el nombre jenerico *Guercina*.

A nosotros, los valdivianos, no se nos puede tener a mal que no reprimamos cierta indignacion que experimentamos al leer la descripcion que M. Gay hace de nuestros árboles, pues segun él la vejetacion de Valdivia es verdaderamente enana, para descrédito de nuestro clima i terrenos. No parece sino que M. Gay, al describir nuestros árboles, solo haya tenido a la vista algunos miserables ejemplares alimentados en los jardines botánicos de Europa. Así tambien el avellano segun él es "árbol de 12 a 15 piés de alto," mientras en los bosques de Valdivia llega a tener otras tantas varas de altura, i su tronco como medio metro o mas de diámetro.

No es de admirar que el avellano, aun aquí mismo, tenga muchos apasionados, porque en verdad no puede casi verse cosa mas linda que un avellano adulto en febrero, cuando su gracioso follaje está entreverado al mismo tiempo que con gran número de bellísimos racimitos de flores blancuzcas i de avellanas coloradas de forma i tamaño de cerezas garrafales. Una parte de esta belleza es muy pasajera: el color de las avellanas, al acabar de madurar, se ponen negras i caen al suelo. La bonita vista entónces es reemplazada por el excelente sabor de la avellana, pero para que fácilmente se puedan pelar i despegar de una "entreescara" u hollejito muy amargo que tienen debajo de la cáscara, es bueno pasarlas por agua caliente. Algunos gustan comerlas cocidas, mas la jeneralidad de los gustos se decidirá por las avellanas cocidas o tostadas, o tambien confitadas. En esta provincia, donde no se produce la almendra, ella puede ser muy bien subrogada por la avellana. Bien tostada, da tambien un excelente café.

Cuando algun dia la jardinería se encuentre mas adelantada entre nosotros, el avellano ocupará un puesto principal en nuestros jardines, no solo por la utilidad de su fruto i la hermosura de su follaje i sus flores, que se conservan aun en lo mas riguroso del invierno, sino tambien por su flexibilidad que permite darle la forma que se quiera. Al pasar por bosques poco desflorados todavia se nota un sinnúmero de avellanos que forman arcos, por debajo de los cuales se pasa aun muchas veces a caballo. Con raras excepciones, del romerillo, por ejemplo, no sucede lo mismo con ningun otro árbol. Apetecen la luz los vejetales como

los racionales: así es natural que en la espesura de los bosques se estiren cuanto puedan para alcanzaria, i que consiguientemente quede el grueso muy desproporcionado al largo, pero en ningun árbol se nota tan excesiva esta desproporcion como en el avellano, i los cultivantes que hayan puesto reparo, habrán visto avellanos de proxímate diez metros de largo i apenas medio decímetro de espesor, varillas derechas sin ramas, con una copa formada de una docena de estas hojas grandes, de que cada una parece una rama. Conforme estas van desplegando su magnitud, viz flaqueando su débil tallo se dobla por fin i la soberbia copa toca el suelo; habiendo al poco tiempo adquirido la conciencia de su incapacidad de elevarse otra vez, se sepulta en la oscuridad de la tierra, donde aun suele convertirse en raiz para ayudar a sustentar a los retoños, que no tardan en brotar su todo el lomo o parte convexa del arco. Teniéndose, pues, la curiosidad de sacar de raiz un centenar de avellanos nuevos de un mismo tamaño i de plantarlos con simetría en las orillas de un camino, padiera, doblándolos con regularidad, formarse las mas espaciosas arquerías, que muy pronto por su fruto—tan fácil de recojer con solo barrer el camino—pagaria con usura el cuidado invertido en ellas. Para hermostearlas mas todavia pudieran plantarse al pié de cada avellano algunas enredaderas, principalmente el con razon tan ponderado copín o copihue, cuyas bellísimas flores rosadas son compañeras naturales de las del avellano, puesto que las primeras de aquellas como de éstas se ven en enero i las últimas, cuando la aproximacion de la primavera hace brotar por doquiera otros hechizos de la naturaleza. Aunque el avellano es árbol delicado, que se resiente de la trasplacion, se asegura, no obstante, que ésta puede hacerse con acierto en agosto.

La madera del avellano no es de estimacion: ella encabeza, podemos decir, una clase de maderas a que pertenecen, a mas de ella, los cuatro árboles que siguen en el catálogo, el piñol, el salsal, el fuinqui i el notro. El distintivo de estas maderas es el muy notable desarrollo de los rayos o inserciones medulares, que en ninguna se ven tan grandes como en la del avellano, donde parecen pedacitos de corcho metidos en un tejido de fibras sedenas plateadas. Sin duda esta textura es la causa de la admirable flexibilidad de la madera de avellano, que la hace idónea para arcos de cedazo, de

tambor i tambien de pipa; pero lo es tambien de su poca elasticidad, por la que no sirve para remos, que muchas veces se han trabajado de ella. Se comprende que esta misma textura hace la madera muy difícil de labrar. Ademas, su crecimiento no es bastante derecho para proporcionar piezas grandes. Para curvas de bote recomiendan algunos carpinteros de ribera el avellano apellidado.

## XXXV.

## EL AVELLANILLO O PISOL.

Arbol muy comun, pero que por nada llama la atencion i pocas veces alcanzará a 10 metros de altura i 30 centímetros de grueso. No se conoce otro uso de él que el de sus varillas, que las indias buscaban para usas.

(Continuará.)

## EL GRAN FARO EN LA BADA DE NUEVA YORK.

Creiendo cooperar por nuestra parte a la fiesta que tendrá lugar el día de hoy en la Exposición, en obsequio de la República de Estados Unidos, damos el grabado que va en la página del frente, con motivo del proyecto que, según parece, será realizado, que consiste en erijir un faro especial a la entrada de Nueva York en celebracion del primer centenario de la Independencia. Como explicacion de tan importante proyecto, trascribimos a continuacion un artículo en frances que encontramos en un periódico de Paris.

“Le 4 juillet 1876, l'Amérique doit célébrer le centième anniversaire de son indépendance.

Nous n'avons pas besoin de rappeler quelle part glorieuse les Lafayette, les Rochambeau et tant d'autres Français prirent à la lutte de l'Amérique contre l'Angleterre. Depuis 1774, depuis le jour où la nouvelle du combat de Bunkershill franchit l'Océan, toutes les sympathies de la France étaient acquises aux *insurgents*. Les Parisiens de la fin du dix-huitième siècle, si légers, si frivoles, prirent un ardent intérêt à la résistance acharnée des colonies anglaises contre la métropole. Alors, un poète, qui avait toujours passé pour “un de ces plaisants dont on colportait les farces sous le manteau,” écrivait aux *Bostoniens*:

Vous auriez le front d'être libres  
A la barbe du monde entier!  
L'Europe demande vengeance.  
Armez-vous, héros d'Albion;  
Rome ressuscite à Boston.  
Écoutez-la dans son enfance!  
Dans ses derniers retranchements  
Forcez la liberté tremblante,  
Qui, toujours plus intéressante,  
Se ferait de nouveaux amants.  
Que'elle expire, et que son nom même,  
Presque ignoré chez nos neveux,  
Ne soit plus qu'un mot à leurs yeux  
Et son existence un problème!

Franklin était populaire à Paris, même avant son arrivée en France. “On avait déjà des Franklin sur toutes les cheminées,” disent les mémoires du temps. En 1777, les Parisiens eurent pour le “docteur américain” autant d'enthousiasme peut être que pour Voltaire. “Dans les sociétés, dans les bals, toutes les jeunes et jolies dames allaient successivement lui rendre hommage et l'embrasser, malgré ses lunettes qu'il porte toujours sur le nez,” disent les *Mémoires secrets*.

Ce fut bien un autre engouement pour les *insurgents*, les *Bostoniens*, les héros de l'indépendance, quand on apprit en France les exploits de Lafayette. L'Union franco-américaine était fondée, tandis que l'Allemagne fournissait aux armées anglaises des milliers de mercenaires.

Une souscription vient de s'ouvrir à Paris pour l'érection d'un monument commémoratif du centième anniversaire de l'indépendance des États-Unis. Le comité spécial (1), à tête duquel nous trouvons M. Washburne, M. le marquis de Noailles, M. le marquis de Rochambeau, M. Am. Bartholdi, MM. Laboulaye, Henri-Martin, Dietz-Mouin, Oscar de Lafayette, etc., adresse un chaleureux appel à la population française.

L'Amérique va célébrer prochainement le centième anniversaire de son indépendance. Cette date marque une époque dans l'histoire de l'humanité: au Nouveau Monde, elle rappelle son œuvre, la fondation de la grande République; à la France, une des pages qui font le plus d'honneur à son histoire.

De concert avec nos amis des États-Unis, nous pensons que c'est une occasion solennelle d'associer la France et l'Amérique dans une commune manifestation. Malgré la distance des temps, les États-Unis aiment à se rappeler une ancienne fraternité d'armes; toujours on honore chez eux le nom de la France. Le

grand événement que l'on doit fêter le 4 juillet 1876 nous permet de célébrer avec nos frères d'Amérique la vieille et forte amitié qui unit longtemps les deux peuples.

Le Nouveau Monde s'apprête à donner à cette fête une splendeur extraordinaire; des amis des États-Unis ont pensé que le génie de la France devait s'y montrer sous une forme élatante. Un artiste français a traduit cette pensée dans un projet digne de son but et qui a réuni tous les suffrages; il s'est mis d'accord avec nos amis d'Amérique et a préparé tous les moyens d'exécution.

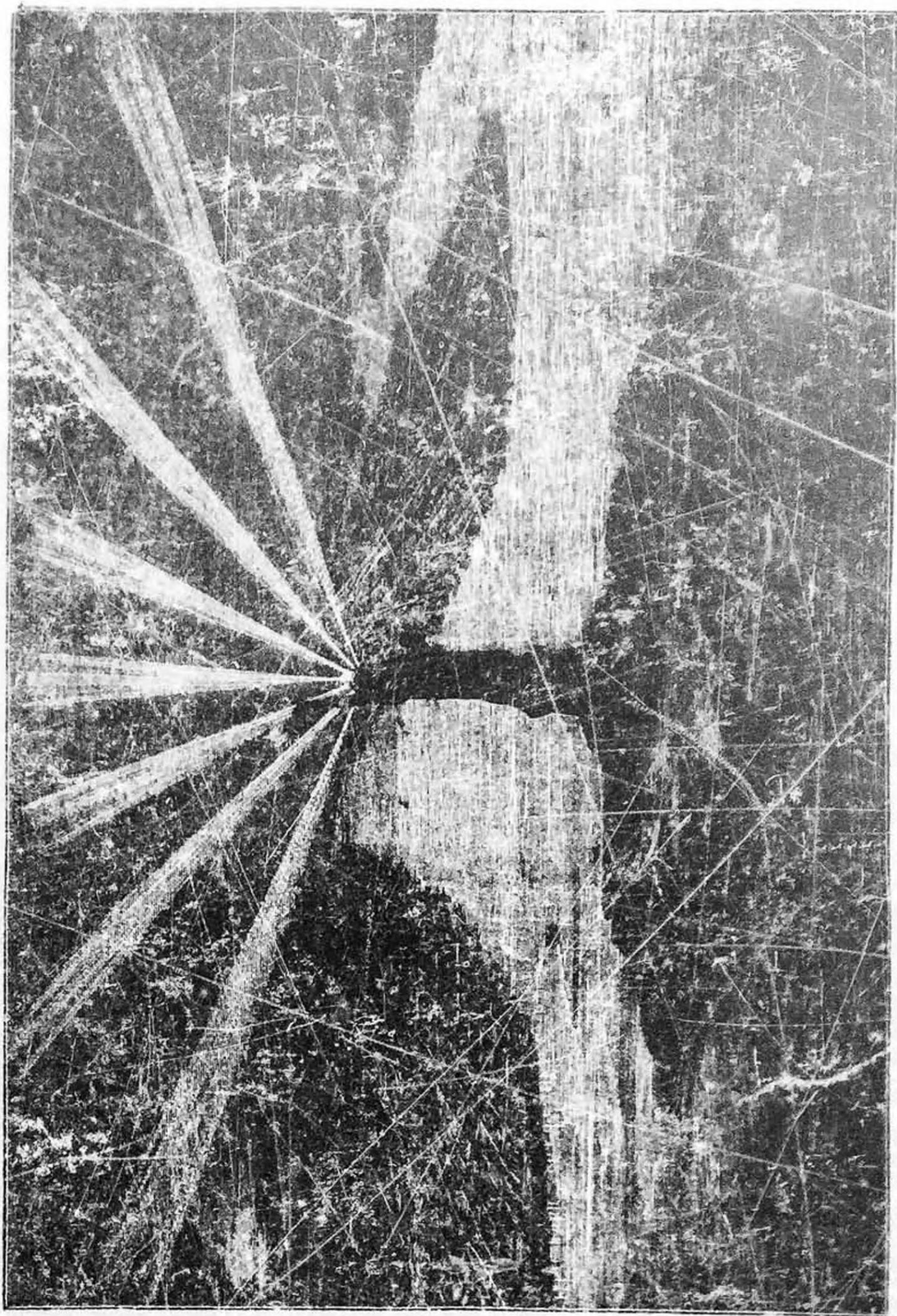
Il s'agit d'élever, en souvenir du glorieux anniversaire, un monument exceptionnel. Au milieu de la rade de New-York, sur un flot qui appartient à l'Union des États, en face de Long-Island où fut versé le premier sang pour l'indépendance, se dresserait une statue colossale, se dessinant sur l'espace, encadrée à l'horizon par les grandes cités de New-York, Jersey-City et Brooklyn. Au seuil de ce vaste continent, plein d'une vie nouvelle, où arrivent tous les navires de l'univers, elle surgira du sein des flots; elle représentera: “la Liberté éclairant le Monde.” La nuit, une auréole lumineuse, partant de son front, rayonnera au loin sur la mer immense.

Ce monument sera exécuté en commun par les deux peuples, associés dans cette œuvre fraternelle comme ils le furent jadis pour fonder l'indépendance. Nous ferons hommage de la statue à nos amis d'Amérique: ils se joindront à nous pour subvenir aux frais de l'exécution et de l'érection du monument qui servira de piédestal.

Nous affirmerons ainsi, par un souvenir impérissable, l'amitié que le sang versé par nos pères avait scellée jadis entre les deux nations.

Réunissons-nous pour célébrer cette fête des peuples modernes: il nous faut être nombreux pour donner à cette manifestation l'élan qu'elle doit avoir, afin d'être digne du passé. Que chacun apporte son obole; les plus faibles souscriptions seront bien accueillies. Que le nombre des signataires témoigne des sentiments de la France.”

(1) Bureaux, 175, rue Saint-Honoré.—Société générale, 64, rue de Provence.



**LA LIBERTAD ALUMBRANDO EL MUNDO**

Proyecto de faro para ser colocado a la entrada de la bahía de New York con motivo del centenario de la independencia de los Estados Unidos



MAQUINA DE MANO PARA GUADAÑAR

Damos cabida al grabado que antecede para dar una ligera idea de un sencillo aparato exhibido en la galería de las máquinas pues él consulta el buen servicio de una importante necesidad agrícola. Por la disposición de sus cuchillos, la facilidad de su manejo i lo reducido de su tamaño, puede ser usado en las praderas, ofreciendo muchas comodidades para cortar la yerba de los jardines, calzadas, etc.

## EL CONGRESO AGRICOLA.

### IRRIGACION.

INFORME PRESENTADO POR LA SÉPTIMA SECCION.

En presencia de una cuestion tan compleja como la de legislación de aguas i disponer lo la seccion 7.<sup>a</sup> de un tiempo excesivamente limitado, despues de proponerse diversos planes para la organizacion de un trabajo que mereciese la aprobacion del Congreso i diera algunas luces a los codificadores que se ocupen de la materia, tuvo que abandonarlos uno a uno, porque en todos ellos se hizo imposible armonizar las opiniones de los miembros de la seccion. No pudiendo, pues, coordinar un trabajo de esa magnitud, se decidió entonces a señalar algunos puntos que aceptados unánimemente, a su juicio, era conveniente su introduccion en el Código Rural, por satisfacer un justo interes para la agricultura, i acordó acompañar con este informe las memorias que sus diversos miembros le presentaron i que contienen a mas de las aspiraciones individuales de sus autores, tambien los fundamentos de los puntos acordados.

El Congreso decidirá si ha habido prudencia en seguir este camino.

### SUPRESION DE LA UNIDAD LLAMADA REGADOR EN EL CÓDIGO RURAL.

La supresion en el Código Rural de la unidad de medida llamada *regador*, motivó el estudio de la seccion, por los males que está ocasionado a producir su conservacion en la práctica de las transacciones de esta naturaleza, i en las resoluciones que den los tribunales en los juicios contenciosos entre partes.

Se procurará en las ménos palabras posibles consignar los defectos mas sustanciales que aconsejan la supresion de esta medida, ahora que se trata de cegar las bases de un nuevo edificio de legislación que establezca sólida i equitativamente la propiedad rural.

Toda concesion o merced, todo uso o goce de agua, nunca ha dejado de ser una *cantidad*; i esto es precisamente lo que sucede tratándose del regador de Maipo que, procurando en su definicion (lei de 1819) establecer esa cantidad, la dejó indefinida por la omision de una palabra indispensable al objeto que se tenia en mira; ahora talvez por hábito, se introduce en el proyecto de Código Rural dándole un valor determinado de 15 litros por segundo. De modo que, prevaleciendo esta última disposicion, tendríamos tres acepciones de la palabra regador. La medida del canal de Maipo que es una porcion indefinida; la del proyecto de Código Rural que son 15 litros por segundo, i la vulgar de *regador* por la masa de agua que conduce un hombre regando una heredad.

Para medir todo volúmen se ha establecido en la lei de pesos i medidas el metro cúbico i sus divisiones de éste; i tratándose del de aguas corrientes que aumenten a medida que el tiempo transcurre, basta referirse al volúmen determinado de ellas en una unidad de tiempo.

En vista, pues, de las consideraciones anteriores únicamente, i dejando a un lado muchas otras por no considerarlas necesarias, i por no alargar este informe, la 7.<sup>a</sup> seccion propone a la deliberacion del honorable congreso de agricultores, la siguiente conclusion:

"Sostitúyase en el proyecto de Código Rural del señor Lastarria al art. 134 el siguiente:

"Art. 134. La unidad legal de medida en las concesiones o mercedes de agua será el metro cúbico i las subdivisiones de éste en una unidad de tiempo."

### SERVIDUMBRE DE ACUEDUCTO.

La 7.<sup>a</sup> seccion no creeria necesario ni oportuno hacer una profesion de fé acerca del respeto i admiracion que a todos i a cada uno de sus miembros inspira la grandeza i sabiduría del Código Civil chileno; así es que en todos sus trabajos i observaciones, lo ha seguido como norma i ha respetado sus preceptos como el resultado de la ciencia propia de sus autores i el acopio de la experiencia de otros pueblos; pero como el estudio i la práctica han aconsejado a los miembros de ella el servicio de algunas necesidades nuevas se atreven a proponer una lijera enmienda a la regla 1.<sup>a</sup> del art. 862 del Código Civil, que tambien reproduce fielmente el proyecto de Código Rural bajo el núm. 55.

La variacion que propone vuestra seccion no contradice el espíritu de libertad que, por regla casi jeneral, prevalece en los preceptos del Código Civil; por el contrario, procura aumentar los dominios conquistados en ese terreno, desatendiéndose del privilegio i de la excepcion, porque en la conciencia de todos sus miembros prevalece, sin discrepancia, la opinion emancipadora de la industria i del trabajo; "el interes particular, debe ceder el paso al interes jeneral." Por esta razon, en vista de las dificultades que, en muchos casos, han surgido en la lucha de estos atletas el interes privado i el público, se ha atrevido a proponer una variante en la regla primera de la servidumbre de acueducto, limitando la excepcion única i exclusivamente a las casas o edificios de habitacion.

La seccion 7.<sup>a</sup>, al proponer esta reforma, no anda en mala compañía. Ya la ilustre Corte de Apelaciones de Santiago ha echado la primera piedra en la nueva jurisprudencia, añadiéndose a los mas célebres jurisprudencistas modernos, "que limitan el dominio del dueño del suelo al máximo de profundidad que requieran los cultivos," rompiendo con los sostenedores de la doctrina contraria que le dan el dominio hasta el centro de la tierra.

A mas de las anteriores consideraciones, otras de una importancia relativa han aconsejado la modificacion que se propone a la regla primera.

La excepcion tal cual la registra el Código Civil es absoluta, i no tiene en mira otro interes que el del dueño "de los corrales, huertos i jardines;" los intereses jenerales de una poblacion o de un territorio agrícola, no han pesado un ápice en la balanza del legislador; de suerte que,

en muchos casos, se habrian visto a perpetuidad sacrificados valores considerables i derechos que no pueden prescribir, como son los que tienen las poblaciones al uso i goce de las aguas para los menesteres domésticos, si la jurisprudencia de una corte de justicia no hubiese abierto la puerta cerrada.

Luego, la modificacion que se propone no es una derogacion completa de la regla, sino que es preciso, para relajarla, la condicion absoluta "que no haya otro lugar para abrir el acueducto i que entónces se haga por socavones, a una hondura en que no se perjudiquen los cultivos."

No entraremos a reglamentar el modo de proceder en el servicio de esta nueva *servidumbre*, porque ella obedecerá a las mismas reglas que se observan en las demas, o el legislador prescribirá las solemnidades con que debe instaurarse, a fin de coaciliar los intereses particulares con los jenerales de la sociedad o de la agricultura.

Con el mérito de los fundamentos expuestos, la 7.ª seccion tiene el honor de proponer la siguiente conclusion que reforma el art. 862 del Código Civil, en estos términos:

"Los corrales, patios, huertos i jardines no están sujetos a la *servidumbre* de acueducto, siempre que sea posible conducir el agua por otra parte: cuando no lo sea, se permitirá el tránsito subterráneamente i a una hondura que no perjudique los cultivos. Exceptuáanse de esta regla las casas o edificios de habitacion i de explotacion que en ningun caso quedan sujetas a esta *servidumbre*."

#### DISTRIBUCION.

Otro de los puntos capitales relativo a la distribucion de las aguas i sobre el que se uniformaron las opiniones, fué el de pedir una lei o un precepto que obligue a formar sociedad legal a los dueños de todo canal comun, cuando su número pase de cinco, i fijando un término perentorio para que se constituya voluntariamente entre los interesados, i en caso de que no se cumpla, lo haga la autoridad administrativa, a petición de cualquiera de los interesados.

No se requieren muchos argumentos para probar la necesidad de una medida semejante. La comunidad es una situacion que no puede ni debe mantenerse sino mientras dure la armonía i el mutuo consentimiento de las partes interesadas; tan luego como falte la base de ese cuasi contrato, desaparecen por completo los de-

chos i las obligaciones. Cesa la buena intelijencia producida por la equidad i se introduce la anarquía de la fuerza i de la arbitrariedad.

Para que se recojan los beneficios de la irrigacion i se compensen los sacrificios hechos para obtener el agua, es preciso que los derechos estén, en cuanto sea posible, bien establecidos; i la primera base de estabilidad es que haya una regla cualquiera que sea obligatoria para todos i cuyo cumplimiento se pueda exigir, en caso de infraccion, por el imperio de las autoridades públicas.

Fuera de esta preciosa ventaja, que se desprenderia del hecho solo de la constitucion legal de la sociedad, surgirian muchas otras consecuencias beneficiosas para todos los interesados, como serian la organizacion i administracion del canal; la equitativa distribucion de las aguas; i, en jeneral, todo lo relativo a la vijilancia i conservacion de los intereses colectivos, cuya fruicion nadie tiene en una mera comunidad, cual se manifiesta en la práctica de esta clase de asociaciones.

(Continuará.)

## VARIEDADES.

Los señores Briggs i Ca. exhiben una série de dibujos de casas portátiles que se fabrican en los Estados Unidos i se trasportan a cualquier parte del mundo en completa aptitud para armarse en unas pocas horas i donde se quiera. Muchos de esos dibujos representan edificios de la mas elegante arquitectura i adecuados a todas las conveniencias i comodidades de los tiempos modernos.

Mr. Briggs, que está ahora en Chile por la primera vez, habiendo observado las necesidades peculiares a nuestra clase baja i media, se encarga de la construccion de aposentos baratos, destinados a su comodidad. Se ocupa tambien actualmente de muchos dibujos de esta clase, en los que se ha separado del antiguo estilo español, que en el dia domina en Chile i tambien de los nuevos estilos radicales de los Estados Unidos. Propone, pues, un medio que cree será adoptado i aprovechado, pues solo desea que el pueblo abandone sus viejas nociones por las nuevas ideas que son evidentemente ventajosas.

Los señores Briggs i Ca., directores de construccion, se encargan tambien de la construccion de colejos grandes i pequeños, cuyos diseños se hacen con prontitud.

•••

Se nos asegura que la "Oficina de correos," exhibida en el departamento de las repúblicas americanas, será comprada para servir a una de las administraciones del ramo de las provincias del sur.

Esta oficina modelo consulta muchas otras comodidades del servicio público a la par que, por las disposiciones que consulta, ahorra empleados i facilita el recibo i entrega de la correspondencia.

En pocos dias mas se expondrá otra oficina-correo de mayores dimensiones, propia para el servicio de Santiago o Valparaiso.

\* \* \*

Mr. Brigg exhibe, ademas de lo ya enumerado, una máquina destinada a carburar, regular i purificar el gas de carbon. Por el uso de ella, el consumidor puede reducir el gasto del gas, aumentando al mismo tiempo el poder de la luz. Es automática, requiriendo, para saber manejarla, muy poca atencion.

\* \* \*

En la seccion brasilera se exhibe un mapa arquitectural de la parte comercial i mas pintoresca de Rio Janeiro, que recomendamos a la atencion de los intelijentes. Aparecen en él, perfectamente delineadas, las fachadas de los edificios públicos i particulares.

\* \* \*

Hé aquí el programa de la fiesta de mañana, dedicada por el directorio a los Estados Unidos:

*A las dos de la tarde.*

1.º Himno Nacional chileno, por todas las bandas de música.

2.º Señor Herman Unthan, el fenómeno de Berlin, el espíritu de Paganini, el violinista sin brazos, tocará el Himno Nacional de Norte América.

3.º El señor Carrillo, el prodijio de Méjico. — Maravillosos trabajos en el trapecio volante.

4.º El señor Savaniere, variaciones en su maravilloso instrumento corbata-pistón.

5.º Gran carrera, por quince muchachos ensacados — Premio al vencedor, 10 pesos.

6.º El señor Cários Benedetti, el gran fenómeno de 1875.

7.º El señor Ponsini, en su prodijiosa arpa, tocatas populares de los Estados Unidos.

8.º M. Beckmann, famoso artista parisiense que no tiene rival en los juegos malavares.

9.º El señor Augusto Ferreira, el

homore-flauta. Imitaciones de los animales.

10. Gran ascension por la señorita Jeannete Elser. — Altura, 200 piés.

11. Última carrera de veinte muchachos atados de a dos de un brazo i de una pierna. — Premio, 10 pesos.

12. El señor Savaniere, variaciones en su maravilloso instrumento corneta-piston.

El Supremo Gobierno ha acordado conceder una medalla de honor a cada uno de los miembros del Directorio de la Exposicion, en reconocimiento de los importantísimos servicios que cada uno de esos señores han prestado, i cuya intelijente cooperacion ha influido tan poderosamente al grandioso éxito alcanzado por la primera fiesta internacional realizada en la América del Sur.

El martes próximo se abrirá, en el local correspondiente, una gran feria de animales para ser vendidos privadamente o al martillo.

La inscripcion ha empezado a tener lugar desde ayer.

Ante una concurrencia numerosa han sido sometidas a prueba, durante la última semana, las trilladoras i algunas otras máquinas expuestas en los pabellones de Rose Innes, Clark, Carvalho, Robey i gran galería especial.

Los resultados han sido satisfactorios.

Daremos cuenta oportunamente de las conclusiones a que arribe el Jurado correspondiente.

**AJENCIAS.**

Santiago. — En todas las librerías.  
 Valparaiso. — Librería de señor Julio Real i Prada.  
 Id. Id. Universal de M. E. Guy.  
 Id. Id. Americana de Lathrop Hino.  
 San Felipe. — Señor Emilliano Castro Smit.  
 Talca. — Señores Azócar hermanos.  
 Concepcion. — Librería de los señores Rojas i Balboa.  
 República Argentina, Mendoza. — En el Consulado de Chile, señor Rufino Cubillos.  
 Suscripcion mensual, únicamente en Santiago i Valparaiso, 2 pesos.  
 Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirigirse a los editores en Santiago.  
 No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

**SUSCRICION.**

Por trimestre de 12 números ..... \$ 5.00  
 Un mes ..... " 2.00  
 Número suelto ..... 60

**A VISOS.**

**EL CUADRO DE CARRERA.**

Hemos hecho una edicion especial, en buen papel, de esta importante obra del señor Bienes.

Se halla en venta en todas nuestras ajencias de Santiago.

Los visitantes de la Exposicion pueden adquirir los ejemplares que deseen en el departamento en que está expuesto el cuadro orijinal.

**A VISO.**

El libreto ilustrado con colores de la Fille de Mme. Angot, se vende en la Librería Universal de Mr. E. Guy, calle del Estado.

**BAÑOS DE SANTO DOMINGO**

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposicion del público este Establecimiento i sirven los siguientes baños:

*Entina tibias, Emolientes, Alcalinos, Sulfurosos, Jellatinosos, Duchos fríos i calientes, Baño ruso, Fumigaciones a vapor i Baños de natacion.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

**EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER**

recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 7 a 8 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 hasta las 4 de la tarde.

Hay departamentos de baños i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natacion que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquinas a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Carieros

**MUEBLERIA I TAPICERIA.**

**DAVID DOIG**

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

- Salones,
- Dormitorios,
- Comedores,
- Costureros,
- Escritorios,

i a mas muebles sueltos.

**¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA !**

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

**LOS NUMEROS SUELTOS DEL**

**"Correo de la Exposicion"**

se venden, en el recinto de la Exposicion, a 40 centavos.

1138—Imp. de "La Estrella de Chile"—1875.

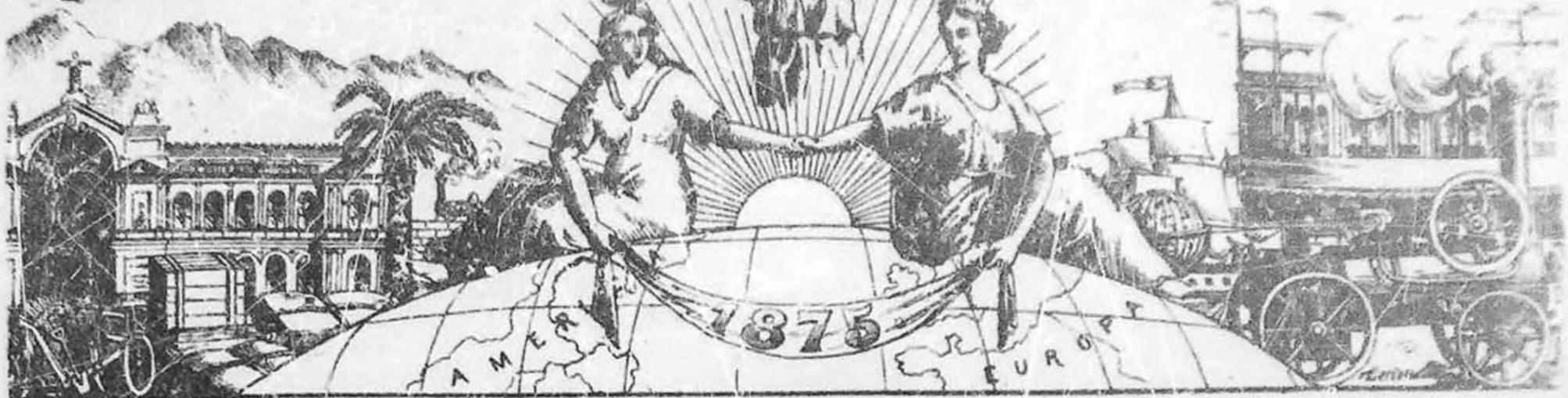
**ESTABLECIMIENTO DE MAQUINAS**  
 Para preparar semillas  
 DE ALFAFA, NABO ETC.  
 PRINCEPE ESCUINZA  
 1861  
 MEDALLA DE PLATA  
 1872  
 7 DE BRONCE  
 GOBIERNO  
 SANTIAGO DE CHILE  
 N.º 3  
 NOTA:  
 El procedimiento de separar semillas por agua de la paja es el mejor.  
 PLAZA DEL BAÑO DE LA SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA VOL. N.º 3 P. 1133

**CAPÉ PREPARADO**  
 en máquinas de nueva invencion  
**PRIVILEJIO EXCLUSIVO**,  
 acordado por el Gobierno de Chile al inventor.

Marca comercial

SANTIAGO DE CHILE  
**PIETRO PRETTA.**  
 Se pone una cucharada para cada taza de agua hirviendo o leche caliente.

# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 19 DE DICIEMBRE DE 1875.

NÚM. 11.

## SUMARIO.

EVA DESPUES DEL PECADO.  
ESTÁTUA DEL SR. BERNASCONI.  
(Grabado.)

LA EVA DE BERNASCONI.

HISTORIA DEL VIDRIO.  
Por el Dr. R. A. Philippi.

BANQUET

OFFERT A M. RAFAEL LARRAIN  
MOXÓ PRÉSIDENT DE  
L'EXPOSITION INTERNATIO-  
NALE.

SEÑOR MANUEL A. CARO.  
(Retrato.)

SEÑOR NICOLAS GUZMAN.  
(Retrato.)

SEÑOR PEDRO J. LIRA.  
(Retrato.)

SEÑOR PEDRO LEON CARMONA.  
(Retrato.)

El Sr. Manuel Antonio Caro.  
Por M. A. V. J.

EL AUTOR

DE LOS ÚLTIMOS MOMENTOS  
DE VALDIVIA.  
Por M. C.



EVA DESPUES DEL PECADO.  
Estátua del señor Bernasconi.

El Sr. D. Pedro Leon Carmona.  
Por M. A. V. J.

UNA CARTA

A PROPOSITO DE ALGUNOS  
CABLES.  
Por M. Z. P. Maturana.

EL CONGRESO AGRICOLA.  
IRRIGACION.

Informe presentado por la septima  
seccion.

LE PREMIER EMPLOI DES LINS  
ET DES CHANVRES DU CHILI.

Memoria del ingeniero civil, Sr. Frick,

SOBRE LAS  
DISTINTAS CLASES DE MADE-  
RAS DE VALDIVIA PERMITIDAS  
A LA EXPOSICION.

PARQUE I AVENIDA  
DE LA  
SECCION ZOOLOGICA.  
(Grabado.)

VARIEDADES.

AGENCIAS.

SUSCRIPCIONES.

AVISOS.

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, diciembre 10 de 1875

## LA EVA DE BERNASCONI.

No es necesario ser artista para comprender la belleza de esta preciosa obra: es creacion ejecutada con tanta perfeccion, que si el inteligente la admira, el profano en el arte la contempla con un interes que satisface su curiosidad.

La *Eva despues del pecado* es bajo todos aspectos una obra muy notable. Fué premiada en Paris i en Viena, junto con otra obra de Argenti, *El sueño de la ignorancia*. El mérito de estas obras hizo que su autor fuese condecorado con el título de caballero de la Legion de Honor. El gobierno de Italia lo nombró últimamente profesor de escultura en la Real Academia de Bellas Artes de Milan.

## HISTORIA DEL VIDRIO.

La Exposicion ofrece hermosos objetos de vidrio en la seccion alemana, belga, francesa, inglesa, italiana i talvez no es demas decir algunas palabras sobre la historia del vidrio, de esta sustancia tan importante. En efecto, supongamos que no existiese el vidrio. No tendríamos ventanas cerradas, vasos i botellas de cristal; la química no podria haber hecho sus descubrimientos asombrosos; la física, privada de termómetros i barómetros i tantos otros instrumentos, no existiria; no tendríamos anteojos, sin hablar de tantos adornos que vemos diariamente.

Hablando químicamente, el vidrio es una sal doble, o triple de composicion variable; la una de sus partes constituyentes es el silicato de sosa o de potasa, el otro un silicato de cal, de plomo, i en las botellas ordinarias de hierro i otras sustancias. La sílice en su estado puro es el cristal de roca, cuando cristalizada, i el cuarzo o quijo, como se dice en el pais; cuando no en un estado ménos puro, mezclada con arcilla i partes metálicas i reducida a granos forma la arena comun. Esta sustancia constituye una grandísima parte de la costra de nuestro globo, i no falta ni en el granito, ni en los pedregos, ni en las lavas de los volcanes. En un calor muy fuerte, la sílice es un ácido sumamente enérgico, capaz de desalojar aun el ácido sulfúrico de sus combinaciones.

Plinio, el gran polihistor romano, cuenta la invencion del vidrio del modo siguiente: Un buque cargado de "nítroma" (es decir de soza) fué echado por un temporal en la costa de Palestina, cerca de la boca del rio Belus. Los marineros saltaron en tierra i quisieron cocer su comida; faltando toda piedra en la playa en que poner su olla sacaron del buque tres pedazos de "nítroma" con este objeto, i fueron muy admirados, cuando vieron al fin de la comida que se habia formado debajo de la olla una sustancia transparente: el vidrio. No parece muy probable que el calor del fuego necesario para hacer hervir la comida haya sido suficiente para fundir el vidrio, pero es efectivo que habia antiguamente en esa rejion muchas fábricas de vidrio, que utilizaban la arena abundante de la playa i el "nítroma" del Egipto, i eran célebres sobre todo las de Sidon.

Los antiguos egipticos conocian tambien la fabricacion del vidrio, i en Benihasen se han hallado dibujos que representan trabajadores ocupados en ella, que procedian, en jeneral, como se procede aun hoy dia. Varias circunstancias lo hacen probable, que el vidrio se trabajaba ya a lo ménos 1,600 años antes de Jesucristo. Pero parece que se fabricaban solo vidrios coloreados para objetos de adorno, pequeñas botellas para perfumerías, etc. Sin embargo, se han hallado en Egipto objetos de grandes dimensiones.—En las ruinas de Niniveh se han hallado objetos de vidrio fabricados a lo ménos 1,100 años antes de Jesucristo, entre otros, un vaso del alto de 10 centímetros, transparente, verduceo, con un leon en relieve i una inscripcion en caracteres cuneiformes. Es singular que no se conocen con seguridad objetos de vidrio fabricados en Grecia.

Abundantes son los objetos de vidrio encontrados en Roma i descuellan entre ellos el célebre vaso llamado de Portland, hallado a mediados del siglo XVI en la vecindad de Roma, que se admira hoy dia en el museo británico. Es de vidrio azul i adornado de figuras blancas en relieve. La primera fábrica de vidrio fué establecida en Roma en tiempo del emperador Neron, pero producía solo copas de calidad muy ordinaria, así es que este emperador pagó por un par de tazas de vidrio hermosas como mil pesos. Por mucho tiempo se ha creído que los romanos no conocian los vidrios planos, hasta que se hallaron en las ruinas de Pompeya algunos en las ventanas de un baño público.

A mediados del siglo V de la era cristiana, habia ventanas de vidrio en la iglesia de Santa Sofía en Constantinopla, pero los vidrios eran sumamente caros, i aun en el año de 1,573 el duque de Northumberland hacia sacar i guardar las ventanas de su palacio de Alarvick Castle, cuando dejaba de habitarlo, para que el vidrio no sufriese; era, pues, entónces solo una prerogativa de los ricos, a pesar de que ya en 1556 un tal Hensold o Hensel habia establecido una fábrica de vidrios con obreros alemanes venidos de Lorena. La fabricacion de los vidrios no prosperó mucho en Inglaterra hasta mediados de este siglo, en que tomó gran desarrollo la fábrica de vidrios fundidos i aplanados por cilindros (German Theetglas) data en ese pais desde el año 1832.

Las mas famosas fábricas de vidrio eran en Europa hasta el siglo XVII las de Venecia, i gozaban de la proteccion mas decidida del gobierno de aquella república. Un decreto del Gran Consejo del año 1291 mandó que todas las fábricas de vidrio debian establecerse en la isla de Murano. Los fabricantes se dividian en cuatro clases: fabricantes de vidrios i espejos, de vasos i botellas, de avalorios i rocallas, i de esmaltes que hacian de vidrios colorados objetos de adorno muy variados. Cada clase elegia un jefe, i un consejo de cinco miembros, el "comparto," elegidos por todos los fabricantes, cuyo presidente llevaba el título de *gastaldo*, cuidaba de los intereses de toda la comunidad. Gozaban de muchos privilegios. Nadie podia ser "maestro" antes de haber probado ante el *comparto* sus aptitudes. Solo venecianos podian ejercer la industria o tener parte, aun como socios capitalistas en una fábrica de vidrios; habia cajas para pensionar i auxiliar a los inválidos; habia escuelas; los muraneses tenian su jurisdiccion propia, i ningún esbirro podia penetrar en la isla; los fabricantes gozaban de alta consideracion en la sociedad, podian aspirar a los empleos del gobierno i sus hijas casarse con los patricios. El arte de fabricar las diferentes clases de vidrio era un secreto, i habia pena de muerte para el que lo comunicase; hasta se mandaron agentes para asesinar personas que habian ido al extranjero para establecer allí fábricas de vidrio.

A pesar de todo eso, esta industria se esparció temprano en Alemania i Francia. En el último pais la fábrica de Quinquergonne (Aisne) existe desde 1290, i en Alemania las fábricas de vidrio de Turingia son de la misma época. Pero en ningún

pais la fabricacion alcanzó por muchos siglos a la perfeccion que tenia en Murano, adonde se hacian ya en el siglo XV imitaciones muy perfectas de las piedras preciosas. Un decreto del Senado veneciano de 1415 conmina con una multa de mil ducados a los que venden imitaciones por piedras preciosas genuinas.

En Murano fueron tambien inventados los espejos de cristal en 1308; ántes los espejos eran láminas de metal muy bruñidas, y por mucho tiempo los espejos venecianos eran los mejores y mas famosos del mundo. La fabricacion de Murano tuvo su auge en los siglos XVI y XVII; la isla tenia entónces 30,000 habitantes y mas de 40 grandes fábricas; en el dia la poblacion alcanza apenas a 5,000! La decadencia marchó a la par con la decadencia del Estado, y el solo ramo que queda de una industria tan brillante, es la fabricacion de los aljófares, avalorios, rocallas, que llamamos tambien, con una palabra peruana, *chuquiras*. Este ramo parece muy insignificante, pero no lo es, pues que inmensas cantidades se consumen anualmente, sobre todo de los pueblos salvajes; y en el año de 1846 se trabajaron solo en Murano 2,320,000 quilógramos del valor de 940,000 pesos. ¡Muy importante es la fabricacion de estos objetos en otros paises. Un abogado, el doctor Salviati, ha resucitado, por decirlo así, en los últimos años, los trabajos nobles y finos de esta industria; descubrió de nuevo la receta para la fabricacion de varios esmaltes colorados, y los productos de sus fábricas llamaron la atencion jeneral, ya en la Exposicion de Londres de 1862, como en la de Paris de 1867.

Por mucho tiempo las fábricas de vidrio se establecieron en medio de los montes, porque la leña era el único combustible conocido, y tambien porque la ceniza de la leña contiene mucha potasa, que se consideraba como indispensable para obtener vidrio. Pero los árboles se consumian, y se aprendió a sustituir el carbon de piedra, la hulla, la lignita y hasta la turba a la leña, y aun en algunos casos el gas. Por otra parte, los químicos enseñaron la diferencia que hai entre sosa y potasa, las que antiguamente se creia que era la misma cosa; se conoció que el vidrio de sosa era mas fusible que el de potasa, y que la fusibilidad del vidrio, en cuya composicion entra el óxido de plomo en gran cantidad, es mayor aun, mientras el brillo y la refraccion aumentan. Cada clase de vidrio tiene sus propiedades particulares y sirve para distintos objetos.

Segun cuentan los historiadores antiguos, Plinio, Petronio y Dio-Casio, bajo el reino de Tiberio, un fabricante segun unos, un arquitecto segun otros, habia hecho la invencion de un vidrio flexible y maleable. En la esperanza de una rica recompensa, ofreció un vaso hecho de esta sustancia al emperador. Este, temiendo que este vidrio maravilloso podria hacer perder su valor a los vasos de oro y plata, tiró lleno de cólera el vaso al suelo, pero éste no se quebró y recibió solo una pequeña impresion. El inventor sacó un martillito y remedió pronto el mal. Mas Tiberio hizo matar inmediatamente a este infeliz para que no pudiera revelar a alguién su secreto.—Hasta ahora nadie habia descubierto el secreto de fabricar un vidrio de tal naturaleza. Pero, hará poco mas de año y medio, los diarios trajeron la noticia de que un tal *Alfredo de la Bastie*, en el departamento de l'Ain, habia inventado un vidrio que resistia a los golpes y al fuego, y a fines del año pasado se ha formado en Francia una sociedad con un capital de 1,200,000 francos para explotar esta invencion. La fabricacion del señor de la Bastie es un secreto, pero varias personas en Alemania, Pieper en Dresde, Meusel en Turingia, Lubisch y Riederer, de la fábrica de vidrios de Andreashütte, del conde de Solms, Bauer en Viena, han fabricado vidrios que tienen las mismas propiedades que el del señor de la Bastie, es decir, que necesitan una fuerza mucho mayor para quebrarse que el vidrio ordinario, y que sufren cambios repentinos de temperatura mas grandes ántes de romperse. Con este efecto, se sumerge el vidrio calentado hasta un estado semifluido en un baño de aceite y otras grasas, cerrado herméticamente, que se calienta despues por un tiempo mas o menos largo y a una temperatura mas o menos elevada.

El síndico de la sociedad francesa "Cerámica," el señor Rivoire, dice: "He sido testigo que botellas, cuyas paredes tenian el grosor ordinario, fabricadas por el señor Ricardo Meusel en Wollendorf, Turingia, en mi presencia, resistieron a una presion de treinta atmósferas, que solo hizo reventar la tapa metálica de las botellas, mientras una botella fabricada por el método usual y con las paredes del doble grosor, no resistió nunca a una presion de quince atmósferas."

No hemos visto muestras de este nuevo vidrio en la Exposicion.

Concluiré con dar algunos detalles sobre la extension de algunas fábricas de vidrio. Uno de los esta-

blecimientos mas grandes para la fabricacion de vidrios planos, es el de St. Helens, en Inglaterra. La sala de fundicion tiene 140 metros (mas de una cuadra) de largo, 44 metros de ancho, y tiene dos alas de 60 metros de largo por 20 metros de ancho. Ocupa mas de 600 operarios.

La fábrica de vidrios huecos mas grande de Alemania, es sin duda la "Josephinhütte," en Silesia, situada cerca de los baños termales de Warmbrum, fundada en 1842 por el conde Leopoldo Schaffgotsch. Ocupa mas de 800 operarios, que viven en los valles de la montaña en una elevacion de mas de 800 metros. El salario que se paga a los obreros en la fábrica, importa anualmente 60,000 pesos de nuestra moneda. Se trabajan principalmente cristales finos, que van en su mayor parte a Inglaterra y Estados Unidos.

Dr. R. A. PHILIPPI.

## BANQUET

OFFERT A M. RAFAEL LARRAIN MOXO  
PRÉSIDENT DE L'EXPOSITION IN-  
TERNATIONALE.

Jeudi 9 décembre a eu lieu dans les salons du Club de l'Union un splendide banquet offert au président de l'Exposition Internationale don Rafael Larrain Moxo par les membres du directoire et des diverses sections.

La commission d'organisation de ce banquet avait été confiée à plusieurs caballeros présidés par l'actif et enthousiaste M. Eugène Duval.

Le banquet était présidé par M. Matias Ovalle, directeur général, et M. Edouard Séve (1), président du comité des commissions étrangères.

M. Séve qu'une grande douleur tient éloigné des fêtes et des réunions a tenu à prouver par sa présence combien il estime le digne président de l'exposition universelle de Santiago et à lui exprimer ses remerciements et ses hommages au nom des commissions étrangères dont il est le zélé président.

Des nombreux discours ont été prononcés par M. da Ponte Riveiro, ministre du Bresil, par M. M. Larrain, Barros Luco, ministre des Finances, Matias Ovalle, Edouard Séve, José Arrieta, Carlos de Mendeville, Lauro Barros, Pedro Lucio Cuadra, Eugénie Duval, Edouard Muzard, Vicente et Domingo Dávila

(1) M. le comte général de Belgique vient de faire une perte cruelle en la personne de son vénéré père.



SEÑOR MANUEL A. CARO.



SEÑOR NICOLAS GUZMAN.



SEÑOR PEDRO J. LIBA.



SEÑOR PEDRO LEON CARMONA.

Larrain, N. Peña Vicuña, et par les présidents de section M. M. Ignacio Domeyko, Francisco Borja Larrain, Nathan Miers Cox, Maximiliano Errázuriz et Abelardo Nuñez.

Les nombreuses qualités du héros du banquet ont été chantées sur tous les tons; son grand patriotisme, son zèle jamais démenti pour tout ce qui concerne l'agrandissement moral du pays, ses progrès matériels, rien n'a été omis pour rendre hommage à ce grand citoyen. Nous nous associons de tout cœur au juste tribut d'éloges rendu à l'honorable président de l'Exposition Internationale de 1875.

## EL SEÑOR MANUEL ANTONIO CARO

Antes de cerrar las páginas del CORREO, hemos querido consagrar unas líneas a los artistas nacionales en la sección de pinturas, i que han tomado parte en nuestro concurso internacional.

En nuestro concepto, debe ocupar un lugar distinguido el señor Manuel A. Caro; tenemos, para justificar esta asercion siguientes datos:

El señor Caro cuenta a la fecha cuarenta años de edad, i desde su infancia ha tenido una vocacion decidida por el bello arte de Rafael. Desde niño, pues, su distraccion favorita i habitual era el trazar figuritas, las cuales eran dibujadas con aquellos malísimos lápices que se vendian ahora 30 años; mas tarde, su aficion le llevó hasta el punto de imitar o copiar algunos modelos, i esto lo hacia solo, sin maestro, porque Caro, ántes de su viaje a Europa en junio de 1859, no habia tenido ningun profesor.

Llegado que fué a Paris, tuvo la suerte de contraer amistad con el gran pintor clásico de aquella época, señor Pablo César Gariot, digno émulo de Ingres i de Glaire; Gariot, fué, pues, quien le puso, puede decirse así, el lápiz en la mano.

Sus progresos fueron tan rápidos i notables que ya en 1865 tomó parte en el concurso de la Escuela de Bellas Artes de Paris i de 300 i tantos inscritos en dicho concurso, solo fueron admitidos 25, habiéndole cabido a nuestro compatriota Caro el honor de haber sido admitido bajo el número 18; este ha sido el primer peldafio colocado en la escala de su porvenir.

Habiendo continuado sus estudios en la academia parisiense, hizo notabilísimos progresos.

Sus primeros trabajos fueron dos excelentes copias de: *La Malaria* i

*Los últimos momentos de San Francisco de Asis*, que existen en el museo de Luxemburgo. Pintó igualmente un retrato del almirante peruano, señor Lizardo Montero, en uniforme, (1862) i otra copia de San Francisco en éxtasis, escuela italiana. *El Piojoso* de Murillo i una copia del célebre cuadro de Carlos Maratta, *La Sacra Familia*, fueron tambien sus primeros trabajos, hechos durante el tiempo de su residencia en Europa.

En 1866 regresó a Chile.

Su primer cuadro orijinal fué: *El mocho pidiendo limosna*, adquirido por el señor Davis que lo llevó a Londres; el segundo fué *El Cucurcho*, adquirido por el señor Vorwerk i *El Falte*, que tambien lo adquirió este mismo señor i lo llevó a Hamburgo.

Trabajó tambien una *Vista del camino de las Zorras* i *Casa-quinta* del señor Ebbinghausse, adquirida por este caballero i llevada a Alemania.

Su feliz pincel no se ha detenido ante los laureles conquistados por los trabajos que hemos nombrado.

Caro, entusiasta e infatigable para el estudio del hermoso arte, del cual ha hecho su profesion, se ha dedicado en los últimos años a ejercitar su pincel en los cuadros de jénero; resultado de tan brillante eleccion son sus magníficos cuadros: *La Zamacueca* i *El Velorio*, que fueron presentados al concurso de nuestra Exposicion de Artes e Industrias que, tuvo lugar en 1872 i en la cual obtuvieron el primer premio, medalla de oro; estos cuadros han sido adquiridos por el señor don Maximiano Errázuriz.

En esta misma Exposicion obtuvo el primer premio, medalla de plata, por sus dos copias *La Malaria* i *San Francisco de Asis*.

A principios de 1873 el señor Mariano Fidel Saavedra le encargó pintase un cuadro de San José para una capilla del Huasco; hemos oido decir a varios inteligentes que este cuadro es una obra maestra.

Ultimamente, con motivo de nuestra gran Exposicion Internacional, Caro ha presentado su hermoso cuadro histórico: *La abdicacion del Supremo Director jeneral O'Higgins*; sobre este cuadro, ya en el número 2 de este periódico, acompañamos una vista fotográfica con una descripcion histórica del asunto que eligió el señor Caro para su composicion. Hoi dia sabemos de buena tinta que los jurados encargados de la sección de pinturas, le han discernido el gran primer premio, medalla de oro i 500 pesos. Este cuadro cuenta con las simpatías de muchos admiradores

inteligentes; cada uno de ellos hubiera deseado adquirirlo para sí, a no haberlo obtenido el señor don José Tomas de Urmeneta, quien lo adquirió a los pocos dias de ser colocado en la galería de nuestra Exposicion Internacional.

La municipalidad de Valparaíso, en cuya ciudad reside el señor Caro, le ha otorgado tambien, según sabemos, el premio de una medalla de oro i 200 pesos que tiene acordado para el vecino de ese pueblo que obtuviese algunos de los premios especiales propuestos por el Directorio de la Exposicion Internacional.

Finalmente, Caro, desde su regreso de Europa, no ha dejado descansar la paleta ni el pincel; pues en este arte artículo solo hemos nombrado el prólogo de sus obras. Los principales salones, tanto de la sociedad porteña como la de Santiago ostentan excelentes retratos salidos de su mano, ejecutados con una semejanza i colorido asombrosos.

Que no se duerma sobre sus laureles el señor Caro, es lo que deseamos; la patria espera mucho de sus talentos: él es jóven todavía i puede con su ejemplo señalar la cima de la gloria a esa brillante pléyade de jóvenes que se han lanzado en busca del porvenir de tan excelso arte.

M. A. V. J.

## EL AUTOR

### LOS ÚLTIMOS MOMENTOS DE VALDIVIA.

Vamos a trazar, talvez con cariño, algunos rasgos biográficos del jóven autor del precioso cuadro cuyo argumento ha sido tomado de la historia de la conquista; i que los visitantes de la Exposicion han podido admirar en las elegantes galerías de bellas artes.

Nicolas Guzman es un jóven de veinticinco años, que empezó, como casi todos los amantes del divino arte de Rafael, por hacer figuras vulgares i trasladar al papel las imágenes del mundo real o de su fantasía al mismo tiempo que enriquecía su intelijencia con el estudio de las humanidades. La escultura, el arte que tiene por cuna i patria el hermoso suelo de la Italia, llamó desde luego la atencion de Guzman, i en la que hizo notables progresos bajo la direccion de Mr. François, antiguo profesor de la Universidad. En 1864, Guzman obtenia, en el concurso de ornamentacion, una mencion honrosa.

Pero la escultura no era su pasion favorita: la severidad de sus reglas no se avenia con la audacia de las concepciones del futuro pintor.

En 1867 se inscribia en la clase de pintura, entónces bajo la direccion del señor Ciccarelli, en donde manifestó, desde sus primeros estudios, felicísimas disposiciones para el dibujo.

I mientras el lápiz hacia su oficio en las horas de academia, la inteligencia de Guzman atesoraba esos conocimientos, sin los cuales la pintura es la copia servil que imita sin crear, que puede pulir las formas de otras creaciones pero sin dejar una obra nueva que acumular a las ricas concepciones orijinales del jenio.

El estudio de la luz, de la perspectiva, de la anatomía, absorbía todo el tiempo del discípulo de Ciccarelli, debido a lo cual obtuvo varias distinciones en los concursos respectivos.

Cuando el señor Kirbach sucedía a Ciccarelli, ya Guzman habia hecho una gran parte de su camino: en la Exposicion de 1872 presentaba su copia del Tintoretto, que obtuvo especial recomendacion sobre otra de un pintor frances.

Guzman, como pintor chileno que no ha tenido otros modelos que los escasos que pueden hallarse en el pais, no ha tenido otra escuela que la nacional. Su único estímulo han sido los aplausos que le han tributado sus amigos por algunos de los retratos i copias que ha producido su delicado pincel.

Con estos antecedentes, ya puedo el público prever cuan justos son los elogios que se le han tributado por su cuadro de Valdivia. Hai en él tanto vigor; una concepcion tan orijinal; se prodiga tanto el desnudo, que admira que un joven de la edad de Guzman, que no ha tenido otra escuela que la nacional, haya podido concebir primero i despues ejecutar una obra de tal importancia. Ese cuadro participa de la bondad de la escuela realista e idealista a la vez; tiene el mérito que algunos piden para la literatura nacional, de haber encerrado dentro de su asunto uno de los episodios mas culminantes de la conquista o historia de Chile.

El jurado ha sido justo al asignar el segundo premio a Guzman i pedir que sea elegido como pensionista, por cuenta del gobierno, para continuar sus estudios en Europa.

Cuando el autor de *Los últimos momentos de Valdivia* haya recibido las lecciones de los grandes maestros o inspirándose en las sublimidades del dibujo i colorido de las escenas mas aventajadas del viejo mundo, Guzman i su patria tendrán motivos recíprocos de legítimo orgullo. Chile, por haber comprendido al artista, i el artista por haber desmentido al proverbio que dice que "nadie es profeta en su pais."

M. C.

EL SEÑOR PEDRO LEGU CARMONA.

Don Pedro L. Carmona es uno de los inteligentes i aprovechados alumnos de nuestra escuela de pintura.

Nació en Santiago el año 1855 i a la temprana edad de trece años, en 1868, entró a la escuela bajo la direccion del señor Kirbach. Este joven siempre se ha distinguido por su contraccion al estudio, habiendo sido premiado en los diversos concursos parciales que ha tenido la escuela.

El primer concurso a que concurrió como pintor al óleo en 1873, fué el que se preparó en la Escuela, en cuyo concurso tuvo por competidores a Guzman, Barrera, Ortega, etc., habiendo obtenido el primer premio por un retrato al tamaño natural; al año siguiente obtuvo tambien el primer premio por un cuadro tambien al natural.

Con motivo de estar acordado el pensionado en Europa, para que completen sus estudios los jóvenes que mas se distinguen en nuestra escuela de pintura, Ortega se inscribió entre los aspirantes a dicho concurso, i el 15 de marzo del presente año obtuvo el primer premio i la pension acordada por el Supremo Gobierno; el cuadro que le valió este premio fué su cuadro orijinal, tema de Shakespeare: *Julietta i Romeo*.

Con motivo de la Exposicion Internacional, Carmona ha presentado un cuadro, que ya en sí revela el destello del jenio de un futuro artista; aludimos a su cuadro religioso *Los mártires cristianos*, que aun sin concluir ha sido mui bien aceptado por los inteligentes.

Carmona ha tenido por único maestro al señor Kirbach; creemos que el maestro debe estar satisfecho de los progresos del discípulo.

Carmona partirá para Europa a concluir sus estudios a fines de febrero próximo.

Nosotros, desde estas columnas, le enviamos una palabra de aliento, para que persevere con constancia en el estudio del hermoso arte que ha abrazado; haciéndolo así, se le espera un brillante porvenir i la patria habrá recuperado con usura los sacrificios que por él ha hecho.

M. A. V. J.

#### UNA CARTA A PROPOSITO DE ALGUNOS CUADROS.

SS. EE. del CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, diciembre 11 de 1875.

Mui señores míos:

Ocupado en el desempeño de cargos urgentes, habíame privado hasta la fecha del placer de comunicar a Uds. mi grata impresion, a la vez que mi humilde juicio, acerca de los cuadros que me indican.

Al presente, no del todo libre, pero si temeroso de que interpreten mi silencio como una negativa, me ocuparé de cumplir sus deseos, aunque a la lijera i con el laconismo que conviene al que, como yo, no es

hombre de letras, ni de pluma. De todos modos verán en ésta mi buen deseo de complacerles.

Al principio, hablándoles del famoso cuadro orijinal de Barbieri, nombrado por apodo el *Guercino*, que representa a Rebeca partiendo de la casa de Bathuel para ir a desposarse con Isaac, hijo de Abraham.

Cuadro de composicion sencilla i bien ordenada, de colorido armonioso i fresco, tiene una concentracion de luz tan hábilmente ejecutada, que el espectador ve desde el primer golpe de ojo, dominar i sobresalir completamente de las demas, la interesante figura de Rebeca, apesar de estar aquéllas tratadas con el mismo amor i conciencia que ésta.

El busto de Rebeca encanta i sorprende en verdad.

La actitud es bella, noble i majestuosa, como es fácil i correcto su dibujo.

En una palabra, llena las exigencias del gusto mas caprichoso.

No obstante los dos siglos de vida que cuenta esta tela, conserva una vitalidad i frescura de color que revela el interes i cariño con que ha sido conservada.

En conclusion, el cuadro de Barbieri es una de esas perlas que mas se admiran cuanto mas se estudian.

El *Filoctetes* del pintor frances Luis David, que parece a la primera mirada un estudio académico, es mui importante; importancia que crece cuando se entra en la apreciacion de sus detalles. En efecto, hai en él algo mas que un estudio anatómico de las formas, i es lo que podría llamarse la representacion del dolor moral, que se sobrepone a los padecimientos físicos, ejecutado con una verdad irreprochable.

El tema de este cuadro, un episodio de la guerra de Troya, bastante conocido, me dispensa de entrar en otros pormenores, concretándome únicamente a hablar del mérito de su ejecucion.

De dibujo puro, severo i correcto; de colorido brillante i fina delicadeza en la conclusion de los detalles, despierta en el aficionado que lo contempla profunda admiracion.

El efecto de luz, tratado con el acierto del maestro, le comunica a la figura tal relieve, que no necesita de lugar especial para ser mirada i estudiada.

El dibujo del torso, piernas i extremidades es intachable a juicio de artistas inteligentes.

La expresion de la cabeza revela dolor i desesperacion.

Este cuadro, segun mi humilde criterio, es una de esas preciosas joyas del arte, que podría figurar con

igual éxito al lado de las mejores del Ticiano, Rubens i otros maestros distinguidos.

Paso a otro jénero.

El *Trasquilador* de Ferrandiz, de costumbres españolas, merecerá siempre que se exhiba el justo tributo del elojio. Cuadro de composicion graciosa i espiritual; de claro-oscuro bien entendido i de buen dibujo. El carácter de cada uno de los personajes está admirablemente representado, haciéndose notar entre ellos el peluquero, que apesar del aplomo i seguridad de que hace alarde en el manejo de su tijera, los ayes que exhala el niño a quien le corta el cabello explican claramente el aire burlesco i malicioso que se dibujan en las fisonomías del esquilador del burro i del viejo berrero. Méenos sequedad de color lo habria hecho irreprochable.

ACCARELA.

Hai en esta clase de estudios uno de Mariano Fortuny, pintor español que, segun mi modo de ver, es un verdadero encanto del arte.

Representa un *ciocciaro* de Italia.

El estilo del pintor en esta figura es inimitable, su manera es franca i de vigorosa ejecucion; su colorido robusto i lleno de vida. El juego de luz i sombras está manejado con la habilidad del maestro que posee conocimientos profundos del arte.

Se nota en el dibujo i modelacion de la cabeza del *ciocciaro*, despues de un atento exámen, que el artista no ha ocupado el lápiz para bosquejarla, sino que se ha valido sencillamente del pincel para ejecutar las dos cosas a la vez; i esto lo ha conseguido, realizando, con el claro-oscuro, efectos sorprendentes.

Observada esta figura de cerca, no se ve ninguna indicacion de líneas mas que una masa bien distribuida de sombras i luces, sin detalles en los contornos; pero mirada a cierta distancia conveniente aparecen como por un efecto mágico, las sombras, reflejos, medias tintas luces i morbidez de los contornos, que constituye la mejor obra de arte de este jénero que haya visto tratada hasta ahora.

Esto me explica la distinguida consideracion que ha gozado este malogrado artista en Francia, Italia i Norte América i de que sus acuarelas, representando la Alhambra i el Jenerallife, palacio de los reyes moros de Granada, se hayan vendido en cuatro i seis mil pesos.

Es realmente una felleidad para el verdadero amante del arte, que no

le ha sido dado admirar las obras maestras de este pintor, poder contemplar al ménos un *eschantillon*, debido únicamente al gusto delicado i tacto exquisito de la persona que lo adquirió.

¡Ojalá que tan laudable ejemplo fuera imitado por todos aquellos que tienen a! alcance de sus manos los medios de satisfacer su entusiasmo por estas obras!

Si estas ligeras indicaciones corresponden a las esperanzas de Uds., quedarán satisfechos los deseos de su obsecuente servidor i amigo.

M. 2.º MATORANA.

## EL CONGRESO AGRICOLA.

### IRRIGACION.

INFORME PRESENTADO POR LA SÉPTIMA SECCION.

(Conclusión.)

La conviccion uniforme de los miembros de la 7.ª seccion, es que no puede haber situacion mas desfavorable para la agricultura que la precaria que resulta de las comunidades de agua, i se limita, por ahora, a recordar las eternas disputas, querellas i despojos que siempre se repiten entre los condueños, sin que haya otro juez que la fuerza, ni otro resultado que el sacrificio de los derechos de los débiles i menesterosos. Por tales justificados motivos, se apresura a presentaros la siguiente conclusion:

"Toda toma que sea comun a cinco o mas dueños, debe constituirse en sociedad legal en un término que no pase de un año, despues de promulgada la lei i si no se cumple voluntariamente por los interesados, se hará por el ministerio de la autoridad pública, a peticion de cualquiera que tenga derecho en ella."

### DEMARCAACION.

Como consecuencia de la disposicion legal anterior, se deberia, a juicio de la 7.ª seccion, continuar en la misma senda i procurar por todos los medios, que las aguas se distribuyan, valiéndose de esclusas i marcos, entre los varios propietarios de un canal que riegue uno o diferentes distritos.

Dejar las cosas en el estado de division en que hoy se encuentran, es consentir voluntariamente en la perpetuacion del mal i sacrificar injusta i estérilmente los intereses de

la multitud de pequeños propietarios que no pueden hacerse fuertes para entrar en posesion de lo suyo, ni que poseen los recursos ni el tiempo para reclamarlos ante la justicia ordinaria, i prefieren ser despojados o pedir a la astucia i a la maña, lo que no pueden alcanzar de otro modo del ministerio de la lei i de la administracion de la justicia.

Una lei que constituyese la sociedad legal entre los varios dueños de un cauce o canal comun, podria tambien establecer las reglas necesarias para la buena i equitativa distribucion de las aguas, creando en cada sociedad un *sindicato* legal que administre los derechos colectivos.

Entónces se verian protegidos los grandes i los pequeños condóminos i se podrian evitar hasta las pequeñas diferencias entre ellos. Así, por ejemplo, se formarían secciones de salida o derivacion del canal principal, agrupando pequeños derechos, a fin de que la division fuese mas justa i equitativa i para que, a su turno, se fraccionase con mas igualdad entre los interesados, segun su cuota parte, en el volúmen separado.

Con lo expuesto, creemos haber dicho lo bastante para fundar una conclusion sobre el particular.

"Art. . . . En el caso de una toma, como la que se expresa en el artículo anterior, la junta directiva de la sociedad, está autorizada para agrupar en un solo marco varios pequeños derechos que tengan la misma direccion i aplicacion a su salida, siempre que lo pida alguno de los interesados."

### MERCEDES DE AGUA.

En virtud del artículo 860 del Código Civil, i el 118 de la lei de organizacion i atribuciones de las Municipalidades, los jefes departamentales deben hacer las concesiones de agua.

Estos funcionarios, no habiendo entre nosotros ordenanzas que, descausando en reglas jenerales, pudieran uniformar sus procedimientos administrativos en órden a la justa i precisa distribucion de las aguas públicas, se han limitado hasta aquí a poner en las concesiones la conocida fórmula *sin perjuicio de tercero*, creyendo talvez que de esa manera protegian simultáneamente los intereses jenerales de la agricultura i los particulares del peticionario. No obstante, la razon i la experiencia praeaban que los derechos adquiridos de este modo, son de carácter indefinido i por lo mismo, un semillero de discordias i recriminaciones en-

tre los copartícipes de una vertiente agotada.

No necesitamos entrar en minuciosas investigaciones para demostrar al Congreso de una manera incontrastable las deficiencias de la lei, de las prácticas adoptadas para las concesiones de esta especie de mercedes.—Bastará que recordemos a los señores delegados algunos de los defectos sustanciales del actual procedimiento.

1.º El peticionario no es obligado a evidenciar la existencia de un sobrante de aguas, ni la autoridad se cree en el deber de hacer de su propia cuenta esa determinacion. ¿Cómo, entónces, el solicitante se atreve a pedir i la autoridad a conceder, el uso i goce de una cosa, cuya existencia es problemática? Lo lójico, lo natural i conveniente, es que se constate primero por el peticionario que existe dicho sobrante i que existe en cantidad apreciable i persistente. Comprobado esto, creemos que nadie tendría derecho a oponerse a la solicitud del interesado, ántes bien, todos deberían empeñarse en ayudar al nuevo colega a remover los obstáculos que pudieran dificultar la rápida ejecucion de la obra, propendiendo unidos al incremento de la riqueza nacional.

Si el sobrante fuera veraniego o en otros términos, procedente de la fusion de las nieves, nos parece obvio i racional que las mercedes sean en este caso de carácter precario, es decir, solo para la abundancia, sin que los concesionarios de ellas tengan derecho para entrar a prorratearse, en época de disminucion, con los que hayan adquirido concesiones permanentes.

2.º Tampoco es obligado el peticionario a consignar en su solicitud el volumen de agua que necesita por segundo, ni el número de hectáreas de terreno que desea regar, ni la potencia que desea obtener, expresada en kilogrametros, para mover una maquinaria,

La autoridad, sin un mandato legal, no se atreve tampoco a indicar al solicitante la pauta que debe seguir para la adquisicion de un derecho definido i sólido, que evite en el porvenir los pleitos i abusos que, por desgracia, son demasiado frecuentes en nuestros valles; pero si esto no pueden hacer nuestras autoridades sin ir mas allá del alcance de las disposiciones vijentes, es indudable que tienen el deber de señalar al lejislador las deficiencias i excesos que la práctica atribuye a la lei. La inercia, pues, de nuestros mandatarios nos explica en parte, el estado las-

timos de nuestro sistema de mercedes de agua.

Supongamos ahora que un rio o vertiente cualquiera, despues de alimentarse abundantemente, durante muchos años, las tomas establecidas en sus orillas, disminuyera hasta el punto de ser declarado en turno por la autoridad. ¿Cómo se haria la particion de sus escasas aguas? Se nos dirá talvez que proporcionalmente al derecho de cada comunero; pero el derecho de los comuneros no está definido, no se sabe cuántos litros de agua por segundo se le concedieron a cada uno, ni se les exigió que manifestaran la cantidad de hectáreas de terreno que pretendian regar. No estando determinado el derecho, es imposible la distribucion equitativa. Sin embargo, la comision cree que el caso puede resolverse, procediendo a la mensura de las tierras que riegan los canales que se surten del mismo rio i al aforamiento científico de éste, para dividir en seguida el volumen resultante entre las tomas respectivas a prorata del número de hectáreas que fertiliza cada acueducto. Esto tiene por base, el uso prudente i racional que todo concesionario debe hacer de las aguas. Apoyándonos en lo que precede, se debe, pues, establecer, para evitar abusos i enredos posteriores, que el peticionario exprese en su solicitud de merced, entre otras cosas, el número de hectáreas que desea someter al regadío i la cantidad de litros de agua que necesita por segundo.

3.º Las mercedes se conceden sin fijar por la autoridad un plazo prudencial al concesionario para empezar las operaciones consiguientes, de donde resulta que el agraciado puede, como ha sucedido, guardar por muchos años su concesion sin emprender obra alguna destinada a utilizar la porcion de agua que se le ha concedido, i, léjos de eso, se opone continuamente a nuevas mercedes que pueden llevar en sí el inmediato ensanche de la agricultura. Otras veces se presenta el mercedario anteponiendo su derecho, olvidado ya con el trascurso del tiempo, a otros nuevos que han empezado a ejecutarse, resultando de aquí graves perturbaciones para el capital ajeno i para la industria agrícola.

Inconvenientes análogos produce la suspension indefinida de los trabajos iniciados en un acueducto, i no tenemos para que esforzarnos en demostrar, lo que creemos está en la conciencia de los señores Delegados.

Es necesario que cese toda indeterminacion i vaguedad i que la concesion exprese terminantemente el plazo dentro del cual el empresario

ha de dar principio a los trabajos; i para el caso en que éstos hayan de suspenderse, por cualquier motivo, se señale tambien un período prudente en el que pueda hacerse sin tropiezo alguno la paralización.

Hechas estas observaciones, pasamos a manifestar al honorable Congreso, la conveniencia de limitar el agua que se solicita a la cantidad indispensable para regar cómodamente los terrenos del peticionario, segun su calidad i condicion. En efecto, no sería equitativo dar un exceso de agua porque se perjudicarían los intereses que estamos encargados de proteger i fomentar como son los jenerales de la agricultura. Podría suceder que con el exceso del agua concedida se formara un grueso sobrante que podrían emplearlo uno o mas peticionario posteriores para habilitar terrenos incultos i de excelente clase. Así, pues, la autoridad debe estar auxiliada de un perito que fije imparcialmente el máximo que ha de concederse, despues de estudiar los antecedentes.

Cree tambien la comision informante, que en los rios o vertientes de uso público, que haya costumbre de declararlos en turno por la autoridad, no se hagan mercedes sino en el carácter de precarias, es decir, solo para el tiempo de abundancia. Si los rios sujetos a creces i bajas periódicas, segun la estacion, llenan unas veces las exigencias léjítimas de las tomas i otras nó, está claro que no debe abusarse del aumento periódico para constituir un derecho permanente que perjudicaría en la época de disminucion, a los acueductos establecidos de antemano.

Para concluir esta parte relativa a las mercedes o concesiones de agua, réstanos hacer notar al Congreso que, siendo ellas el título de propiedad del derecho concedido, es indispensable que su autenticidad quede consignada de un modo análogo al que la lei exige para las propiedades raíces. De aquí la necesidad de establecer un conservador de mercedes de agua, que pueda ser el de bienes raíces, sin perjuicio de que en los archivos municipales se registre previamente la merced. Este medio lo creemos mui aceptable, tanto mas cuanto que en las oficinas municipales desaparecen a menudo documentos importantes, lo que no acontece en las notarías públicas.

Creyendo haber manifestado a la lijera los defectos capitales de que adolece nuestro sistema de concesiones de agua, i deseando subsanarlos, tenemos el honor de presentar al criterio de este honorable Congreso, las siguientes conclusiones:

"1.º Toca al peticionario demostrar a la Ilustre Municipalidad respectiva, que existe un sobrante de agua permanente o precario, segun sea permanente o precario la merced que solicita.

"2.º La Municipalidad no admitirá peticion que no contenga esencialmente el número de hectáreas que se pretende regar i el número de litros de agua que se necesitan por segundo, i todas las otras circunstancias que dispengan las ordenanzas respectivas.

"3.º Toda concesion de agua debe hacerse con arreglo a la cantidad indispensable que se necesite para regar cómodamente los terrenos indicados en la solicitud por el peticionario.

"4.º En los rios o vertientes de uso público que haya costumbre de declararlos en tamos por autoridad competente, no se debe hacer mercedes sino en el carácter de precarias, es decir, solo para el tiempo de abundancia.

"5.º Debe establecerse en la cabecera de cada departamento, un conservador de mercedes de agua, que puede ser el de bienes raices, sin perjuicio de que en los archivos municipales se registre previamente la merced. Todo derecho de agua que en adelante se conceda i los adquiridos hasta aquí, deben inscribirse en el conservador de mercedes, sirviendo únicamente este registro para los efectos de prioridad.

"6.º El concesionario debe empezar sus operaciones dentro de un año, contado desde el día en que la merced se inscriba en el registro especial que llevará el conservador de que habla la conclusion anterior; transcurrido este plazo caducará la merced. Tambien se designará un término prudente prorrogable por una sola vez dentro del cual pueda suspenderse sin tropiezo alguno la obra comenzada, debiendo caducar tambien la merced, si el empresario no se ajustare a esta prescripcion, i si así lo pidiere algun agricultor."

#### DERECHOS ADQUIRIDOS.

La seccion 7.ª cree que debe procederse a la mayor brevedad posible a establecer de una manera fija i permanente los derechos de agua que dimanar, ya de mercedes concedidas o que se hayan adquirido por otro título traslativo de dominio.

Para resolver una materia que, a primera vista, parece tan sencilla, ha tenido la seccion que consagrarle una especial i constante solicitud; porque la cuestion enuelve en sí

muchas otras incidentales que conviene tener presente o resolver en el sentido de la equidad i sin dañar rudamente los intereses actuales de los poseedores de las aguas.

La mayor dificultad que se presentaba para llegar a una resolucion unánime, consistia en la idea que cada cual se tiene formada, del derecho adquirido sobre las aguas. Para muchos, ese dominio es tan absoluto, como el que se tiene en una cosa real, adquirido por venta u otro título, i, a formar esta opinion, ha contribuido poderosamente el Código Civil, en varios de sus artículos, declarando que existe el dominio absoluto sobre las aguas que conduce un canal artificial, etc. Talvez estas disposiciones del Código Civil, en la jeneralidad de los casos, han producido un bien, evitando cuestiones i estimulando la iniciativa particular para la apertura de nuevos canales. Estas disposiciones tampoco producian inconveniente en los rios caudalosos que parecian inagotables, pero tan pronto como las empresas particulares se apoderaron de todo el cauce, han principiado tambien a presentarse las diferencias entre los interesados, i a comprenderse que los derechos no estaban bien establecidos en realidad.

¿Cómo definir los derechos adquiridos?

Cada interesado tiene una opinion diferente, segun sea su situacion respectiva.

Cada uno hace la distribucion como juzga mas equitativa i de hecho no hace otra cosa que resolver el punto segun su interes personal.

La conciencia de todos está perturbada por nociones erróneas acerca del dominio de las aguas. Muchos llegan a afirmar que no solamente son dueños para regar como quieran, sino que tambien pueden botar o inutilizar las aguas a su antojo. Bastarán algunas cortas reflexiones para manifestar los graves errores que etraña semejante doctrina. En primer lugar, los que poseen agua, tienen el uso i goce de ella, en conformidad del Código Civil, de suerte que, en realidad de verdad son *usufructuarios* i no dueños de la sustancia, que, por su misma naturaleza, no es susceptible de ocupacion efectiva; en efecto, es una mera facultad que se limita por las facultades de los otros o por las necesidades públicas que jamas prescriben.

El derecho facultativo sobre las aguas corrientes no dura mas que el tiempo que uno está en plena posesion de ellas, esto es, mientras atraviesa un predio. Desde que cesa la posesion de A., principia la de B.,

i así sucesivamente hasta que se pierde en los predios inferiores, dando lugar a otros usos por alumbramiento o desecacion segun la manera de manifestarse su existencia.

La propiedad del agua conducida por canales artificiales, aunque el Código Civil diga que pertenece exclusivamente al que la conduce, sin embargo, no es ménos cierto que esa facultad está limitada por los derechos recíprocos de otros, por las necesidades públicas i por el uso racional i propio que debe hacerse de la merced. En la solicitud, por vaga e indefinida que se la suponga, se manifestará el objeto que se propone hacer del agua el propietario, i la aplicacion que se puede dar al elemento que solicita; luego en el mismo título, aparecen las limitaciones que debe tener toda concesion de esta clase, la extension de tierra que se trata de regar i el uso racional i prudente de las aguas:

Se comprenden que los deberes mas obvios de una buena administracion del ramo, son:

1.º Cuidar de su mejor aprovechamiento, impidiendo que se abuse de la facultad concedida para hacer el bien, i de ningun modo para dañar a los predios ni fundos con el exceso de humedad i con la privacion del riego.

2.º Dirigir, en cuanto sea posible, todas las aguas del dominio público, hácia una aplicacion de utilidad jeneral i en conformidad de los principios correctos de irrigacion.

3.º Reglamentar la distribucion de las aguas de una manera eficaz, impidiendo que se libren de esta facultad i mas aun que se perjudique a otros predios que no gozan de dicho beneficio.

La seccion 7.ª ha considerado, despues de un prolijo estudio, que no puede hacerse a la agricultura un servicio mayor que el de realizar la estabilidad de sus derechos, ordenando todas las medidas que sean necesarias, a fin de que se dé a cada cual lo que les pertenezca en conformidad de sus títulos, de los terrenos que cultiva i de las prescripciones de la justicia i de la equidad.

Sabe la Seccion que este trabajo será mui difícil pero considera que los beneficios que producirá una vez realizado, son de la mas grave importancia i que, cuanto se haga por adelantar esta medida, contribuirá a facilitarla i a evitar innumerables litijios que tendrán forzosamente que surgir del estado de indivision en que ahora se encuentran todos los derechos de esta categoría.

Es cierto que se podrían fijar algunas reglas jenerales para determi-

par la preferencia de los derechos, por ejemplo, la antigüedad de la merced, la prescripción extraordinaria i otras; pero ninguna podría remediar el mal de raíz, ni proceder equitativamente, porque faltan todos los antecedentes para estimar el derecho primitivo i los medios de ponderarlo i distribuirlo.

En el pasado, la condicion del derecho ha sido la vaguedad, lo indefinido. Cada regante ha hecho lo que ha querido o podido, sin tener otra regla que su voluntad i la que ménos sacrificios le acarrecaba, la formacion de un canal; pero cuando se trata de establecer el derecho sobre una base proporcional i justa no se deben atender sino las circunstancias fundadas en el interes i en las conveniencias jenerales.

Por eso, la seccion 7.ª, despues de haber oido todas las opiniones, de haber estudiado todos los casos que se presentarían en el acto de la distribucion eficaz, científica i permanente de las aguas, opina porque se observe la siguiente regla para definir los derechos adquiridos en las aguas sobrantes de los canales:

"Si determinada la cantidad de agua que a cada canal corresponde, segun la extension de terrenos que riegue, resultare un sobrante, se le concede al dueño un plazo de cinco años para utilizar el exceso, venderlo o donarlo, i si no lo hiciere en ese término, el sobrante se devolverá al uso público."

## LE PREMIER EMPLOI DES LINS ET DES CHANVRES DU CHILI.

Groupe III.—Lingerie de Table.

EXPOSITION DE MM. THIENPONT ET  
FILS GAND.

L'industrie linière est une des plus anciennes que l'on connaisse. C'est surtout d'elle que l'on pourrait dire que son origine se perd dans la nuit des temps. En effet, nous la trouvons chez presque tous les peuples de l'antiquité la plus reculée.

Les Egyptiens la connaissaient dès le temps de leurs Pharaons. Ce fut probablement d'eux que les Hébreux apprirent à tisser à leur tour des toiles de lin. On sait que leurs prêtres, tout comme ceux des Egyptiens, portaient des vêtements de cette étoffe. Les Grecs, aussi, l'employaient beaucoup et il est plus que

probable qu'ils en avaient perfectionné la fabrication. Leur toile la plus fine était ce *byssoon*, dont il est tant question chez les poètes et les prosateurs grecs.

Quant aux Romains, ce furent encore une fois les Egyptiens qui leur apprirent l'usage de la toile, assez tard, il est vrai, puisque nous ne voyons apparaître les vêtements de lin à Rome, que sous les Césars.

Par contre, les Germains connaissent cet usage depuis des temps qui font à peine partie de l'histoire. Ils fabriquaient eux-mêmes des toiles de lin, qui ne tardèrent pas à acquérir une grande réputation. C'est ce qui explique comment au moyen-âge, l'industrie linière put prendre un essor si rapide dans certains pays germaniques, notamment dans les Pays-Bas, et surtout dans les Flandres, dont bientôt les toiles, aussi bien que les draps, passèrent pour les premières du monde.

Aujourd'hui encore, de toutes les industries qui contribuent à faire de la Belgique une des contrées les plus prospères et les plus opulentes du Globe, c'est l'industrie linière qui occupe sans contredit une des premières places. Comme dans notre glorieux passé, une grande partie de notre sol sert toujours à la culture du lin, et celui des Flandres continue à être des plus estimés. Pour donner une idée de l'importance actuelle de cette industrie il suffira de transcrire quelques renseignements officiels, insérés dans le catalogue des produits industriels belges, à l'Exposition de Paris de 1867.

"L'industrie linière, dit ce catalogue, appartient de temps immémorial à la Belgique. C'est dans les Flandres et tout spécialement à Gand, qu'on peut placer son berceau et qu'elle a pris les plus larges développements.

"Plus de 300,000 travailleurs tirent leurs ressources de l'exercice de cette fabrication. Les Flandres, senles, participent à ce nombre pour 250,000 ouvriers."

Faisons observer que depuis 1867 ce nombre a encore considérablement augmenté.

"La filature du lin, continue le catalogue cité, a pris un très rapide accroissement. En 1831, on ne connaissait en Belgique, qu'une seule filature. En 1841 il y en avait huit, faisant tourner 47,000 broches. En 1846 leur nombre s'élevait à quinze, munies de 92,000 broches; et en 1867 le nombre de ces dernières était déjà d'environ 250,000, réparties entre une quarantaine d'établissements."

Gand possède à elle seule vingt

filatures de lin. La plupart sont d'une importance exceptionnelle, telles que *La Lys*, *La Lièvre* et *la Santolée*. La lièvre *La Lys*, seule, compte environ 55,000 broches et les trois filatures que nous venons d'indiquer, comptent ensemble 150,000 broches. On compte généralement une somme de cent francs pour la mise en œuvre de chaque broche, ce qui fait un capital de 15,000,000 de francs, qu'a coûté le montage des trois établissements susmentionnés. *La Lys* occupe 2,500 ouvriers.

"C'est la Belgique, qui compte le plus grand nombre de broches par filature; c'est pour elle un avantage qui n'est pas sans importance, car la concentration des moyens de production prouve une économie notable dans les frais généraux, une faveur marquée dans les achats et la possibilité de se maintenir à la hauteur de tous les perfectionnements. Ces 250,000 broches produisaient annuellement plus de 21,000,000 de kilogrammes de fils de lin de toute espèce; les  $\frac{1}{3}$  de cette production servent aux besoins du tissage et de la fabrication du fil à coudre dans le pays; l'excédant est exporté."

Nous ferons remarquer, encore une fois, que les chiffres ci-dessus ne nous disent la situation qu'en 1867, et que depuis ils ont augmenté dans une proportion très notable. L'importance de nos filatures de lin est donc très-grande, plus grande encore qu'on ne le croit généralement, même en Belgique, où il ne manque pas de gens qui ont sur l'industrie linière nationale des idées très incomplètes ou très erronées.

Mais, si l'importance de nos filatures est grande, il s'en faut que celle de nos tissages de toiles soit moindre. Elle est, au contraire, tout à fait à la même hauteur. Ainsi les établissements qui s'occupent du tissage sont fort nombreux à Gand, à Courtrai et dans une foule de communes des deux Flandres. A Gand, on fait tous les genres de toiles. On y fabrique les toiles les plus grosses pour sacs et emballages, ainsi que les toiles à voiles. "Mais, dit encore le catalogue de l'Exposition de Paris, la spécialité dans laquelle la Belgique est sans égale, c'est la fabrication des toiles fines, dont le centre est à Courtrai. Ce sont, on peut le dire, les plus belles toiles du monde. A l'Exposition de Bruxelles, M. Erneste Denys, de Courtrai, a exposé un magnifique spécimen de cette dernière fabrication, sous le nom de draps de lit brodés (toiles de luxe). Connus cependant les fils de lin et les toiles unies, à quelque genre qu'elles appartiennent, et quelle que soit d'ail-

leurs leur excellence et leur beauté sont moins à leur place dans une exposition des Arts-Industriels; nous croyons qu'il aura suffi d'appeler sur les produits de M. Deuys l'attention qu'ils méritent à plus d'un titre, et qu'il est temps de nous occuper spécialement des toiles plus artistiques, c'est-à-dire, des tissus damassés en fil de lin, que l'on a appelés avec raison les Gobelins de l'industrie linière et dont notre intention était, dès le début, de nous occuper plus longuement.

Messieurs L. Thienpont et fils, de Gand, occupent incontestablement la première place dans ce genre de fabrication. Comme ces Messieurs travaillent exclusivement dans ce genre, qui comprend les toiles damassées pour matelas et les coutils rayés, aussi bien que les linges de table et de toilette, et que, d'ailleurs, leur exposition est d'une importance majeure, nous croyons qu'on ne lira pas sans intérêt quelques détails sur leur maison, leurs travaux et leur manière de procéder.

M.M. Thienpont et fils ont à Gand une fabrique où ils ne produisent que les articles de luxe et dans laquelle ils font travailler une centaine de métiers à la Jacquart qui font exclusivement du linge damassé.

Comme cette fabrication exige des soins particuliers et une surveillance de tous les instants, ils tiennent à ce qu'elle se fasse sous leurs yeux.

Tous les perfectionnements possibles sont introduits dans la fabrique, aussitôt qu'ils se produisent, n'importe dans quel pays; de manière que toujours et pour tout on est à même de tenir compte des progrès nouveaux et que l'on n'a jamais besoin de reconrir au dehors pour quoi que ce soit.

Des dessinateurs spéciaux sont attachés à la maison.

Ce sont eux qui, seuls, fournissent les dessins de tous les ouvrages que l'on exécute. La mise en cartes et le lissage des cartons se font également dans la maison même.

Voilà pour la fabrication des damassés. Quant à celle des toiles ouvragées et des coutils, voici quelques renseignements spéciaux.

Il y a quelques années, ces articles étaient tissés à la campagne, par des ouvriers isolés, travaillant pour compte d'un petit entrepreneur, qui faisait battre de 5 à 10 métiers et qui fournissait lui-même le fil qu'il achetait par 5 ou 6 paquets à la fois, à des prix relativement très élevés. Sans guide et sans instructions spéciales les tisserands suivaient les anciens procédés, sans s'inquiéter des améliorations et des

perfectionnements réalisés ailleurs.

La production se faisait donc au petit bonheur, toujours dans les mêmes conditions, avec les mêmes dessins et sans aucun classement de qualités. A certains jours de la semaine, l'entrepreneur apportait au marché les 3 ou 4 pièces tissées et attendait les acheteurs. Ce système continuait ainsi de semaine en semaine. Toujours la même marche, toujours la même monotonie dans la fabrication.

M.M. Thienpont ont transformé complètement cette façon de produire et ce genre de production, tout comme le commerce auquel il donne lieu. Ils achètent le fil aux filatures par parties importantes. Cela leur procure de grands avantages pour le prix et la matière première. Puis ils remettent aux tisserands les chaînes tout ourdies avec toutes les instructions nécessaires. De cette manière, ils parviennent à varier les dessins et à classer les qualités, de telle sorte que l'acheteur peut constamment et promptement se réassortir. Enfin, au lieu d'obliger les négociants, à parcourir les marchés hebdomadaires du pays, ils ont des voyageurs qui vont les trouver chez eux et leur épargnent un déplacement inutile et parfois désagréable. Pour donner, au reste, une idée de l'importance de la maison, qui est, nous le répétons, la première du pays pour la fabrication des damassés, nous nous bornerons à constater qu'elle a dans la seule commune de Denderhauteu plusieurs centaines de tisserands.

Par suite de cette transformation dans la fabrication et dans les allures commerciales, M.M. Thienpont sont parvenus à se créer des débouchés dans tous les pays, non seulement de l'Europe, mais encore du monde entier.

Nulle part on ne peut produire leurs articles aussi avantageusement, sous le rapport du prix, que dans les Flandres. Les facilités qu'offrent les nombreuses filatures pour l'achat des matières premières, jointes aux salaires peu élevés que reçoivent les ouvriers flamands, permettent de fabriquer les toiles ouvragées dans des conditions de bon marché exceptionnelles. C'est ce qui explique comment les exportations de M.M. Thienpont ont pu, en peu de temps, acquérir une si grande importance. Avant eux on n'exportait que très rarement et cela se comprend.

Les campagnards ne comprenaient pas les besoins de l'étranger. C'est à peine s'ils connaissaient les besoins du pays, dont, au reste, ils ne s'inquiétaient guère. Il leur était donc

impossible d'établir pour leur partie des relations avec les autres contrées, tout comme il leur était impossible, grâce à la routine, dont ils restaient littéralement les esclaves, de produire les variétés dont avaient besoin les différents pays. M.M. Thienpont au contraire, sont parfaitement renseignés sur les goûts et les besoins de l'étranger dans n'importe quelle partie du monde. Partout ils ont des représentants qui les tiennent au courant, et leurs tisserands travaillent sur leurs données dans les différents genres qui leur sont demandés.

Que leurs tisserands, grâce aux indications et aux dessins qui leur sont fournis par la maison, travaillent dans la perfection, c'est ce que prouve leur exposition aux Halles-Centrales à Bruxelles. Bien que ces Messieurs ne se soient décidés à prendre part à l'exhibition qu'une quinzaine de jours avant l'ouverture, leur vitrine contenait la collection la plus complète et la plus remarquable de tissus façonnés en fil de lin, que jamais la Belgique ait produite en ce genre. On y trouvait une grande variété de dessins, depuis les qualités les plus ordinaires jusqu'aux toiles les plus fines. Il y a là, surtout, deux nappes reproduites d'après des services de table fabriqués pour la cour, qui, pour la beauté et l'élégance du dessin, comme pour la finesse et la solidité du tissu sont de véritables merveilles.

Nous dirons de même de la splendide exposition qui a sa place d'honneur dans l'annexe belge. Tout le monde a admiré la finesse du tissu des tableaux reproduisant les armes du Chili, les armes de Belgique et le chiffre de don Carlos G. de Huidobro, le ministre chilien à Bruxelles.

Les nappes sont de qualités hors ligne. La finesse du tissu est extrême. Il n'y a pas moins de 35 fils en chaîne par 5 millimètre sur un tissu damassé. Les moindres détails de l'exécution ont été l'objet d'un soin minutieux qui, nous le répétons, font de ces nappes des vrais miracles de fabrication.

M.M. Thienpont ont prouvé en employant l'amtière première du Chili que les lins chiliens peuvent rivaliser en finesse et en solidité avec les produits similaires du monde entier. Nous sommes réellement surpris et charmés en admirant la grande variété de tissus, de dessins, le bon marché et la bien facture des produits et nous félicitons M.M. Thienpont d'avoir si splendidement inauguré l'emploi en Belgique des lins du Chili comme M.M. Lagae Croubet, A. Erasseur, G. Huidobro, M.

Séve et T. Stuken ont inauguré à Gand l'emploi des chanvres du pays. "La Belgique, dit M. Édouard Séve, dans la publication "L'Exposition Internationale de 1875," page 41, première partie, qui met en oeuvre pour ses manufactures de toiles et de tissus de si grandes quantités de filasses de lin et de chanvre, trouverait, j'en ai l'intime conviction, au Chili, des produits qui valent les meilleurs de la Russie, de la France et de notre pays." Nous partageons entièrement l'opinion de M. Séve et nous engageons vivement les producteurs du pays à étudier sérieusement cette question si vitale pour l'une des branches importantes de notre activité agricole et industrielle.

## MEMORIA

SOBRE LOS ARBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INJENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Continuacion.)

### XXXVI.

#### EL NOGAL O RALRAL.

El primer nombre se usa preferentemente en esta provincia, el segundo en la de Concepcion; *ratal* o *radal*, como muchos dicen i aun el diccionario de la lengua chilena, no es correcto. Enteramente incomprendible queda cómo se le haya podido dar el nombre *nogal*: ni da nueces o cosa que le parezca a ellas se parezca, ni ninguna de sus partes tiene la menor semejanza con las correspondientes del verdadero nogal, i si Gay encuentra "alguna semejanza de sus hojas con las hojuelas del nogal de Europa," ella solo puede consistir en que unas i otras son *hojas*.

No es árbol bonito, sino mas bien feo; lo único que tiene de notable es la madera, que es mui apreciada por los ebanistas. No lo creerán los que en la obra del señor Gay hayan leído que el ratal es "árbol de ocho a diez piés de alto," porque ¿qué maderas podría dar un arbolito de ocho a diez piés de alto? i sin embargo, frecuentemente se han hecho tablones de salsa de media vara de ancho, i el mismo Gay menciona (V. 300) que de su madera se trabajan no solo motones, remos, bateas i zuecos, sino tambien muebles. Aun en las

inmediaciones de la ciudad de Valdivia se ven rales de 40, 50 i mas piés de elevacion i de mucho mas de media vara de diámetro; en sitios mas distantes i terrenos mas fértiles los hai de mayores dimensiones todavía.

Una consecuencia del considerable desarrollo de los rayos medulares son los brillantes visos i dibujos que demuestra esta madera. El corazón del árbol recién cortado es de un lindo color morado o violado oscuro, pero de mui poca duracion, porque luego pasa a castaño mas o ménos subido. Sus venas contribuyen mucho a hermohear la madera, cuya albura, cuando se cortan oblicuamente las inscripciones medulares, se presenta como atigrada, mientras el corte del tejido de los filamentos sedosos, que los encierran, produce los relucientes visos que tanto atraen nuestra admiracion en los muebles u otras obras que llevan barniz. Algunos de nuestros carpinteros han tenido curiosidad de sacar chapas de esta madera i de multiplicar así los dibujos.

La curva de ratal se considera buena para bote, aunque se le pone el defecto de no sujetar bien el clavo, a lo ménos para "llamar" una tabla, etc. Para tablazon de bote he oido recomendar el ratal como excelente i de mucha duracion.

### XXXVII.

#### EL ROMERILLO O FUINQUI.

Dice Gay que este arbolito "merece ser cultivado en los jardines por sus bonitos racimos de flores i sobre todo por la elegancia de sus hojas mui recortadas," i dice mui bien. He sido testigo de la sorpresa i admiracion que ha causado a viajeros la elegantísima hoja, i la flor no es ménos interesante i bella, por los lindos colores amarillo i colorado que en ella se mezclan. Pero impropriadamente lo llama Gay "arbolito," puesto que no es "de 10 a 12 piés de largo," sino alcanza la doble altura, i no solo "se cria en los lugares húmedos," sino tambien en los más secos, aunque en esta provincia no hai lugar que no esté húmedo la mayor parte del año.

En lo flexible se asemeja el romerillo al avellano. Se hacen de su madera aros i tambien "thúpuyes" (de thúpun: majar) varillas con que se golpean las manzanas para molerlas. Si engrosara mas la madera, tendria sin duda mas usos, porque es bastante sólida; no recuerdo haber visto el tronco de mas de 20 centímetros de diámetro.

### XXXVIII.

#### EL CIRUELLO O NOTRO.

Los ortógrafos en vez de *notro* escriben *notho* o *nothu*, porque los indígenas lo pronuncian así, es decir: la th como tsh. No he podido averiguar por qué se le pondría a este árbol el nombre de *ciruelillo*, que parece tan absurdo como el de *nogai*, que se puso al ratal, pues ni en las hojas, ni en su figura i ménos aun en las flores o el fruto descubre la menor semejanza con el ciruelo.

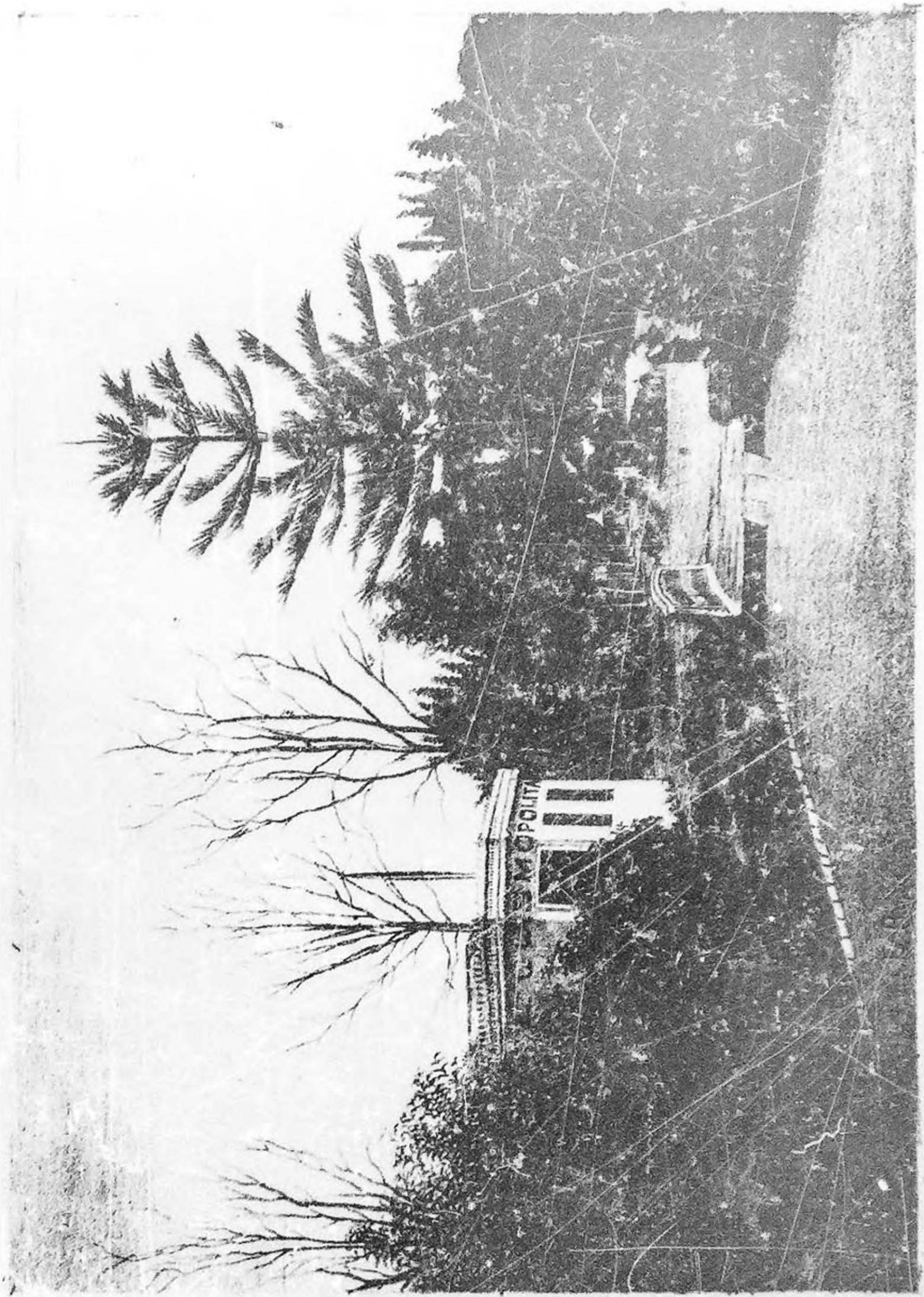
El nombre científico es *Embothrium coccineum*; con razon sospechaba Gay ya la identidad del *B. lanceolatum* (tomo V, pág. 307).

El notro es uno de los árboles mas conocidos de la provincia, porque se hace mui notable por el vivísimo color rojo de sus flores, que parecen cubrirlo de fuego, i por las que con sobrada razon merece ocupar un lugar en los jardines. Hai una variedad, que tiene las flores de color amarillo anaranjado.

Aunque Gay da al notro solo "diez o quince piés de altura," puedo asegurar que no se necesita buscar mucho para encontrar ejemplares del doble alto i aun mas, i de dos o tres centímetros de diámetro.

Este árbol, que como el avellano i las Lomatías pertenece a la familia de las protáceas, participa con todos sus compañeros de la particularidad de la madera, que se distingue de la de los demás árboles por el mui notable desarrollo de los rayos medulares, como ya he mencionado al hablar del avellano; i esta construccion orijina en el notro, como en el ratal, los hermosos visos plateados que se admiran en los muebles u obras de ornamentos trabajados de su madera, particularmente cuando tienen bruñido. El corazón o la parte apellinada del notro demuestra un precioso color rosado claro, en medio del cual los visos plateados producen un efecto delicioso; pero mucha lástima es que al poco tiempo pierde ese lindo color, segun parece por la accion de la luz. Si se descubriera algun modo de conservarlo—quizás secando la madera en la oscuridad i bruñéndola en seguida—ella seria una de las mas apreciadas que puede haber para la ebanistería.

A uno de nuestros mas espertos carpinteros de ribera he oido recomendar las curvas de ciruelillo como una de las mejores para bote.



PARQUE I AVENIDA DE LA SECCION ZOOLOGICA

## XXXIX.

## EL SAUCE.

Se entiende: *el sauce chileno* (*Salix Chilensis* de Molina), que ahora han nombrado *Salix humboldtiana*, puesto que no hablo de los árboles que se han introducido, como el sauce de Babilonia, etc.

No es comun en esta provincia i Gay no debe haberlo visto aquí, porque dice que se cria "desde los 34 grados hasta Copiapó." Lo hai en el paraje de Calle-Calle, en el lecho pedregoso del rio, en casi 40 grados, probablemente tambien en la orilla de otros rios de esta provincia. No sé si engruesa.

## XL.

## EL PILLOPILLO.

Esta *Daphne* es un horrible vomitivo i purgante a la vez, o por decir mejor un veneno que llega a ser mui peligroso para niños de tierna edad, porque facilmente toman su fruto por el maqui, como sucedió a un hijo mio que estuvo casi moribundo.

Pero esto no le quita al pillopillo el ser un arbolito mui gracioso i elegante; que se presenta bien derecho, de forma piramidal o, mas propiamente dicho, cónica, i envuelto en un tupido ropaje verdino. Es bien disparatado lo que dice Gay (V. 316) que "adolece con frecuencia de una enfermedad que le da un color amarillento i lo hace perder las hojas i los estambres." De esta enfermedad no solo adolece el pillopillo, sino tambien los demás vegetales i hasta nosotros mismos, si no se nos suministra el alimento necesario, pues en tal caso tambien nosotros perdemos el color i el "estambre de la vida," ya que no tenemos hojas que poder perder. La cosa se explica, sin embargo, mui clara i sencillamente: el señor Gay no ha visto mas pillopillos que los raquícos ejemplares que se encuentran en gran número sobre los montones de tierra estéril i "cancagua" o tosea, que salieron de la cortadura i toso con que en tiempo del gobierno real se habia intentado fortificar la ciudad de Valdivia. Por eso dice Gay que el pillopillo "es mui comun en los alrededores de Valdivia," i no menciona otro paraje donde se encuentre; i por eso tambien dice que es "arbusto de 3 a 4 piés de alto i talvez mas." Pero sabiéndose que el señor Gay ha recorrido la provincia, no se comprende cómo no haya notado a cada paso que el pillopillo no es un miserable arbustito de 3 o 4 piés de alto, sino un

lozano arbolito, que de ordinario se eleva 12 a 20 piés, i en buen terreno (como por ejemplo en el de la Enseñada, al sur del Corral) llega a tener hasta 30 i tantos i talvez 40, con un grueso correspondiente de 3 decímetros o mas.

La madera es blanca, fina i bastante sólida, i seria probablemente de estimacion si la conociesen nuestros obreros. Se me ha contado que ahora muchos años un señor Manuel Jaramillo hizo un violin de cuatro tablitas de pillopillo, que tenian una vara de largo i una tercia de ancho, i que un alemán o italiano, que habia a bordo de un buque, le halló iamejorable.

Resulta de lo dicho, que nuestra hermosa *Daphne* no solo merece la atencion de los médicos, jardineros i carpinteros, sino tambien—si lo del violin es cierto—la de los discípulos de Apolo. Los mitolójistas creerán de buena gana que al abrazar el dios de la cítara a la inexorable ninfa i transformarse ésta en árbol, se le haya comunicado la calidad sonora, ya que cosa parecida sucedió cuando se levantaron los muros de Megara, pues para ayudar puso Apolo su lira sobre una piedra, la que desde entónces sonaba como cítara cuando se le tocaba.

He oido decir que nuestros pescadores, para atontar los pescados, echan ramas de pillopillo al agua. No obstante ser éstas venenosas, se emplean frecuentemente sin el menor perjuicio para barrer los hornos de pan.

Las abejas que visitan la flor del pillopillo se enferman de diarrea i mueren; así perdió un colono de los Llanos varias colmenas.

## XLI.

## EL CHIMCHIM.

Esta bonita Azara, que raras veces se encuentra, a lo ménos en este departamento, es realmente árbol, pero que no pasa de ser mediano, puesto que, segun parece, no llega a tener mas de 6 a 8 metros de alto i 2 a 3 decímetros de grueso. Se recomienda por su gracioso follaje de un verde oscuro, casi negro, i sus flores olorosas como árbol de adorno, i se ve en varios jardines en Valdivia.

Se dice que de la madera se trabajan estribos i cucharitas; que despues de secas son tan blancas, que parecen de hueso; se asegura tambien que la solidez de esta madera es tal, que un husillo de chimchim (en Guindolea) sobrevivió a 2 o 3 tuercas de luna.

## XLII.

## EL MAQUI.

Sobre este arbolito tan conocido casi no encuentro noticia que merezca ser comunicada.

Aparece sembrado por las palomas silvestres que comen la semilla, casi en todas las zonas, que no se cultivan desde luego, i su crecimiento da testimonio de la mayor o menor feracidad del terreno, porque mientras en algunos lugares alcanza como ocho, i talvez diez metros de de alto i dos decímetros de grueso, en otros queda arbusto de 3 o 4 metros de altura.

Se cree que su madera seria aparente para la fabricacion de la pólvora.

Cuando madura su semilla, se ven azules las bocas de los campesinos. Se hace de ella chicha i, con ayuda de azúcar, mui sabrosa sopa. La bayita del maqui seria sin duda mucho mas apetecida, si no contuviera mas pepa que pulpa; a este respecto puedo recomendar el trabajo de los ratones, que en una ocasion limpiaron una cantidad de maqui tan bien de las pepas, que no quedó una sola.

Hai en la provincia tambien maqui blanco, es decir: maqui que tiene la noita blanca un poco verdosa.

## VARIEDADES.

Durante las dos últimas semanas han funcionado todos los jurados, entre los cuales, sin duda, se ha distinguido el de máquinas, pues, a la asiduidad que ha debido consagrar a la inspeccion, visita, pruebas i demas, se agrega el tiempo i contraccion empleados para formar su juicio i preparar el informe que debe servir para la adjudicacion de los premios correspondientes.

En posesion, nosotros, de algunas noticias jenerales respecto a las pruebas a que ha sido sometida la maquinaria expuesta, resulta que, por lo que toca a motores, en jeneral, ofrecen mui poco de notable, pues, en su mayoría, pertenecen a sistemas conocidos en el pais.

Las innovaciones introducidas en alguno, no son trascendentales.

Sin embargo, como la consideracion principal que debe obtener las preferencias de los intelijentes, es la de reputar como mejor la máquina o máquinas que, a la sencillez consulte la economía de combustible i la facilidad para ser trasportada a donde se desee, se nos asegura que se encuentran en este caso, en primera linea, las de Garret, expuestas por los señores Clark i C.<sup>a</sup> i despues las

de Clayton i Shuttleworth de Rose Innes. Como seguridad de construccion i poder relativo, se recomiendan las de Robey.

Con motivo de la nueva remesa de objetos traída por el vapor *Galicia*, la seccion uuguayana ha hecho un nuevo arreglo del departamento que ocupa en la Exposicion.

El busto en yeso, representando a un gaucho en el momento de caer herido, del que la prensa oriental hizo los mayores elogios, ha llegado completamente hecho pedazos.

Entre varias obras de arte, llama la atencion un gran cuadro hecho a pluma por el señor Daniel Silva, de Montevideo.

El asunto del cuadro es un homenaje fúnebre tributado a la memoria del coronel Paz, muerto en la última batalla de Santa Rosa, el 7 de diciembre de 1874, en la República Argentina.

En el centro del cuadro aparece una enlutada señora, representando a la Patria, llorando la pérdida de su hijo: tiene apoyado uno de sus brazos sobre un pedestal medio destruido, sosteniendo en su derecha la corona de los héroes. Sobre el pedestal se alza una urna cineraria que tiene en su interior, caprichosamente dibujadas en relieve, las iniciales del nombre ántes citado, iniciales que, colocadas a la inversa, significan "Paz Celestial."

De uno de los costados del monumento se desprende una enredadera, símbolo de la vida: con una mariposa que aletea sobre la copa de la urna, quiso el autor del cuadro significar la inmortalidad.

En el centro del pedestal se lee esta inscripcion:

"A la eterna memoria del coronel Carlos Paz, muerto gloriosamente en la batalla de Santa Rosa el 7 de diciembre de 1874."

Algunos árboles fúnebres, que rodean estos i otros detalles, como la luna que les ilumina, dan al conjunto un aspecto fúnebre i majestuoso indescriptibles.

Es un hermoso trabajo digno de figurar en la mas elegante galería de bellas artes.

Damos en seguida copia de la carta núm. 971 que el Directorio de la Exposicion ha dirigido al señor don Eduardo Séve para expresarle sus pésames en la triste ocasion de la gran pérdida que acaba de tener:

"Santiago, diciembre 9 de 1875.

"Señor:

"Muy sensible nos ha sido informarnos de la irreparable pérdida

que Ud. acaba de sufrir, en la persona de su digno i querido padre, i hacemos sinceros votos por que la resignacion a los decretos de la Providencia, calme ese profundo dolor que jamas se borra del corazon de un hijo. Reciba Ud. nuestro sentimiento pésame, i, con los sentimientos de verdadero afecto que sus excelentes prendas i las pruebas de buena amistad que Ud. nos tiene dadas, ha sabido inspirar.—Dios guarde a Ud.—(Firmado) RAFAEL LARRAIN, presidente. — (Firmado) MATIAS OVALLE, director jeneral.—(Firmado) EDUARDO DE LA BARRA, secretario jeneral de la Exposicion Internacional de 1875."

Hé aquí la nómina de los artistas nacionales premiados por el jurado de Bellas Artes.

#### PREMIOS ESPECIALES.

##### PINTURA HISTÓRICA.

Medalla de 1.ª clase i \$ 500 a don Manuel Antonio Caro por su cuadro *La abdicacion de O'Higgins*.

Mencion honrosa a don Nicolas Guzman por su cuadro *La muerte de Pedro de Valdivia*.

##### PAISAJE.

Medalla de 1.ª clase i \$ 250 a don Antonio Smith por su cuadro *Puesta de sol en las cordilleras de Peñalolen*.

Mencion honrosa a don Onofre Jarpa por dos paisajes del sur de Chile (Lebu).

##### JÉNERO (COSTUMBRES).

No se adjudica premio ni distincion alguna a esta clase de pintura por estar fuera de concurso las obras del señor Caro, segun el reglamento del concurso, que exceptúa de los premios a los cuadros expuestos en otras Exposiciones.

En el concurso jeneral de arte nacional se ha concedido:

Medalla de 1.ª clase a don Pedro F. Lira por sus composiciones *A la entrada del bosque* i *Despues de la serenata*; obteniendo ademas por este último cuadro mencion honrosa en el concurso internacional.

Medalla de 2.ª clase a don Nicolas Guzman por su cuadro citado.

Acordó el jurado solicitar del Gobierno, para el autor de este cuadro, que sea enviado a Europa a continuar sus estudios como pensionado del Estado.

Medalla de 2.ª clase a don Pedro Leon Carmona por su cuadro número 269, *Mártires cristianos*.

Medalla de 2.ª clase a don Manuel Tapia por su cuadro *Batalla de Maipi*.

Medalla de 2.ª clase a don Pascual Ortega por su estudio *Saul* i sus retratos números 287 i 288.

Medalla de 3.ª clase a don Miguel Campos por su cuadro número 265, *El juego de la Morra*.

Medalla de 2.ª clase a don Onofre Jarpa por sus paisajes citados.

Medalla de 3.ª clase a don Alberto Orrego por su cuadro núm. 202, *En la Floresta*.

Medalla de 2.ª clase al señor Francisco R. Undurraga por su paisaje con animales, número 315, *La mañana en la campiña romana*.

Medalla de 3.ª clase a don Carlos Diaz por su cuadro número 567, *Puesta de sol, cordilleras de Apoquindo*.

Medalla de 2.ª clase a la señorita A. V. C. por el retrato al pastel número 17.

Mencion honrosa al señor E. L. Lemoine por sus retratos números 282, 283 i 284.

Medalla de 3.ª clase a don N. Gonzalez por su retrato número 1.

Medalla de 2.ª clase a la señorita J. Izquierdo por su dibujo a la estampa, copia de grabado, número 3.

Medalla de 3.ª clase a don M. J. Zubieta por sus dibujos a la pluma.

##### ESCULTURA.

Medalla de 3.ª clase a don N. Plaza por su medallon número 162.

Medalla de 2.ª clase a don V. Arias por su busto en bronce número 156 i ademas mencion honrosa en el concurso internacional.

Medalla de 3.ª clase a don Alvaro Garin por sus tallas en marfil.

Mencion honrosa a don N. Romero por su busto en yeso número 257.

Medalla de 2.ª clase a don S. Roman por su crucifijo esculpido en madera, número 120.

La compañía, de que es primer artista don Leopoldo Buron, continúa, en el Teatro Municipal, siendo el objeto de la conversacion del mundo de buen tono.

Las piezas puestas en escena durante las dos últimas semanas, en jeneral, han agradado. En todas, el héroe ha sido Buron, que, diremos de paso, sobrepasó a Valero en el drama *La Carcajada*.

Preparamos para el próximo número una buena revista en frances.

Eldorado, con la reapertura de sus concurridos salones i el estreno de la excelente artista, la señorita Dharcourt, ha obtenido doblar su público i ofrecer a éste un poderoso motivo de distraccion.

Mr. Cheri, como ántes, contribuye en mucho a la fama de las representaciones de Eldorado.

*Barbe-Bleu*, ópera bufa, tan graciosa como espiritual, es la pieza que está de turno en ese teatro.

El Teatro Lírico abrirá sus puertas en los dias de Navidad, con dos magníficos bailes de máscaras.

SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números ..... \$ 5.00  
 Un mes ..... " 2.00  
 Número suelto ..... 60

AVISOS.

RIFA DE LOS CUADROS DE BLANES.

Están en rifa los magníficos cuadros del pintor uruguayo don Juan Manuel Blanes, *Los últimos momentos de Carrera* i la *Revista de Rancagua*.

El precio de cada boleto es de 10 pesos.

AVISO.

El libreto ilustrado con colores de la Fille de Mme. Angot, se vende en la Librería Universal de Mr. E. Guy, calle del Estado.

BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposición del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*Entina tibias, Enebradas, Alcañinos, Sulfurosos, Jellatinosos, Duchas frías i calientes, Baño ruso, Humidificadores a vapor i Baños de natación.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 12 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER

recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 7 a 8 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 hasta las 4 de la tarde.

Hai departamentos de tíns i salones de duchas para señoras, que están convenientemente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natación que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Cordero.

AJENCIAS.

Santiago.—En todas las librerías.  
 Valparaíso.—Librería del señor Julio Real i Prado.  
 Id. Id. Universal de M. E. Guy.  
 Id. Id. Americana de Lathrop Hnos.  
 San Felipe.—Señor Emiliano Castro Samit.  
 Talca.—Señores Azócar hermanos.  
 Concepción.—Librería de los señores Rojas i Bahamonde.  
 República Arjentina, Mendoza.—En el Consulado de Chile, señor Rufino Cubillos.  
 Suscripción mensual, únicamente en Santiago i Valparaíso, 2 pesos.  
 Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirigirse a los editores en Santiago.  
 No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

FOTOGRAFIA

DE

Clodomiro del Sol.

Vistas jenerales de la **Exposicion Internacional de Chile en 1876**, i una selecta coleccion de las obras de arte mas notables que allí se encuentran.

SE HACE:

FOTOGRAFIAS CRISTALIZADAS, IMITACION PORCELANA,

SEGUN LOS ULTIMOS PROCEDIMIENTOS HECHOS EN EUROPA.

Engrandecimientos fotográficos, tamaño natural.

Retratos,

Albums,

Victoria,

Visita,

Miniaturas,

Reproduccion de tarjetas, & &

ESTABLECIMIENTO

35, Calle del Carmen—SANTIAGO—Calle del Carmen, 35.

MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureros,

Escritorios,

i a mas muebles sueltos.

¡TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA!

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

LOS NUMEROS SUELTOS DEL

"Correo de la Exposicion"

se venden, en el recinto de la Exposicion, a 40 centavos.

1138—Imp. de "La Estrella" de Chile.—1876.

**ESTABLECIMIENTO DE MAQUINAS**  
 Para preparar semillas  
 DE ALFAFA, NABO, ETC.  
 PRIVILEJIO ESCLUSIVO  
 1861  
 MEDALLA DE INVENCIÓN  
 PREMIO ESPECIAL  
 1869  
 FUERA DE CONCURSO  
**PIETRO PRETTA**  
 CALLE DE LA MERCADERIA  
 N.º 9.  
 SANTIAGO DE CHILE  
 NOTA:  
 El procedimiento de separar semillas por agua daña la germinación.  
 SE VENDE SEMILLAS  
 SE VENDE SEMILLAS  
 CALLE DE LA MERCADERIA N.º 9

**CAFÉ PREPARADO**  
 en máquinas de nueva invención  
 PRIVILEJIO ESCLUSIVO,  
 acordado por el Gobierno de Chile al inventor.  
 Marca comercial  
  
 SANTIAGO DE CHILE  
**PIETRO PRETTA**  
 Calle de la Merced N.º 8  
 Se pone una cucharada por cada taza de agua hirviendo o leche caliente.

# CORREO DE LA EXPOSICION!



A. I.

SANTIAGO DE CHILE, 26 DE ENERO DE 1876.

Núm. 12.

## SUMARIO.

### LA ADULTERA

ESTÁTUA DEL SR. DEPNASCONI  
(Grabado.)

### NUESTRA ULTIMA PALABRA.

### CLAUSURA DE LA EXPOSICION.

### LA POMPEYANA.

ESTÁTUA  
DEL SEÑOR A. SIELLA.  
(Grabado.)

El Sr. Ramon Barros Lucco,  
MINISTRO DE HACIENDA.  
(Retrato.)

### DAVID.

ESTÁTUA DEL SEÑOR  
PEDRO MAGNI.  
(Grabado.)

### DAVID

DEL PROFESOR COMENDADOR  
PEDRO MAGNI, DE MIAN.

### LA ADULTERA.

SE. RAMON BARROS LUCCO,  
MINISTRO  
DE LAS FINANZAS (HACIENDA).  
Por E. B.

### PREMIOS DE COOPERACION.

SISTEMA EXCENTE  
PARA AMALGAMAR I BENEFICIAS  
METALES DE PLATA.  
(Grabado.)

### ¡Honor a la Bóljica!

La República de Bolivia!  
EN LA EXPOSICION DE 1875.

### EL ARITMOMETRO.

Por José L. Vergara.

### MEMORIA

SOBRE LAS  
DISTINTAS CLASES DE MADE-  
RAS DE VALDIVIA REMITIDAS  
A LA EXPOSICION.

### VARIEDADES.

### AVISOS.



LA ADULTERA,  
Estátua del señor Depnasconi

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, enero 29 de 1870.

## NUESTRA ULTIMA PALABRA.

No fué una empresa mercantil la que acometimos al empezar esta publicacion que hoy llega a su término, puesto que conocíamos con anterioridad que no tendríamos en nuestro favor la proteccion pública, por razones que no escaparán a la penetracion de nuestros lectores.

La palabra de orden que iba a declarar abierto el gran concurso Internacional, el entusiasmo con que los hombres de progreso la esperaban, nos hizo pensar en que era obra patriótica confiar a la prensa las esperanzas que revelaría la Exposicion; i pensando en esto, sin exagerar nuestras fuerzas, ni hacernos ilusiones sobre el alcance de esa tarea, despues de llamar a nuestro lado a muchos i muy distinguidos publicistas, dimos el prospecto i el primer número de El Correo, periódico neutral i el primero en su clase que salia a luz en Santiago.

Si él ha correspondido o no a su objeto, cumple decirlo a sus abonados: por nuestra parte, espondremos que hemos tenido que crearlo todo; que hemos hallado en nuestro camino dificultades insuperables que nos habrian hecho desistir en la empresa empezada sin la entusiasta cooperacion de algunos muy distinguidos caballeros que, sin ser chilenos, se hicieron un deber en constituirse protectores de El Correo, atendiendo a que era el órgano fiel de la Exposicion, encontrándose en este caso el honorable señor don Eduardo Seve, dignísimo presidente del Comité de naciones extranjeras que ama i sirve a nuestro país como el mejor de los ciudadanos de Chile.

El señor Alejandro Rossi, como los señores E. Poncet i A. Raymond, han tenido su buena parte en nuestra publicacion, i al hacerlo aquí presente, a riesgo de lastimar su modestia habitual, creemos pagar en parte la deuda de gratitud que contrajimos hacia ellos al exigir sus servicios i prestársenos con el mas noble desprendimiento i jenerosidad.

El Directorio de la Exposicion, como el Supremo Gobierno, no han sido extraños a la vida de El Correo. Comprendiendo ámbos la mision de éste, no le han negado su proteccion, probando con ello que si el primero nos hizo justicia, el segundo comprendió que nuestra obra era el corolario que conmemoraría en todo tiempo i lugar, el grandioso pensamiento que formuló el primer certá-

men de la industria en la América del Sur.

El Correo de la Exposicion, fruto de razonado civismo, puede no haber correspondido a la magnificencia de su objeto, pero atendiendo a los elementos de que disponia, a la novedad del intento que lo ocasionaba, juzgamos que está mas que suficientemente justificado.

Otros vendrán despues que nos superen, pero esto no será sino la repeticion de la leyenda popular del huevo de Colon. Seriamos injustos sino expresáramos aquí nuestro mas cordial agradecimiento hacia los caballeros dueños de la imprenta de La Estrella de Chile, su rejente señor Francisco Frias i empleados, que con su habitual cortesanía i esmerado servicio, contribuyeron a dar al Correo lo que siempre es la mejor recomendacion en ésta como en otra clase de publicaciones.—MAXIMO CUEBLOS.—MANUEL A. VALLEJO J.

## CLAUSURA

DE LA

## EXPOSICION.

El domingo 9 de enero, ante una numerosa concurrencia i estando presente S. E. el Presidente de la República i sus secretarios de Estado, el cuerpo diplomático i consular, las comisiones del Congreso Nacional, cuerpo universitario, directorio de la Exposicion, etc., tuvo lugar el acto de la clausura de la Exposicion.

El lugar elejido para la ceremonia fué el gran pabellon del parque frente al Palacio. Despues de la distribucion de los premios especiales i lectura de los de cooperacion, el secretario jeneral, señor Eduardo de la Barra, pronunció el siguiente discurso a nombre del Presidente del Directorio de la Exposicion:

Excmo. señor.

Señores:

La audacia de nuestra empresa ha sido coronada por el éxito.

Estacionados en los confines de la tierra, pueblo nuevo i desconocido para muchos, hemos tenido que luchar con graves inconvenientes; pero, apesar de las circunstancias desfavorables en que hemos realizado el concurso internacional, i, apesar de las imperfecciones, hijas de la inexperiencia, que hayan podido notarse, la semilla de adelanto está arrojada en el suelo chileno i compensará con usura las fatigas i los sacrificios.

No hai trabajo estéril, señores,

cuando, sin perder de vista el bien de todos, se trazan nuevos caminos a la industria, al comercio i a las artes; a la paz i a la union entre las naciones; a la concordia i el progreso universal.

Tocamos al fin de nuestra fiesta. Mañana vereis estos pabellones despojados de los gallardetes que hoy flamean al aire; sus salas desmanteladas; mudas las galerías donde aun funcionan ingeniosas maquinarias al compas jadeante de los émbolos; i todo vuelto a lo que fué i desvanecido como un sueño de la mañana!

Que nadie, entónces, se detenga a lamentar un esfuerzo estéril, un gasto inútil, un sueño desvanecido!

Si el árbol ha de juzgarse por sus frutos, esperemos la hora en que los frutos sazonan para juzgar del árbol.

Los surcos paralelos, uniformes i bien trazados, desaparecerán a la vista; pero, no olvidemos que guardan el grano en ellos depositados.

No olvidemos que en el campo yermo i estéril en apariencia, se ajita en sus entrañas con el trabajo misterioso de la jermiacion, será mañana verde alfombra, dorada espiga, lozana, i rumorosa sementera; —pan, abundancia i prosperidad para un pueblo.

¿Ni quién podrá calcular hasta dónde se extenderán las consecuencias de este vigoroso esfuerzo nacional? Premisas de progreso son las que hemos sentado: de ellas se desprenderán las consecuencias análogas.

Acaso en este momento enjendra la cabeza i describe la mano el plan de nuevas industrias i asociaciones, futuras fuentes de riqueza para el país; acaso en mas de un corazón americano ha prendido la chispa de largas i estrechas i felices relaciones; acaso a estas horas, en mas de un cerebro ha penetrado el rayo de la inspiracion para convertirse mas tarde en aureola de celebridades nacionales.

La Exposicion de Santiago, como he tenido ocasion de decirle, marca realmente una nueva era en el progreso de la república, tan honrosa para nuestro tiempo como benéfica a los que vienen despues.

La suma de los bienes que resulten no es posible determinarla en toda su extencion, ya que la accion tangible i apreciable trae en pos de sí otro no ménos real, aunque mas difícil de estimar, por su carácter mismo i modo de propagacion; pues acontece en estos notables movimientos sociales lo que con la piedra arrojada al agua, de que solo se advierten los círculos delineados en la superficie, mas no la accion total

que ella produce en el seno del elemento recorrido.

Miéntas tanto, podemos decirlo con satisfaccion, hemos realizado una obra casi superior a nuestras fuerzas, i en todo digna i conforme a la tendencia del siglo; pues si bien se mira, en la série de los acontecimientos sociales que se desarrollan a nuestra vista, cada vez se diseña mas clara i netamente la tendencia a la unificacion de la raza humana, i, al servicio de esta evolucion del progreso jeneral nos hemos puesto, cuando convocamos a las naciones para pedirles su experiencia, estrechar su mano i abrirles nuestros tesoros.

La civilizacion avanza en razon directa de las facilidades i rapidez en el intercambio de productos i de ideas.

Lento fué el desarrollo social miéntas los pueblos permanecieron aislados, sin otra comunicacion que la de la guerra i las invasiones. Colon, i con él los osados navegantes castellanos i portugueses, inician un movimiento universal i mas activo; pero sin bosquejar todavía distintamente esa tendencia característica de nuestros dias, que dará por resultado la fusion del linaje humano.

Ayer los puritanos persiguídos i acosados, pedian a la América un asilo salvaje para sus hijos i un templo libre para su conciencia.

Padeciendo de nostalgia, con el corazon oprimido i fijo el pensamiento mas allá del ancho océano, imaginó sobre las rocas del Plymouth a alguno de aquellos desgraciados.

¡Léjos! ¡muy léjos! quedaron perdidos los seres de su amor!... ¡Interroga el horizonte un dia tras otro, sin que se columbre la vela que le traerá noticias de los suyos; cuando al fin aparece, avanza lentamente, i plegada al mástil aguarda el viento favorable que ha de empujarla al puerto, sin que ese viento llegue!...

Ruedan los años i todo cambia. Fulton da alas al barco perezoso i el barco desafía el viento i la tempestad. Entra i sale del puerto a todas horas, surca el océano en todas direcciones, multiplica el comercio i la industria, desarrolla poderosas actividades ántes dormidas, i abrevia las distancias i acerca a los hombres i comienza la fusion de los pueblos.

I el hombre del peñon de Plymouth, aun no satisfecho, quiere mas, i pide mas en su insaciable anhelo de progreso.

¡El vapor! ¡Cuán lentamente se arrastra jadeando sobre la superfi-

cie lisa del mar! ¡Ah! el ala lijera de la gaviota parece burlarse de su lentitud! ¡Cuántos dias de espera para recibir nuevas de la antigua patria!...

¡Mas! ¡mas! exclama, poniéndose de pié, i Morse le dá el telégrafo, i el cable se sumerje, cruza el Atlántico i pone al habla los dos mundos.

Ya no hai mares ni montañas que detengan las carabanas del comercio; ya no hai murallas ni fronteras hostiles al viajero; poblaciones enteras emigran en busca de rejiones inexploradas o mas felices, i todo es ir i venir i llevar i traer, miéntas que un diálogo perpétuo se entabla de continente a continente.

En este constante oleaje las naciones se encuentran, se miran, se reconocen, se estudian i se preguntan las unas a las otras:—¿quiénes sois? ¿qué necesitais de lo mio? ¿qué tenéis que darme en cambio? ¿cuál es el secreto de vuestra prosperidad?

¡Lóndres, la metrópoli del mundo comercial, para satisfacer esta necesidad creciente de la época, levanta en la mitad del siglo su iáustico palacio de cristal. Las vastas galerías acumulan las riquezas, los prodijios i el esplendor de la tierra, para que las diversas razas allí se entiendan i acuerden; i en sus altas bóvedas resuena en mil idiomas diversos el *hosanna!* de la fraternidad.

¡Prodijiosa anti-Babel, donde a la vez se escuchan todas las lenguas i los hombres se entienden, i, acaso sin intentarlo, preparan el concilio de la humanidad dispersa!

Dada la primera señal, las exposiciones universales siguen reproduciéndose como obra propia de la época i fruto maduro de la civilizacion actual. Paris i Viena emprenden estos juegos olímpicos, consagrados al triunfo de las artes, la industria i comercio, donde se corona el ingenio para presentarlo al mundo. Filadelfia, por su parte, se presta a celebrar el centenario de la libertad.

Cuanto presenciámos, señores, es pasmoso i sin precedentes en la historia. Los prodijios relampaguean sobre los prodijios.

San Francisco de Clifornia nace como por encanto i a su cuna de gigante asisten los representantes de las varias razas. La llanura solitaria, las costas desconocidas, los desiertos, brotan ciudades armadas i florecientes. Las barreras caen, los abismos se colman. El Pacífico busca al Atlántico, los rieles se tienden i las tribus salvajes huyen espantadas como los bizontes de sus praderas, lanzando sus últimas flechas a la triunfal locomotora.

¡Eso no basta!—La América bus-

ca a la Europa i a través del océano las une el telégrafo, lazo material puesto al servicio de la intelijencia.

¡Eso no basta aun!—La Europa busca al Asia, i los soberbios Alpes abren sus entrañas para dar paso a la máquina empenachada que hoy corre el mundo por 200,000 kilómetros de rieles; el istmo de Suez se abre en dos, i ese tajo colosal evita a las naves el antiguo itinerario portugués en torno del Africa, i estrecha las distancias i facilita el movimiento jeneral. La India se rejuvenece por la trasfusion de sangre nueva; el Japon, apesar de sus arraigadas tradiciones, pasa en un dia del feudalismo a la vida moderna; i la Australia, nido ayer de antropófagos, levanta sobre un suelo de otra edad la mas nueva i floreciente civilizacion.

I todos están al habla, i todos se entienden i se conciertan, i marchan a soldar sus intereses, sus aspiraciones i sus esfuerzos.

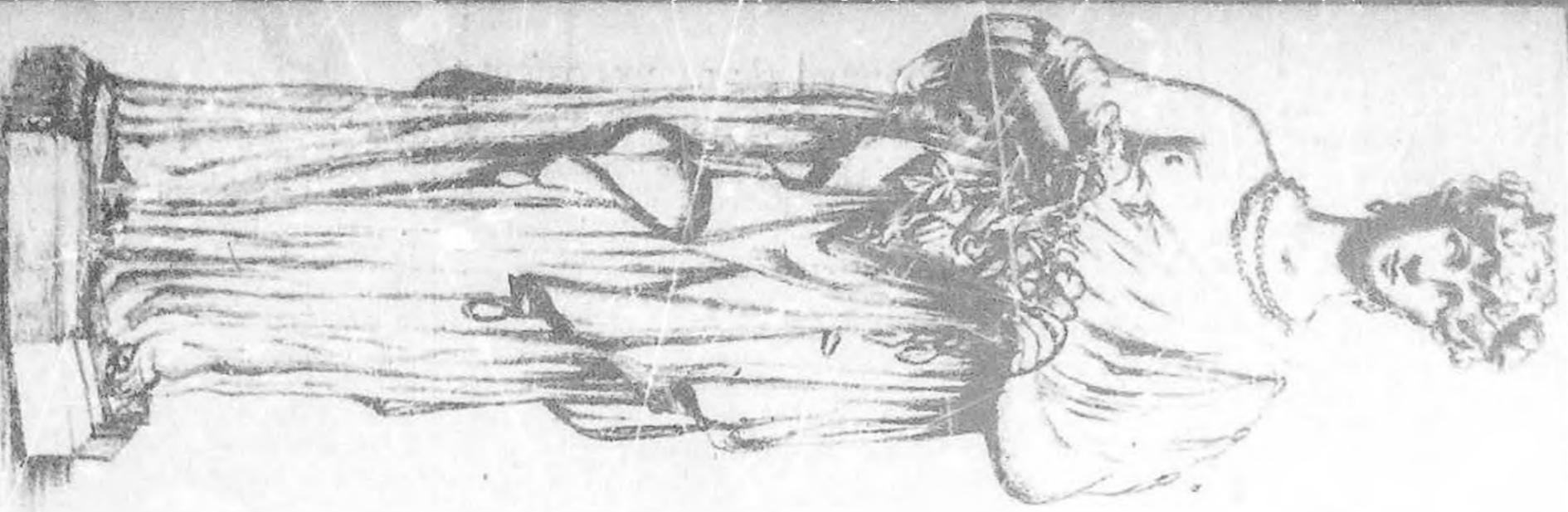
¿I qué es todo esto, señores, sino la solidaridad en el progreso, que se impone por sí sola como una apremiante necesidad, i triunfo de los obstáculos para establecer el equilibrio i el acuerdo entre las sociedades, la fraternidad i la justicia entre sus miembros?

Lo que fué un sueño de almas jenerosas, se presenta ahora como una próxima realidad. ¿Qué no dá indicio de que se acercan los tiempos, cuando, conforme a las leyes universales, nuestro linaje producirá flores de concordia i frutos de libertad?

¡I bien!—servir la tendencia del siglo es ser previsores i cumplir un alto deber. Eso es lo que hemos intentado, procurando atraer sobre nosotros las miradas escrutadoras i la benevolencia de las naciones, ofreciendo nuestros elementos de trabajo al ingenio extranjero, i cobrando a los mas adelantados nuestra parte de herencia en los tesoros de experiencia i de saber acumulados por los siglos!

Ellos, jenerosamente respondieron a nuestro llamado. Bienvenidos sean, i que lleven al suelo extranjero el recuerdo de Chile i de nuestra gratitud.

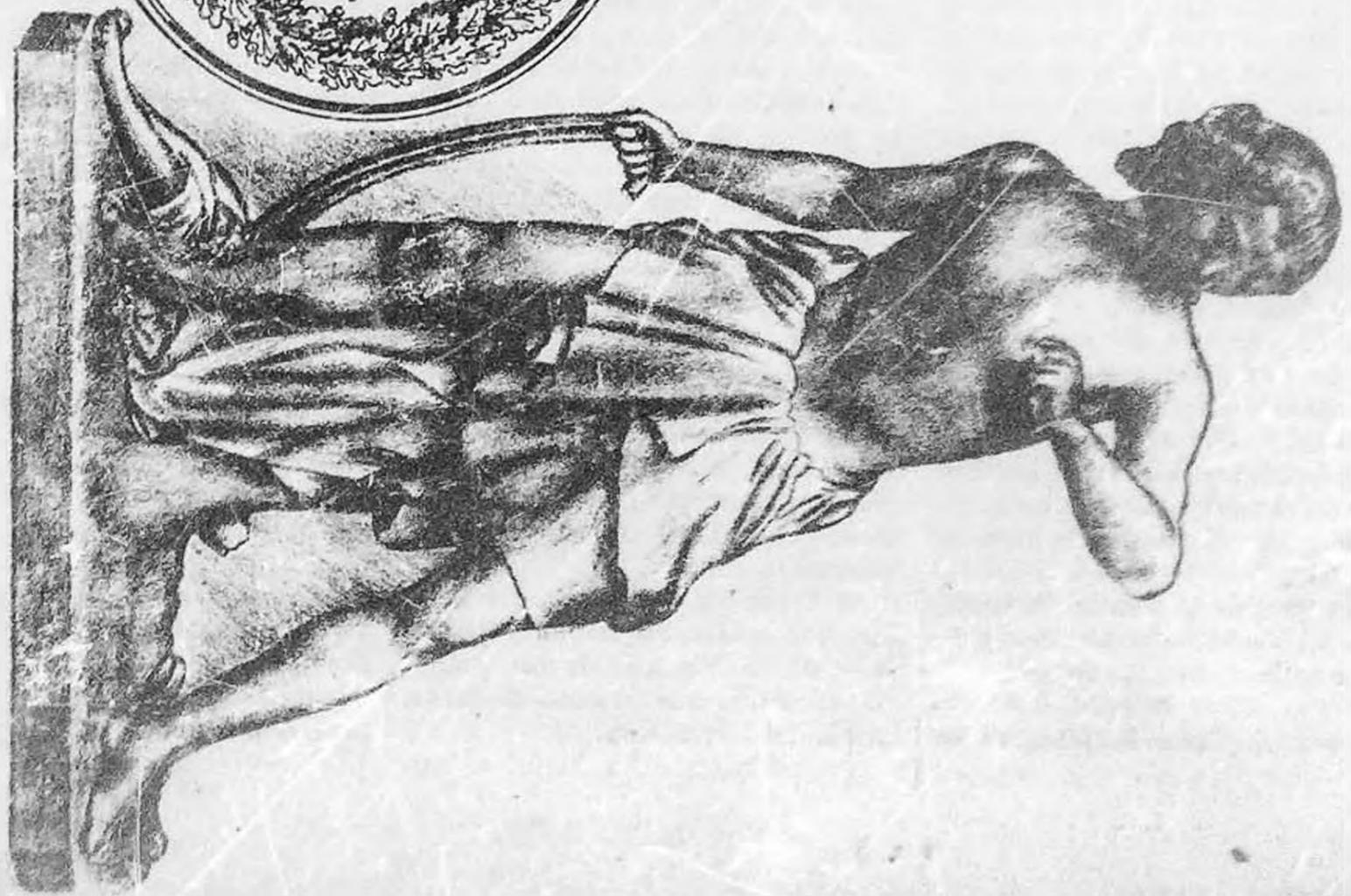
Por nuestra parte, entremos de lleno en el movimiento universal; no vivamos con el dia, no nos perdamos en los repliegues de nuestras montañas, porque solo seremos grandes i prósperos cuando nos elevemos sobre la actualidad para preparar sin vacilacion ni ofuscamiento el porvenir de nuestros hijos. Tal es la gran mision social que como pueblo tenemos deber de cumplir, i para cumplirla es fuerza abarcar en una mi-



LA POMPEYANA,  
Escultura del señor A. Brilla.



EL SEÑOR RAMON BAÑOS I. UCO.  
Ministro de Hacienda.



DAVID,  
Escultura del señor Pedro Mugni.

ruda el pasado i el porvenir, nuestras condiciones propias de vida i desarrollo i nuestras relaciones con las demas naciones, pues solidarios somos todos en la marcha a traves del tiempo i del espacio.

La Exposicion Internacional de Chile tiene el mérito de ser uno de estos trabajos fundamentales del progreso, en todo conforme a las aspiraciones i tendencias de la época. He aquí por qué considero como una obra de prevision la que aconsejó a la república, arrojar un puñado de oro a los vientos para levantar este monumento al porvenir.— Quien bien siembra, bien cosecha.

Considerada desde un alto punto de vista la fiesta que hemos celebrado, es la ofrenda de un país nuevo i próspero a la civilizacion universal.

Que Dios, señores, bendiga nuestra obra. ¡El, que traza sus rumbos al progreso, i guia los mundos en su marcha, i conduce las humanidades que los pueblan, a la realizacion de sus grandiosos destinos!

¡Que se realicen nuestros propósitos, para gloria de la época en que vivimos i prosperidad de la república!

DISCURSO PRONUNCIADO POR DON JOSÉ VICTORINO LASTARRIA, PRESIDENTE DEL JURADO DEL PROGRESO.

Excmo. señor:

Me honro de concurrir a esta augusta ceremonia, como miembro del jurado del progreso nacional, i no tomo la palabra, sino lleno de desconfianza en mis fuerzas, para tratar de definir la actitud de nuestra patria en este gran acontecimiento de la Exposicion Internacional de 1876.

Todas las grandes épocas históricas han tenido siempre sus fiestas características; i la era que principia para los pueblos de nuestra civilizacion en la gran resurreccion de ochenta i nueve, está fielmente caracterizada en estos espléndidos espectáculos de las exposiciones industriales, que aparecen por primera vez organizadas en el año VII de la revolucion francesa.

Ello era natural. Si el progreso social es el producto de un movimiento único que resulta de nuestra tendencia hácia el desarrollo de nuestra facultades i de nuestra libertad moral, era lógico que, desde que esta tendencia hallaba su punto de apoyo en la emancipacion del hombre, la sociedad sintiera a la vez la necesidad de calcular la fuerza de aquel movimiento por medio de estos concursos en que la industria comprueba, no solo la aplicacion de

las fuerzas activas, sino también la de la inteligencia conducida por el luminoso poder de las ciencias.

Después de largos ensayos ejecutados en Francia para comprobar de esta manera el progreso nacional, ensayos que fueron paulatinamente imitados por el Piamonte, por el Zollverein alemán, por la Bélgica, por Madrid, Washington, Estocolmo, Zurich, San Petersburgo i Nueva York, el pueblo inglés, por sí solo, tuvo i realizó en 1851 la atrevida inspiracion de dar a estos certámenes un carácter universal, invitando al mundo entero a exponer en un centro sus portentos industriales.

Desde entonces las exposiciones dieron al progreso su verdadero significado de universalidad, comprobando por su medio, no ya tan solo el movimiento social de un pueblo, sino el desarrollo completo de todas las sociedades ligadas por la civilizacion moderna; i mostraron que, siendo una la evolucion de la humanidad, el progreso humano no puede dejar de ser el producto del movimiento de todas las naciones que son solidarias en un mismo interés i en una misma civilizacion.

La Europa entera lo comprendió así, i la nueva evolucion también arrastró en su corriente a esta preciosa fraccion de la humanidad civilizada que, nacida bajo la tutela de la colonizacion de la península española, conquistó con su independencia un puesto entre las naciones.

De todos los Estados que surgieron al estampido del rayo de 1810, Chile era el que, por sus condiciones sociales, estaba mas en aptitud de incorporarse a aquel movimiento el primero. Chile nació para la industria en el instante mismo en que naciera a la vida política, i esperándolo todo de la explotacion de la agricultura i de la minería, ha tenido constancia para regularizar el progreso de estas dos rudas industrias, al mismo tiempo que hacia su lenta i trabajosa tarea de organizacion política; pues por una parte le obligaba a trabajar la absoluta carencia de los frutos espontáneos, que en otras felices rejiones americanas brindan el sustento, i por otra le favorecía la homojeneidad de su poblacion i las condiciones estadísticas de clima, topografía i produccion, que tan admirablemente le han allanado el camino de un desarrollo normal.

De todas las nacionalidades que en el presente siglo han florecido, ninguna ha sido mas favorecida por la industria en su consolidacion que la chilena. Tan lejos de tener algo

que aprovechar de su pasado colonial, ella, como sus hermanas, ha debido buscar nuevas bases sociales, i aun contrarias a las de su antigua vida, i arreglos políticos también nuevos, i aun diametralmente opuestos a sus tradiciones. ¡Cómo es que, luchando a parejas con sus hermanas, en demanda de las condiciones normales de su flamante nacionalidad i de su nueva situacion social, ha podido llegar a hallarlas ántes, i ha entrado sin esfuerzos en aquella gran evolucion, si no fuera a merced de la potencia de su industria, que le ha dado quereza i sobriedad, hábitos de trabajo i de respeto al derecho?

Esta ventaja obligaba a Chile a darse cuenta de sus necesidades industriales i del valor de su produccion, de sus elementos de trabajo i de los medios de aplicarlos con mejor provecho; i por eso se explica que ántes de ahora haya imitado a las grandes ciudades europeas, celebrando exposiciones nacionales, para conocer todo su movimiento industrial o solo el de algunos ramos especiales. De consiguiente, tal imitacion no ha sido pues un remedo pretencioso o un vano alarde, sino una manifestacion verdadera de actividad, que, organizándose en la forma de la fiesta característica de nuestra época, respondia a una necesidad indisputablemente social.

La Exposicion Internacional, que con tanta felicidad se acaba de realizar bajo los auspicios i la direccion del gobierno del señor Errázuriz, estaba también en la lógica de los hechos; i si por su medio la república se introduce ahora en el movimiento universal, para sacar provecho del estudio del jenio i de las obras de sus contemporáneos, conquista igualmente una gloria, que por su carácter i por sus resultados comunes a todas las repúblicas de la familia, es una gloria eminentemente americana.

La empresa era tan gigantesca como osada, pero la próspera fortuna con que se ha realizado, no solo la justifica i demuestra su oportunidad, sino que prueba la sinrazon de los recelos con que fué mirada. A pesar de dudas i frialdades, se ha celebrado por primera vez en el Nuevo Mundo la fiesta de la fraternidad universal. Todas las naciones americanas i la mayor parte de las europeas han hecho honor a la convocatoria del gobierno chileno, i el número de exponentes ha excedido al de varias exposiciones celebradas en grandes centros del viejo continente.

Ni los océanos que nos separan de

las naciones de nuestra relacion, ni los riesgos del largo viaje de productos que se descentralizan de sus mercados sin la seguridad de colocarse con ventaja en el nuestro, ni la circunstancia de verificarse esta Exposicion en los momentos en que el mundo entero se conmueve por la convocatoria de la Gran República al certámen de Filadelfia, nada ha impedido que Santiago, esta ciudad sin nombrada, de escasa poblacion i anidada en un valle remoto de los inmensos Andes, vea reunidos los portentos de la industria moderna, del arte i de las ciencias de la mas alta civilizacion, en el modesto templo que esta pequeña república les erijera!

Por primera vez, en el Nuevo Mundo, se han encontrado hermanados bajo las mismas bóvedas, i reluciendo con la luz espléndida de nuestro cielo, los prodijios del jénio artístico de Italia, de Francia i España, con los artefactos de la poderosa industria británica i angio-americana, con las mercaderías de las variadas fábricas de Alemania, de Austria, Holanda i Noruega, con las bellezas del artístico trabajo de Francia, Bélgica, Italia i la libre Suiza, i con las infinitas materias primas i orijinales productos de las industrias sud-americanas. ¡Precioso i asombroso consorcio de las obras del jénio, de la ciencia i del trabajo de la civilizacion del siglo XIX!

¡Chile era digno de tan bella fortuna, i no parece sino que todas las grandes naciones se hubieran apresurado a honrar a este pequeño pueblo, que en los primeros albores de su independencia sentó sus relaciones comerciales sobre la ancha base de la libertad con el mundo entero, para no olvidar jamas esta tradicion; i que ha utilizado cincuenta años, despues de su emancipacion, en regularizar su desarrollo, fundando en el vigor de su industria una nacionalidad viril, que hoi se asocia al progreso universal del mundo moderno!

De hoi mas la Exposicion Internacional de Chile, no solamente echa un nudo nuevo a las relaciones de ámbos mundos, sino que tambien lanza a esta América en ese estapendo movimiento que empuja a las naciones modernas a una solidariedad fecunda de intereses comunes, basados en la libertad, en la fraternidad i en la moralidad de sus comunicaciones. Tambien la América de 810 está interesada en esa alianza industrial que se pacta i se cultiva en estas grandes fiestas de la época, las cuales, poniendo frente a frente los resultados de la cooperacion espon-

tánea de cada sociedad, hacen a todos los pueblos comprender que sus intereses son comunes e idénticos, que necesitan enseñarse i auxiliarse mutuamente, que deben vivir en paz i fraternidad, ni mas ni ménos que como los elementos de una sola sociedad, para producir mejor, para aumentar su bienestar i su poder intelectual, para facilitar su comunicacion i su intimidad, para regularizar la concurrencia de su trabajo.

Tal es el alto significado de ese torneo de la paz, en que los caballeros de la edad del vapor i de la electricidad, muestran su destreza en las armas de la industria i del trabajo. Este vitor dedicado a los que como buenos alcanzaron el premio de la justa, significa tambien la gratitud del pueblo chileno a aquellos de sus hermanos en trabajo que le dan ejemplo i enseñanza en las valiosas obras de su ciencia i de su industria.

¡Lor i aplauso a los que saben vencer en los combates del progreso! Cada uno de sus triunfos representa un nuevo desarrollo de las fuerzas de la humanidad, significa un nuevo ensanche de la vida humana!

¡Admirable lei del progreso que, estando basada en nuestra tendencia al desarrollo de nuestras fuerzas, nos lleva hasta hacer predominar las facultades características del sér inteligente sobre las de nuestra animalidad! ¡Admirable lei la de nuestra libertad moral, que nos conduce siempre a la perfeccion, manifestándose por la virtud i el trabajo, por ese poder con que hacemos prevalecer los dictados de la razon sobre los estímulos de los instintos, i por esta fuerza con que aplicamos nuestras facultades para dominar i utilizar los fenómenos naturales!

Pero no olvidéis, señores, que la accion de esas leyes de nuestra naturaleza es solidaria i esencialmente unitaria, pues que jamas se opera un cambio progresivo en una de las esferas de nuestra actividad, sin que al mismo tiempo se verifique en todas ellas un movimiento paralelo.

I vos, excelentísimo señor, que acabais de realizar una alta empresa en beneficio del progreso material de nuestro pais, demasiado habeis mostrado que comprendéis aquella gran verdad, tratando de empujarlo tambien a su desarrollo moral. Vuestra obra quedaria trunca, si este movimiento no llegase hasta emancipar completamente al hombre de las tradiciones coloniales, dándole su libertad entera, por medio de la restitucion de todos sus derechos individuales.

¡Es preciso que el desarrollo activo de nuestra república no vaya lle-

vaudo a remolque su desarrollo político, con peligro del equilibrio de ese movimiento único que constituye el progreso social! Debemos marchar adelante, pero no sin libertad, porque la libertad es la lei suprema de nuestra perfeccion. ¡A qué está vuestra obra i vuestra gloria, como la obra i la gloria de vuestros sucesores en la tarea de nuestra rejeneracion!

## DAVID

DEL PROFESOR COMENDADOR PEDRO MAGNI,  
DE MILAN.

Bastaria esta sola obra para que su autor fuese considerado, como lo es, un grande artista. En ella se representa el arte griego en toda su grandeza, uniendo a él el sentimiento i la expresion de la época del *Renacimiento*, a la cual debe agregarse una ejecucion perfectísima.

Las tres obras presentadas por Magni a nuestra Exposicion, demuestran, no solamente el basto jénio del célebre artista, sino tambien las tres épocas del arte: El puro griego representado por *Sócrates*; *David* del siglo XV, i la *Lectora* el estilo moderno.

Por esto es que Magni en la escultura tiene los mismos méritos que Delaroch en la pintura.

## LA ADULTERA.

La *Adúltera*, de Bernasconi, no es ménos notable por su belleza, perfeccion delineamientos i por esa expresion que a todos nos fascina, forma *pendente* con la *Eva*. La ejecucion de esta obra acabó de constituir la merecida fama de que goza Bernasconi como grande escultor. Es talvez el mejor secuaz del célebre Vela, su amigo i maestro.

## SEÑOR RAMON BARROS LUCO,

MINISTRE DES FINANCES (HACIENDA).

Le ministre des finances actuel, don Ramon Barros Lugo, est né à Santiago en 1835; il commença ses études à l'Institut, en 1849, et obtint le diplôme d'avocat le 20 décembre 1858. Nous le voyons entrer dans la carrière administrative en 1864; il débute par les fonctions de chef de section au ministère de l'Intérieur et des Affaires Etrangères et s'y distingue si promptement qu'il obtint, deux années après, en 1866, le poste important de secrétaire général (oficial mayor). M. Barros fit preuve de sérieuses aptitudes pen-

dant tout le temps qu'il consacra à ses nombreuses et délicates fonctions et devint bientôt le modèle des fonctionnaires. En 1865 il prit part aux travaux de la commission de la révision du code des mines, commission dont il fut le rapporteur. En 1871, le gouvernement le nomma membre secrétaire du comité chargé de recueillir les fonds pour la construction du magnifique hospice de Saint Vincent de Paul l'un des plus beaux établissements de bienfaisance de l'Amérique du Sud.

M. Barros est non seulement un excellent administrateur, un fonctionnaire modèle, mais un écrivain correct et un bon orateur; il a écrit de nombreux travaux littéraires; on lui doit des articles remarquables et d'excellents discours prononcés au Congrès National dont il fait partie depuis quatre périodes législatives. Parmi ses écrits nous citerons: "le code rural;" "L'effet rétroactif des lois à propos du nouveau code civil;" "les contrats d'emprunts nationaux au Chili et à l'étranger;" "construction des chemins de fer au Chili;" "police rurale;" "réforme de la Constitution de 1833," etc., etc.

Pendant qu'il occupait le poste de sous-secrétaire au département de l'intérieur sous la présidence de don José Joachim Perez, éclata la guerre hispano-américaine qui imposa au pays de grands sacrifices et à ses fonctionnaires un surcroît de travaux.

Appelé par S. E. le Président de la République à prendre possession du portefeuille des finances, M. Barros Luco prouva qu'il possède une entente parfaite des intérêts financiers du pays et il se montra le zélé et habile défenseur du crédit national.

Il eut à faire face aux importants paiements qui résultèrent de la réforme complète de l'armement des troupes de terre et de mer, et de l'achat de plusieurs splendides bâtiments pour la marine qui se compose aujourd'hui de deux frégates blindées, de plusieurs corvettes et de transports, en tout de treize navires jaugeant 11 692 tonnes, d'une force de 2860 chevaux et portant 54 canons et 1597 hommes.

Depuis deux années M. Barros Luco poursuit avec ardeur la campagne en faveur de la réforme de l'administration des douanes à l'effet d'introduire plus d'unité et de clarté dans les lois économiques du pays.

Les industriels chiliens lui doivent déjà de nombreuses suppressions de droits d'entrées sur les matières premières et c'est lui qui augmenta les

traitements des fonctionnaires de 25 pour cent.

Parmi les dernières lois utiles au Chili dont M. Barros prit l'initiative dans les conseils du gouvernement, nous citerons celle sur les marques de commerce et de fabrique qui portera de grands résultats pour les consommateurs du pays.

Sous l'administration actuelle on a construit et payé 500 kilomètres de chemin de fer, les remarquables travaux maritimes de Valparaiso confiés aux ingénieurs Hughes et Chapron, d'immenses magasins fiscaux destinés aux entrepôts de douane qui occupent une superficie de 80000 mètres carrés, un grand palais pour le Congrès National qui sera inauguré à la prochaine session; les locaux spacieux de l'Exposition Universelle de 1875 confiés à l'architecte français M. Paul Lathoud, locaux qui serviront à l'installation d'un Musée National d'histoire naturelle et des Beaux-Arts et à l'exposition permanente d'agriculture, organisée par MM. René Lefevre et Jules Besnard; l'achat du nouveau matériel des chemins de fer en Angleterre, en Belgique et aux Etats-Unis; l'acquisition de lignes concédées et la construction de nombreux édifices publics, prouvent combien le ministre Barros Luco a tenu à intervertir les fonds de l'Etat en dépenses utiles à la nation.

La somme totale des travaux dont j'ai donné le résumé s'élève à cent millions de francs. Pour faire face aux crédits accordés à tous ces grands travaux d'utilité publique, le ministre des finances Barros Luco a contracté en Europe deux emprunts dont les conditions sont des plus avantageuses et qui ont produit 15 millions 700,000 pesos, le restant de la somme ayant été couvert par un excédant de recettes. (1)

Don Ramon Barros Luco, avon-nous dit plus haut, est un excellent administrateur et le pays a lieu de se féliciter d'avoir eu à la tête de ses finances un homme, aussi modeste qu'intelligent, qui a su conserver intact le crédit de la nation au milieu de la crise formidable qui a sévit dans le monde entier et particulièrement

(1) L'augmentation des recettes est très considérable dans le tableau suivant:

Période	décennale	1851-1860, moyennes annuelles	1861-1870	1871-1880
—	—	1 200 000	1 800 000	2 500 000
—	—	1 800 000	2 500 000	3 200 000
—	—	2 500 000	3 200 000	4 000 000
—	—	3 200 000	4 000 000	5 000 000
—	—	4 000 000	5 000 000	6 000 000
—	—	5 000 000	6 000 000	7 000 000
—	—	6 000 000	7 000 000	8 000 000
—	—	7 000 000	8 000 000	9 000 000
—	—	8 000 000	9 000 000	10 000 000
—	—	9 000 000	10 000 000	11 000 000
—	—	10 000 000	11 000 000	12 000 000
—	—	11 000 000	12 000 000	13 000 000
—	—	12 000 000	13 000 000	14 000 000
—	—	13 000 000	14 000 000	15 000 000
—	—	14 000 000	15 000 000	16 000 000
—	—	15 000 000	16 000 000	17 000 000
—	—	16 000 000	17 000 000	18 000 000
—	—	17 000 000	18 000 000	19 000 000
—	—	18 000 000	19 000 000	20 000 000
—	—	19 000 000	20 000 000	21 000 000
—	—	20 000 000	21 000 000	22 000 000
—	—	21 000 000	22 000 000	23 000 000
—	—	22 000 000	23 000 000	24 000 000
—	—	23 000 000	24 000 000	25 000 000
—	—	24 000 000	25 000 000	26 000 000
—	—	25 000 000	26 000 000	27 000 000
—	—	26 000 000	27 000 000	28 000 000
—	—	27 000 000	28 000 000	29 000 000
—	—	28 000 000	29 000 000	30 000 000
—	—	29 000 000	30 000 000	31 000 000
—	—	30 000 000	31 000 000	32 000 000
—	—	31 000 000	32 000 000	33 000 000
—	—	32 000 000	33 000 000	34 000 000
—	—	33 000 000	34 000 000	35 000 000
—	—	34 000 000	35 000 000	36 000 000
—	—	35 000 000	36 000 000	37 000 000
—	—	36 000 000	37 000 000	38 000 000
—	—	37 000 000	38 000 000	39 000 000
—	—	38 000 000	39 000 000	40 000 000
—	—	39 000 000	40 000 000	41 000 000
—	—	40 000 000	41 000 000	42 000 000
—	—	41 000 000	42 000 000	43 000 000
—	—	42 000 000	43 000 000	44 000 000
—	—	43 000 000	44 000 000	45 000 000
—	—	44 000 000	45 000 000	46 000 000
—	—	45 000 000	46 000 000	47 000 000
—	—	46 000 000	47 000 000	48 000 000
—	—	47 000 000	48 000 000	49 000 000
—	—	48 000 000	49 000 000	50 000 000
—	—	49 000 000	50 000 000	51 000 000
—	—	50 000 000	51 000 000	52 000 000
—	—	51 000 000	52 000 000	53 000 000
—	—	52 000 000	53 000 000	54 000 000
—	—	53 000 000	54 000 000	55 000 000
—	—	54 000 000	55 000 000	56 000 000
—	—	55 000 000	56 000 000	57 000 000
—	—	56 000 000	57 000 000	58 000 000
—	—	57 000 000	58 000 000	59 000 000
—	—	58 000 000	59 000 000	60 000 000
—	—	59 000 000	60 000 000	61 000 000
—	—	60 000 000	61 000 000	62 000 000
—	—	61 000 000	62 000 000	63 000 000
—	—	62 000 000	63 000 000	64 000 000
—	—	63 000 000	64 000 000	65 000 000
—	—	64 000 000	65 000 000	66 000 000
—	—	65 000 000	66 000 000	67 000 000
—	—	66 000 000	67 000 000	68 000 000
—	—	67 000 000	68 000 000	69 000 000
—	—	68 000 000	69 000 000	70 000 000
—	—	69 000 000	70 000 000	71 000 000
—	—	70 000 000	71 000 000	72 000 000
—	—	71 000 000	72 000 000	73 000 000
—	—	72 000 000	73 000 000	74 000 000
—	—	73 000 000	74 000 000	75 000 000
—	—	74 000 000	75 000 000	76 000 000
—	—	75 000 000	76 000 000	77 000 000
—	—	76 000 000	77 000 000	78 000 000
—	—	77 000 000	78 000 000	79 000 000
—	—	78 000 000	79 000 000	80 000 000
—	—	79 000 000	80 000 000	81 000 000
—	—	80 000 000	81 000 000	82 000 000
—	—	81 000 000	82 000 000	83 000 000
—	—	82 000 000	83 000 000	84 000 000
—	—	83 000 000	84 000 000	85 000 000
—	—	84 000 000	85 000 000	86 000 000
—	—	85 000 000	86 000 000	87 000 000
—	—	86 000 000	87 000 000	88 000 000
—	—	87 000 000	88 000 000	89 000 000
—	—	88 000 000	89 000 000	90 000 000
—	—	89 000 000	90 000 000	91 000 000
—	—	90 000 000	91 000 000	92 000 000
—	—	91 000 000	92 000 000	93 000 000
—	—	92 000 000	93 000 000	94 000 000
—	—	93 000 000	94 000 000	95 000 000
—	—	94 000 000	95 000 000	96 000 000
—	—	95 000 000	96 000 000	97 000 000
—	—	96 000 000	97 000 000	98 000 000
—	—	97 000 000	98 000 000	99 000 000
—	—	98 000 000	99 000 000	100 000 000

Dans ces sommes ne sont point comprises les recettes effectuées au moyen d'emprunts.  
"On peut dire, lisons-nous dans "le Chili tel qu'il est" dont les épreuves sont entre les mains de la commission directrice de l'Exposition (page 255), sans être taxé d'exagération qu'au Chili tous les membres de la société contribuent à l'acquiescement des charges publiques, chacun suivant ses moyens, et j'ajouterais que l'impôt paraît être généralement payé sans trop de répugnance. La dette extérieure est sauvegardée par des propriétés en plein rapport qu'aucune crise économique ne peut atteindre."

rement dans tous les Etats sud-américains. Il fallait une connaissance de la situation et de la prudence pour résister avec fermeté à toutes les suggestions de la panique qui avait commencé à s'emparer des esprits. Ce sera là un des grands titres de M. Barros à la gratitude de ses concitoyens.

Depuis que l'Exposition Internationale de Santiago a été décidée nous l'avons vu poursuivre cette œuvre décrétée par S. E. le Président de la République, avec une constance et une énergie qui font honneur à l'homme d'Etat et au patriote.

M. Barros Luco a puissamment aidé à mener à bonne fin l'Exposition Internationale de 1875 au milieu d'une crise économique violente; sa bienveillance, son énergie, sa foi dans le résultat final ont aplani bien des difficultés.

Nous qui l'avons vu souvent à l'œuvre, nous avons à le remercier du généreux concours qu'il a prêté et qu'il prêtera encore aux commissions nationales et à toute idée nouvelle dont il devait résulter un bienfait pour le Chili, des liens nouveaux entre ce beau pays et les nations étrangères.

E. S.

## PREMIOS DE COOPERACION.

El Directorio de la Exposicion Internacional, en sesiones del 3 i el 6 de enero actual, ha acordado los premios de cooperacion que a continuacion se expresan:

1.º Un diploma de cooperacion a todo exponente.

2.º Un diploma de igual clase a los jurados que hayan prestado servicios efectivos.

3.º Una medalla de primera clase, a las siguientes comisiones i personas encargadas de formar las colecciones de sus respectivos paises para la Exposicion:

Comision de Buenos Aires.

Asociacion Rural de Montevideo.

Comision Imperial del Brasil.

Dr. Ernst, comisionado por el Gobierno de Venezuela.

Fr. Benjamin Recoret, coleccionista de los objetos que presenta el Ecuador.

D. J. Palarri, coleccionista de los objetos que presenta Bolivia.

Dr. D. Mariano Crosemena, comisionado por el Gobierno del Perú.

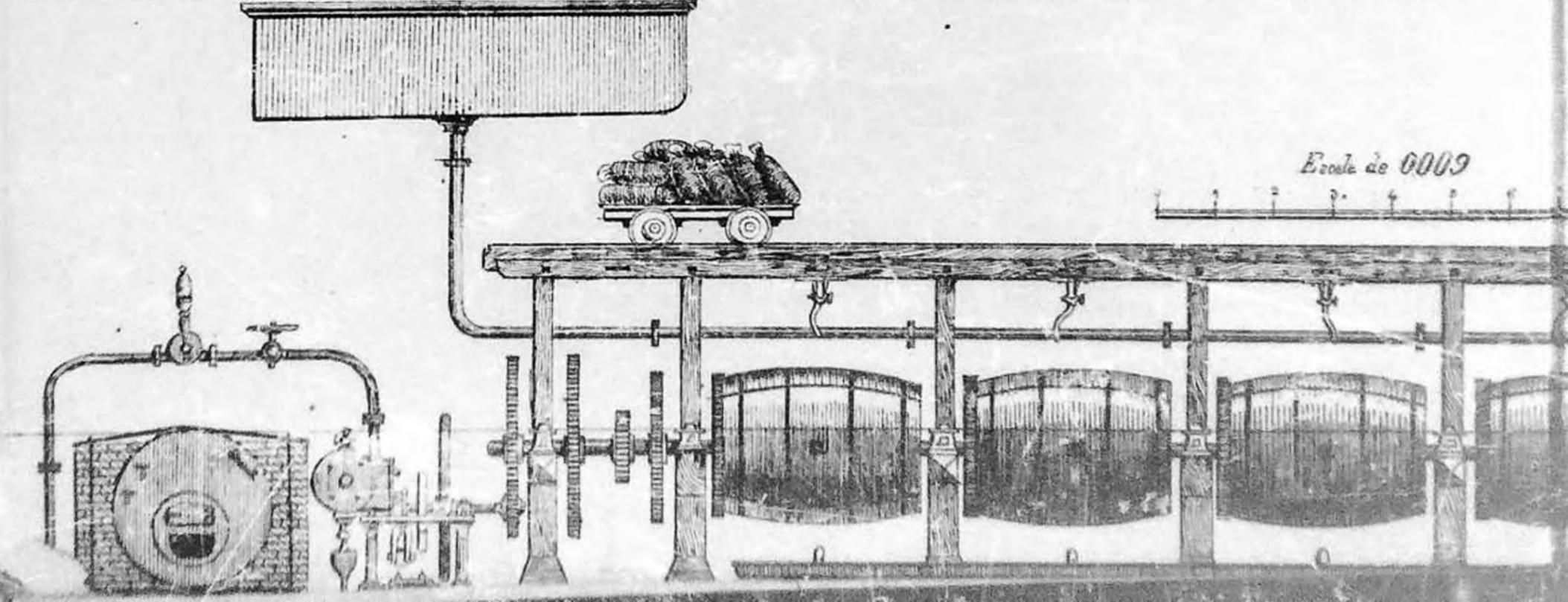
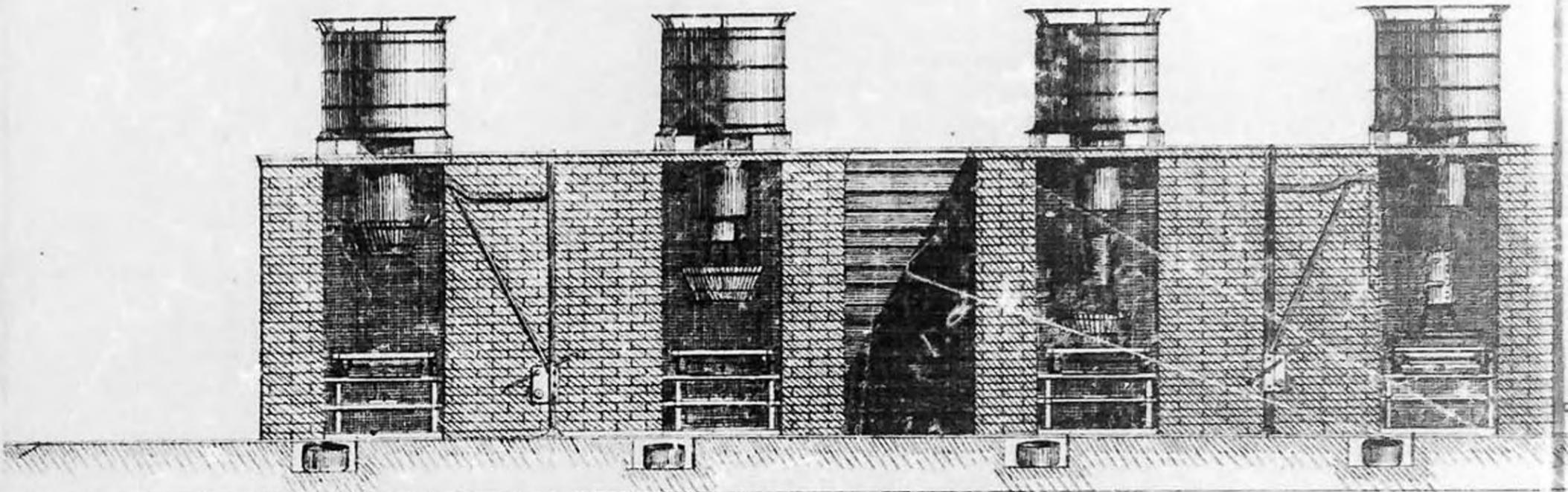
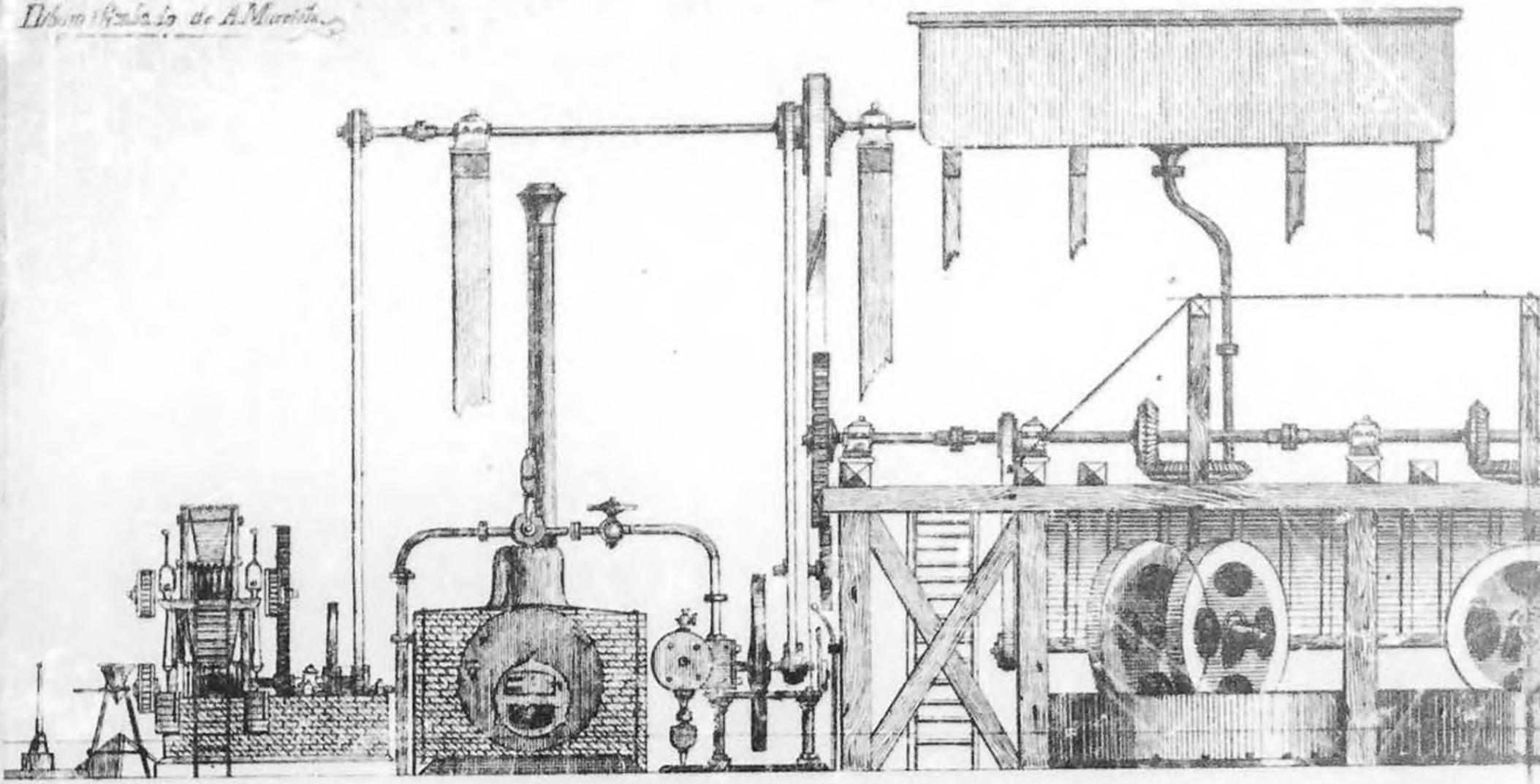
Comision de San Salvador.

Comision de Guatemala.

Comision de Honduras.

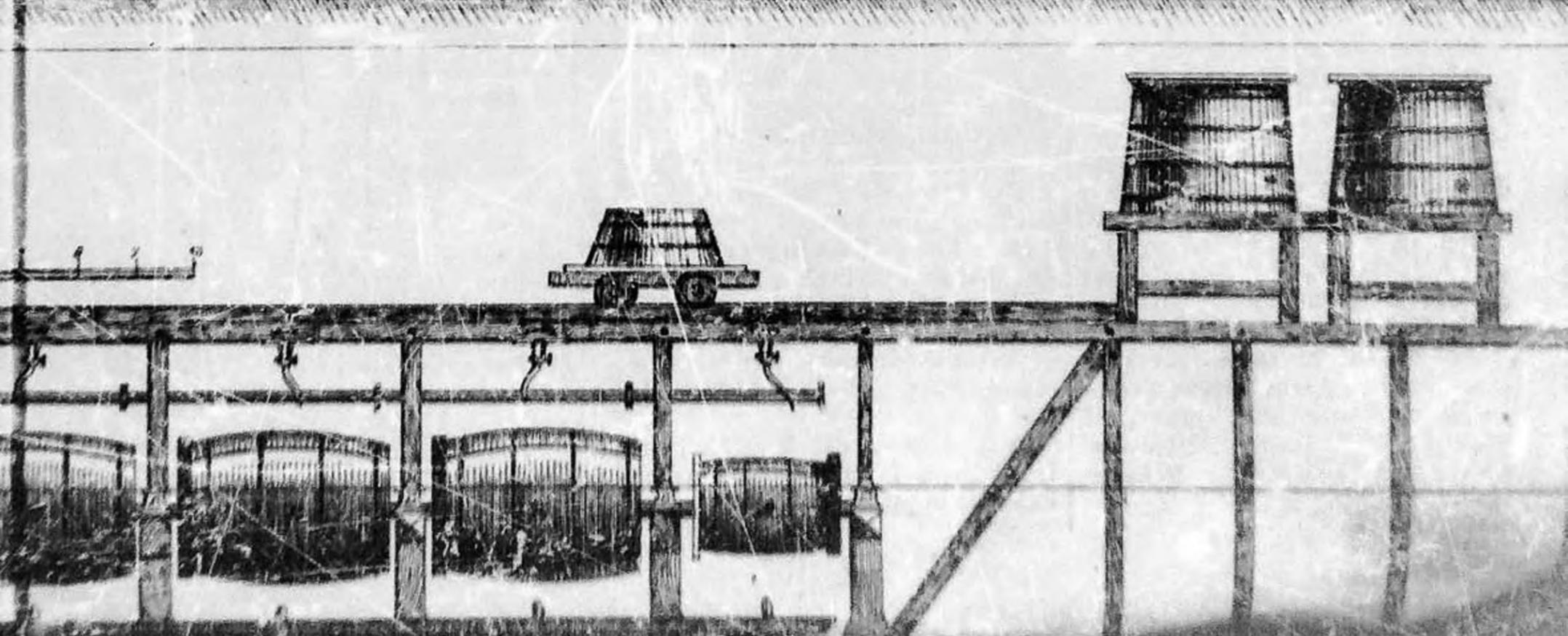
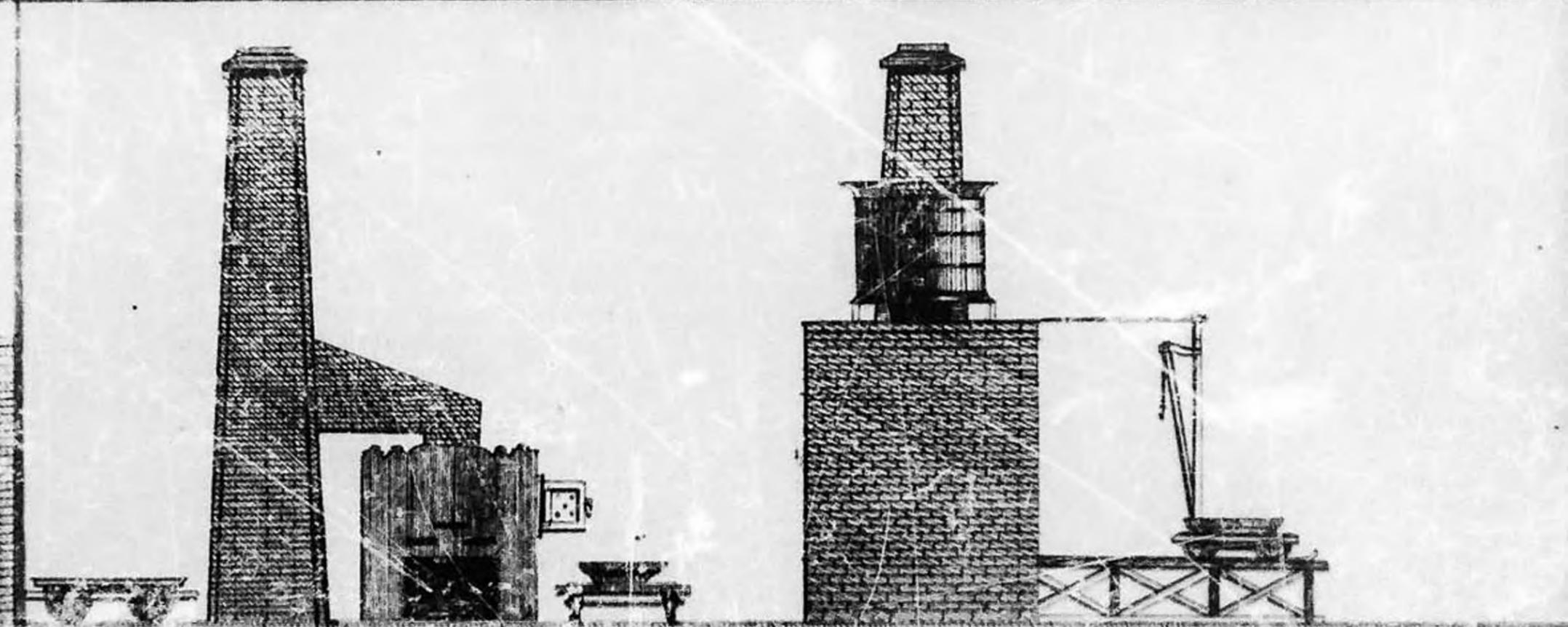
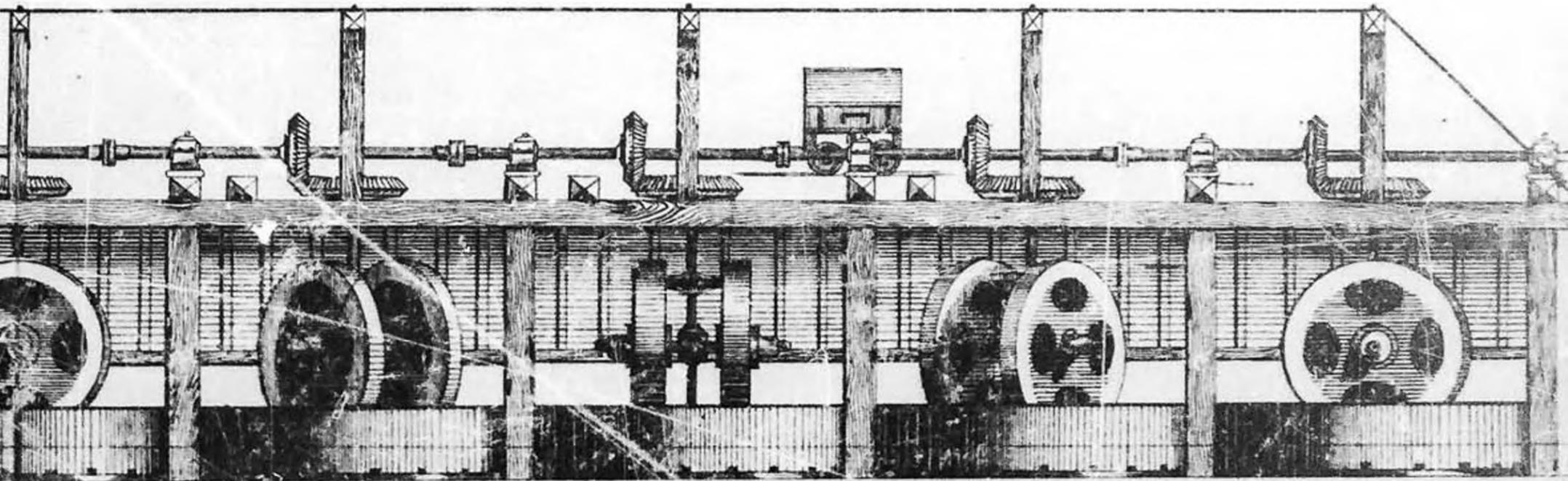
Comision de Costa Rica.

*Dessin de la 1<sup>re</sup> de A. Marcellin*



*Ecole de 0009*

SISTEMA KÖHNKE PARA AMALGAMAR I BENEFICIAR METALES DE PLATA.



Comision de Nicaragua.

4.º Una medalla a cada uno de los señores, por sus servicios personales prestados en el extranjero.

Francisco 2.º Casanueva, presidente de la comision de California; cónsul jeneral de Chile en San Francisco.

Augusto Raymond, correspondiente en Francia.

Manuel A. Villarroel, correspondiente en Estados Unidos.

Luis Sada, correspondiente en Italia.

Joaquin de los S. Rodriguez, representante de las comisiones italianas; cónsul de Chile en Roma.

Francisco Fernandez Rodella, vicepresidente de las comisiones europeas, miembro del Directorio jeneral de Chile en Paris.

Carlos Krauss, correspondiente en Alemania i cónsul de Chile en Stuttgart; miembro del Directorio.

Mardo Sève, presidente del comité de la representacion extranjera; presidente de la comision Belga en Santiago, i miembro del Directorio.

César Usigli, ex-presidente de la comision italiana en Santiago, i miembro del Directorio.

Juan Domingo Dávila Larrain, miembro del Directorio.

Carlos García Huidobro, presidente de la comision de Bruselas i miembro del Directorio.

Jorge Rose Innes, comerciante. Un diploma de honor a los señores de Chile en Gantes, Lieja, Filadelfia i Panamá, i a los señores:

El Cor Van der Maeren, vicepresidente de la comision de Bruselas.

Philippe Kuhner von der Stichel, miembro de la misma.

L. Prieto, agentes de la Exposicion.

Francisco Rossi, presidente de la Exposicion permanente de Bellas Artes en Chile.

Francisco Pizarro, secretario.

Una medalla de honor por servicios prestados durante la época de la Exposicion, a los señores:

A. Philippi, por el arreglo de la Exposicion de materias primas orográficas como jurado.

Juan Dávila Larrain, por organizar las salas de Bellas Artes i el catálogo.

Una medalla a los señores:

Antonio Briha, por sus servicios prestados, i por el desempeño de sus comisiones, entre otras, el de jefe de transmision, ejecucion del señor don Diego

F. Philippi, por sus servicios como jurado.

Julio Bernard, id. id.

F. R. Le Fevre, id. id.

A. Fuhman, id. id.

I por el desempeño de diversas comisiones.

7.º Una medalla por su cooperacion:

A don Guillermo Carmona, jefe de la oficina de Estadística Comercial, por sus resúmenes estadísticos, en cuatro idiomas, hechos para la Exposicion.

A la comision suiza, por su obra sobre Chile i la Exposicion.

Al MERCURIO de Valparaiso, por su cooperacion de propaganda a favor de la Exposicion.

Ademas, un diploma al CORREO DE LA EXPOSICION, i al ESTANDARTE CATÓLICO.

8.º Una medalla:

Al compositor Marchetti, por el himno que compuso expresamente para la Exposicion.

Diploma de honor:

A la señorita Delfina Perez, por su himno a la industria, compuesto para ser tocado en la Exposicion.

Al compositor Gevaerts, por una cantata sacada de una de sus óperas.

A los compositores americanos que han remitido piezas de música compuestas especialmente para la Exposicion.

9.º Por servicios diversos prestados a la Exposicion, se concedió una medalla:

A la compañía inglesa de vapores (P. S. N. C.)

A la compañía sud-americana de vapores.

A la casa de Balfour Lyon i C.º

A la escuela de artes i oficios.

Al cuerpo de bomberos de Santiago.

A la Sociedad de Agricultura.

A la Academia de Bellas Letras.

A la comision de señoras, encargada de introducir nuevas industrias para la mujer chilena, mediante la exhibicion.

A los alumnos de la escuela de agricultura.

10. Se concedió una medalla:

A la Exposicion permanente de Bellas Artes de Milan, por contribucion a la de Chile.

A la casa de Rose Innes i C.º, por su exposicion particular.

A los señores Soto, por su exposicion.

A don B. Kröhnke, por la exposicion de su establecimiento de amalgamacion.

A la empresa del ferrocarril entre Copiapó i Caldera, por haber exhibido la primera locomotora que

funcionó en el hemisferio austral, i un diploma.

A Luis Thiesepont et fils, por su empleo del lino chileno en los tejidos.

## ¡HONOR A LA BELJICA!

Damos en seguida la lista de los premios acordados por los distintos jurados a la Béljica, este pais simpático a Chile i con el cual debemos cada dia mas tener cordiales i fructuosas relaciones.

¡Honor a Béljica i a su digno representante en Chile!

PREMIOS DE HONOR I DE COOPERACION.

Berryer, Carlos, cónsul de Chile en Lieja.

Brasseur, Adolfo, cónsul de Chile en Gante.

Corr van der Maeren, Miguel, vicepresidente de la comision belga en Bruselas.

Gevaert, Augusto, por su cantata: "Jacob van Artevelde."

Huidobro, C. Carlos, ministro de Chile en Béljica, presidente de la comision belga, comité de Béljica i miembro del directorio.

Kuhnen-van der Stichel, Luis Felipe, cónsul del Perú i de Bolivia en Bruselas, secretario de la comision belga, comité de Béljica.

Sève, Eduardo, cónsul jeneral de Béljica en Chile, presidente del comité de las comisiones extranjeras, presidente de la comision belga, comité de Chile i miembro del directorio.

Stuven, Federico, miembro asociado de la comision belga.

Thienpont, L. e hijo, en Gante, por su empleo del lino chileno en los tejidos.

Van Camp, Alfonso, miembro de la comision belga, redactor en jefe del "Précurseur" de Amberes.

PREMIOS DE PRIMERA, SEGUNDA I TERCERA CLASE I MENCIONES HONROSAS POR ÓRDEN ALFABÉTICO.

Ancion, J., en Lieja.—Un premio de tercera clase por el trabajo precioso de sus manufacturas.

Bégasse, Carlos, en Lieja.—Mencion de segunda clase, por sus frazadas de lana.

Bégerem, René, en Ipres.—Primera clase, por sus encajes.

Botelberge, Gustavo i Ca., en Gante.—Primera clase, por su coleccion de azules de Ultramar, recomendable por su belleza, su riqueza i sus precios muy reducidos.

Bounameaux et Prové, en Lieja.—

Segunda clase, por su coleccion de pernos i clavos.

*Brasseur*, Adolfo, cónsul de Chile en Gante.—Mencion honrosa, por su coleccion de documentos relativos a las cunas públicas establecidas en la ciudad de Gante.

*Castermann*, H. P., en Tournay.—Tercera clase, por sus productos de ornamentacion de edificios.

*Cels*, José J. B., en Bruselas.—Mencion honrosa, por su magnífica coleccion de papeles pintados.

*Cesara*, Luis G., en Valparaiso.—Mencion honrosa, por sus 37 especímenes de sellos, estampillas i sobres de la administracion belga.

*Comision belga*.—Primera clase, por su coleccion mineralógica i agrícola que permite juzgar del estado actual de la produccion de las minas i de la agricultura de Chile. A esa coleccion se agrega las colecciones del señor Carlos Huidobro (mencion honrosa i segunda clase), de Punitaqui, azogues (mencion honrosa i segunda clase) ofrecidas jenerosamente al Museo Real de Bélgica i que serán expuestas en Filadelfia con los productos agrícolas de los señores Baeza, L. Barros, Figueroa, E. Undurraga V., etc., etc.

*Compañia jeneral* para los productos de agua, material destinado a los depósitos i para distribucion de agua en las poblaciones en Lieja. Primera clase por su material.

*D'Andrimont*, Leon, en Lieja.—Primera clase, por sus interesantísimas obras sobre las asociaciones e instituciones obreras.

*Dassonville de St. Hubert*, en Namur.—Segunda clase, a la parada de piedras para moler el grano chileno.

*Dauby*, J., en Bruselas.—Segunda clase, por su memoria sobre la cuestion obrera en Bélgica.

*De Beuckelaer*, F. X., en Amberes.—Tercera clase, por su licor Elixir de Amberes.

*De Coninck*, hermanos, en Diest.—Tercera clase, en el vijésimo jurado i mencion honrosa en el vijésimo primer jurado, por su variado surtido de envases artísticos i de fantasía para el uso de jardines, salones, etc., tierras cocidas, de ornamentacion, etc.

*De Dordoi*, L. et C., en Lodelinart.—Segunda clase, por varias muestras de vidrios gruesos para vidrios de diferentes dimensiones.

*De Grauwé i C.*, en Amberes.—Segunda clase, por sus trabajos de mármol.

*Delrée*, Alfredo, en Lieja.—Primera clase, por sus planchas de zinc perforado; segunda clase, por su coleccion de telas de fierro perforadas

para cervecerías i refinería de azúcar.

*Demasy de la Croix*, J. L., en Bruselas.—Mencion honrosa, por su casier para distribucion de boletos de ferrocarriles.

*Demerhe*, Víctor i C., en Jemappes.—Segunda clase por su material de ferrocarriles urbanos.

*Dessain*, H., en Malinas.—Segunda clase, por su coleccion de libros litúrgicos; mencion honrosa, por sus textos de enseñanza, mapas, etc.

*De Tournay Catala*, en Bruselas.—Primera clase, por sus papeles de todas clases.

*Dubayon-Brunfaut*, Félix et C., en Bruselas e Ipres.—Primera clase, por su magnífica coleccion de encajes.

*Dupuy*, B., en Bruselas.—Primera clase, por sus productos farmacéuticos i mencion honrosa por sus publicaciones sobre higiene.

*Durieux*, A. et C., en Lovaina.—Primera clase, por sus carros abiertos i cerrados; segunda clase, por su coleccion de ruedas; segunda clase, por su coleccion de ejes.

*Duval*, Eujenio, miembro de la comision belga en Santiago.—Primera clase, en atencion al mérito de los cuadros por él expuestos; segunda clase, por un armario tallado, fabricado por la casa Etienne de Bruselas.

*Favier*, Luis, en Tournay.—Primera clase, por sus cimientos.

*Frévé*, G. i *Cruls*, J., en Gante.—Primera clase, por sus muestras de pavimentos; tercera clase, por sus cimientos.

*Francotte*, Aug., en Lieja.—Segunda clase, por sus buenas armas.

*Geerts Ed.*, en Malinas.—Primera clase, por sus aparatos para sondajes i reconocimientos de terrenos.

*Ghys-Bruyneel* i C., en Grammont.—Primera clase, por sus magníficos encajes negros.

*Gobierno belga*:

a. Ministerio de Relaciones Exteriores.—Primera clase, por su coleccion de publicaciones oficiales para el cuerpo diplomático i consular.

b. Ministerio de Hacienda.—Primera clase, por su numerosa coleccion de documentos sobre la hacienda belga, ofrecida a la biblioteca conmemorativa de la Exposicion.

c. Ministerio de Trabajos públicos.—Primera clase, por su numerosa coleccion de documentos, sus interesantísimas colecciones de planos para ferrocarriles, locomotoras i tipos del material belga, por sus mapas indicando la produccion de las canteras, la produccion i la circulacion de los minerales del ingeniero Firket, etc., etc.

d. Ministerio del Interior.—Primera clase, por sus informes sobre instruccion pública concedida por el jurado segundo de la quinta seccion i una medalla de primera clase concedida por los jurados tercero i cuarto.

e. Ministerio de la Guerra.—Primera clase, otorgado por el jurado primero de la cuarta seccion por los planos topográficos i cartas de la Bélgica levantados por el Estado mayor militar.

f.—Ministerio de Justicia.—Primera clase, por sus informes sobre la administracion de la justicia criminal i civil en Bélgica, etc., etc.

*Gruweloo*s hermanos i hermana, en Bruselas.—Tercera clase, por papeles de todas clases, registros, rótulos, etc.

*Guerin* hermanos, en Valparaiso.—Segunda clase, por las escopetas i revolvers sistema Lefauchaux de J. Janssens de Lieja.

*Hamal i Morian*, en Lieja.—Segunda clase, por sus fraguas portátiles.

*Hanssens* (hijo), en Bruselas.—Primera clase, por sus lámparas i especialmente por la de 50 luces para gas; primera clase, por sus artículos de bronce.

*Helfmann G.*, en Valparaiso.—Primera clase, por sus impresiones, libros rayados i otros, muestras, etc.; primera clase, por la imprenta modelo, litografía, tipografía i autografía, utilizando el papel belga expuesto en el anexo belga.

*Hellmers* hermanos, en Amberes (Colonia, Londres i Paris).—Dos medallas de primera clase, dos de tercera clase i una mencion honrosa, por sus colecciones de vinos i licores estrafinos, concedidas por el jurado tercero de la tercera seccion.

*Hoka* Alfonso, en Huy.—Primera clase, por sus medallones sobre platina; primera clase, por sus trabajos grabados con el buril.

*Hortsmans*, hermanos, en Lieja.—Segunda clase por sus correas, i segunda clase por sus cardas.

*Jamar* Armando i C., en Lieja.—Primera clase, por su coleccion de clavos surtidos.

*Jaspar* José, en Lieja.—Primera clase, por un cronógrafo, sistema Le Boulengé, para medir la viteza de los proyectiles.

*Joveneau* Arturo, en Tournai.—Segunda clase, por sus colecciones de chocolates i cacao.

*Kock i Reis*, en Amberes.—Primera clase, por su coleccion de azufre.

*Kuhren* Guillermo, en Bruselas.—Primera clase, por su proyecto de la casa-habitacion del señor Carlos G.

Huidobro, ministro de Chile en Bélgica.

*Lacroix* Alberto i C.<sup>a</sup>, en Bruselas.—Mencion honrosa, por su colección de libros.

*Lagac-Crombet* Pablo, en Courtrai.—Primera clase, por su máquina privilegiada para tascar lino, cáñamo i otras materias filamentosas.

*Lambert* L. et C.<sup>o</sup>, en Jumet.—Segunda clase, por varias muestras de vidrios de todos gruesos para vidrios de diferentes dimensiones.

*Lebermuth* J. i C.<sup>a</sup>, en Bruselas.—Primera clase, por su colección de cueros.

*Lebon* Leon, en Bruselas.—Primera clase, por sus interesantísimas obras sobre la enseñanza popular i especialmente por su libro: "Historia de la enseñanza popular."

*Leynen-Hougaerts* J. A. H., en Peer.—Mencion honrosa, por su colección de vestuario artístico, mui barato.

*Libert* Gualterio i C.<sup>a</sup>, en Lieja.—Tercera clase, por el aparato completo de perforación mecánica compuesto de las partes designadas por los núms. 1239, 1240 i 1241 del catálogo.

*Loeber* Gerhard, en Amberes i Amsterdam.—Segunda clase, por sus papeles de todas clases.

*Lummerzheim* M. H. i C.<sup>a</sup>, en Wondelghem-lez-Gand.—Segunda clase, por sus cartones embetunados.

*Mabille* Valerio, en Morlanwelz.—Segunda clase, por su colección de topes elásticos para ferrocarriles.

*Mahillon* C., en Bruselas.—Primera clase, por sus instrumentos de viento, de madera i bronce.

*Maldini* Antonio i C.<sup>a</sup>, en Valparaíso i en Santiago.—Segunda clase, por un completo i variado surtido de vidrios de colores lisos i labrados, mui recomendables por su calidad i precios; tercera clase, por varios vidrios planos blancos i de colores, surtidos, de las fábricas L. Baudoux i C.<sup>a</sup>, de Charleroy, de Benert i Bivort de Jumet; tercera clase, por varios vidrios de vidriera que se recomiendan por su claridad i regularidad, expuestos en el galpon belga.

*Marchot* Enrique, en Lieja.—Segunda clase, por sus fierros especiales, vigas de fierro estirado.

*Medaets* Gabriel, en Amberes i Santiago.—Primera clase, por artículos de perfumería, crespos, pelucas, etc., etc.

*Meerens* Carlos, en Bruselas.—Segunda clase, por su nuevo método de enseñanza de la música i documentos anexados.

*Mertens* Carlos, en Bruselas.—

Mencion honrosa, por su colección de impresos, libros, etc., etc.

*Meulemans* Augusto, en Bruselas.—Mencion honrosa, por sus memorias sobre varios países i especialmente por su obra: "La Bélgica," dedicada a la Biblioteca de la Exposición.

*Mondron*, Leon, en Lodcliusart.—Primera clase, por un surtido completo de vidrios planos.

*Mordant* G., en Lieja.—Primera clase, por su excelente fabricación de armas de guerra; primera clase, por el sistema Comblain; primera clase, por el sistema Remington de Nagant i escopetas de caza presentado en concurso por la casa Mordant; tercera clase al sistema de Beaumont.

*Morren* E., en Lieja.—Mencion honrosa, por su obra: "La Bélgica hortícola."

*Muquardt* C., en Bruselas.—Mencion honrosa, por su colección de libros.

*Nicaise*, Pedro i Nicolas.—Primera clase, por su colección de ganchos, pernos i tuercas concedida por el jurado dieinueve de la tercera sección i segunda clase, por su colección de pernos para ferrocarriles, concedida por el jurado segundo de la segunda sección.

*Office de Publicidad* (de Lebègue i C.<sup>a</sup>) en Bruselas.—Mencion honrosa, por su colección de libros.

*Picard* Edmundo i *Olin* Javier, en Bruselas.—Mencion honrosa, por su tratado sobre los privilegios de invención.

*Potaux* Carlos, en Bruselas.—Tercera clase, por su colección de artículos de fantasía i portamonedas.

*Prins* Adolfo i *Pergamini* Jerman, en Bruselas.—Por su libro: "Reforma de la instrucción preparatoria en Bélgica."

*Regout* Tomas i C.<sup>a</sup>, en Lieja i en Maestricht.—Primera clase, por su colección de puntas de París i tachuelas variadas en tamaño i clase de metal.

*Regout* Pedro i C.<sup>a</sup>, en Lieja i en Maestricht.—Segunda clase, por un completo surtido de vasos, botellas, etc., etc., de cristal, medio cristal, lisos, labrados, tallados i grabados, todos de mui buen gusto i en clases regular i recomendables en su precio de competencia para el país.

*Rose Innes* i C.<sup>a</sup>, en Londres i Valparaíso.—Esta casa ha recibido varios premios por artículos manufacturados en Bélgica, por ejemplo un premio de tercera clase, por un surtido jeneral de vidrios planos, lisos i labrados, etc., etc., de procedencia belga; una mencion honrosa, por las armas de fuego de que es introductor; uno de segunda clase, por

su variada colección de diversos fabricantes de herramientas de todas clases, de pernos, de clavos, de puntas, de tachuelas, de enchillería, entre los cuales se encuentran algunos fabricantes belgas.

*Schaltin*, *Pierry* i C.<sup>a</sup>, en Spa.—Tercera clase, por su licor extralino: "Elixir de Spa."

*Scheren* Octavio, Ferdinand, en Lieja.—Segunda clase, por su báscula para pesar animales.

*Semal-Lacroix*, en Nivelles.—Segunda clase, por sus catres de fierro i cunas de fierro i alambre.

*Sève* Eduardo, en Bruselas i en Santiago.—Fuera de concurso, por sus colecciones de libros i publicaciones oficiales; tercera clase, por un cuadro núm. 537 "El camaronero" de Ricardo Burnier; mencion honrosa, por sus colecciones de fotografías de la Bélgica, de la China i del Japon.

*Sociedad anónima de higiene i salvamento*, en Bruselas.—Mencion honrosa, por sus documentos i todo lo concerniente al Congreso i la Exposición de 1876.

*Sociedad de Selessin*, (sociedad de los hornos, usinas i hulleras de Selessin) cerca de Lieja.—Primera clase, por su colección de vigas; segunda clase, por su casa de fierro contra incendios i temblores.

*Sociedad anónima de Auderghem-lez-Bruselas*.—Primera clase, por sus muestras de minium de fierro.

*Sociedad belga de Beneficencia en Chile*, en Valparaíso.—Mencion honrosa, por sus documentos i memorias.

*Soubre*, Carlos, en Lieja.—Tercera clase, por sus cuadros: "Una Montenegro," "El Rei de la Montaña."

*Soufflet-Leblond*, en Calonne.—Tercera clase, por sus cimientos.

*Spa* (Ville de).—Segunda clase, por sus afamadas aguas minerales.

*Stuven* Federico, en Santiago.—El señor Stuven ha recibido una medalla de segunda clase del jurado cuarto de la tercera sección por su colección de jéneros de hilo, pañuelos de hilo, manteles de hilo e hilo para zapateros que comprende: 1.º Los productos de L. C. Van Ackere, en Courtrai; 2.º los productos de A. L. Vau Robays, en Waereghem i 3.º los hilos de Stichelmans de Ninove.

*Tarluer* H., en Bruselas.—Mencion honrosa por su colección de publicaciones oficiales.

*Thienpont* L. e hijo, en Gante.—Primera clase, por su mantel hecho del primer lino chileno; segunda clase, por sus manteles, servilletas i cortinas de hilo i lino.

*Türriart* C. i V., en Lieja (consulado de Chile).—Primera clase, por

sa coleccion de bombas a brazo pa-  
iscentos i aparatos anexos, por la  
buena fabricacion i la baratura de  
los productos; segunda clase por su  
material de cañería.

*Tilkin L. i Ca.*, en Lieja.—Pri-  
mera clase, concedida por el primer  
jurado de la cuarta seccion por un  
plano de draga a vapor, del costo  
de ciento cuarenta i tres mil francos  
(veintiocho mil seiscientos pesos.)

*Teugels*, Emilio, en Malinas.—  
Mencion honrosa, por su biblioteca  
artística.

*Tillière* Tomas, en Bruselas.—Men-  
cion honrosa por sus tratados sobre  
los privilejios de invencion, etc., etc.,

*Union del crédito* en Bruselas.—Pri-  
mera clase, por los documentos i  
memorias sobre esa importantísima  
institucion, madre del movimiento  
cooperativo, fundado por los ilustres  
economistas Luis Emérique i Schultze  
de Delitzsch.

*Van Bruyssel* Ernesto, en Bruse-  
las.—Mencion honrosa, por sus obras.

*Van Camp* Camilo, en Bruselas.—  
Segunda clase, por su cuadro: *La ca-  
pirucilla encarnada*.

*Van Camp* Alfonso, en Amberes.  
—Mencion honrosa, por su memo-  
ria sobre las cunas (crèches) estable-  
cidas en Bélgica i las colecciones de  
libros i documentos que se relacionan  
a esas instituciones i especial-  
mente por la descripcion i los planos  
de la "crèche" *Maria Enriqueta*, es-  
tablecida en Amberes. Además de  
esa: mencion honrosa a la señora *Baro-  
nesa de Crombrughe*, por sus inte-  
resantísimas publicaciones sobre la  
enseñanza del método de Froebel, la  
organizacion de las cunas públicas i  
de la crèche Ecole Gardienne de St.  
Josse-ten-Noode; i una mencion hon-  
rosa a la señora *Octavia Mason*,  
autor de la obra: *La escuela Froebel*,  
*historia de un jardin infantil*, cuentos  
*sencillos para servir de guia a las ma-  
dres de familia i a las preceptoras de  
las escuelas infantiles i de las salas de  
asilo*.

*Van den Kerchove* Prosper, en  
Gante.—Primera clase, por su mag-  
nífica máquina a vapor *Rider*.

*Van der Poorten* hermanos, en  
Bruselas.—Mencion honrosa, por su  
coleccion de vidrios artísticos a muy  
bajos precios.

*Vander Velden* Leopoldo, en Lie-  
ja.—Primera clase, por su tinta de  
escribir i de marcar.

*Van de Zande* Goemaere, en Cour-  
trai.—Segunda clase, por sus enca-  
jes.

*Van Hoube* L., en Gante.—Men-  
cion honrosa, por sus colecciones de  
semillas i de camelias.

*Van Moock* Luis, en Amberes.—  
Primera clase, por sus trabajos ar-

tísticos i especialmente por su cabe-  
za del Cristo.

*Verboeckhoven* E. B., en Bruselas.  
—Segunda clase por sus cueros tra-  
bajados.

*Versamer* Carlos, en San Nicolas.  
—Segunda clase, por su coleccion  
de libros i mapas para la enseñanza  
de los idiomas.

*Verhaeren i de Jager*, en Bruse-  
las.—Mencion honrosa, por sus pla-  
nos de material de ferrocarriles.

*Verschaffelt* I., en Gante.—Men-  
cion honrosa, por sus colecciones de  
semillas.

*Vincent* hijo, en Basécles.—Segun-  
da clase, por sus pavimentos i már-  
mol trabajado.

*Wiener* Santiago, en Bruselas.—  
Segunda clase, por una coleccion de  
cuarenta medallas pertenecientes al  
señor Carlos G. de Huidobro.

*Wingender* hermanos, en Chokier,  
cerca de Lieja.—Segunda clase, por  
un variado surtido de pipas, cachim-  
bas, porta-cigarros de loza o tierra  
cocida esmaltada.

*Wittfeld* J. H., en Bruselas.—Men-  
cion honrosa, por su interesante co-  
leccion de relojes que reúnen a la  
vez solidez i buena fabricacion.

## LA REPUBLICA DE BOLIVIA

EN LA EXPOSICION DE 1875.

Si hubiéramos de formar juicio de  
las riquezas naturales e industriales  
de Bolivia, ateniéndonos a la colec-  
cion de productos con que esta re-  
pública figura en la Exposicion de  
1875, expresaríamos una idea muy  
poco lisonjera no solamente del es-  
tado industrial de aquel pais, sino  
tambien de la variedad de produc-  
tos orijinales o adoptivos de su sue-  
lo. La coleccion de objetos i arte-  
factos bolivianos es, en efecto, harto  
escasa, talvez la mas pobre entre  
todas las colecciones que representan  
la riqueza i la industria de los di-  
versos pueblos hispano-americanos.  
Ese pequeñísimo grupo de produc-  
tos contrasta singularmente con la  
clásica variedad de elementos del  
suelo boliviano, donde una inmensa  
red de venas metálicas i una ex-  
traordinaria cantidad de estratas  
minerales de toda especie forman la  
arquitectura i trabazon de sus ele-  
vadas montañas; donde las tierras  
bajas i ardientes ostentan una rica  
vegetacion i se prestan a todos los  
cultivos i frutos intertropicales; don-  
de las aves i los cuadrúpedos útiles  
corresponden por su abundancia i  
variedad a los caprichos topográficos  
i a la multiplicidad de climas que  
constituyen los rasgos esenciales i

característicos de la naturaleza de  
aquel pais.

¿Por qué, pues, Bolivia, la tierra  
del Potosí i de Caracoles, la tierra  
de la alpaca i la vicuña, de la *chonta*  
i del *hibosi*, de la coca i de la quina,  
se ha mostrado tan poco afanosa en  
este concurso de la industria que  
hasta las mas modestas i remotas  
secciones de la América han procu-  
rado honrar con las mas variadas  
muestras de sus riquezas i de sus  
artes? ¿Será acaso porque Bolivia es  
tambien la tierra del *pericoso*? (1)  
Pero nó; allí donde los climas i ra-  
zas ofrecen una gran diversidad de  
aspectos, no hai porque atribuir a  
influencias puramente climatéricas  
i de raza lo que halla mas bien una  
esplieacion en la historia civil i po-  
lítica. No podemos ni debemos en-  
trar a considerar en este lugar có-  
mo las pasiones de partido i las lu-  
chas civiles han absorbido casi por  
entero durante el espacio de medio  
siglo toda la robustez i toda la ac-  
tividad del pueblo boliviano, desen-  
volviendo en él costumbres i pro-  
pensiones que han llegado a consti-  
tuir una inmensa rémora para el  
progreso industrial. La historia de  
Bolivia en los últimos 50 años es  
simplemente la historia de un pueblo  
que se consume al fuego de sus pro-  
pias pasiones. Basta indicar este  
antecedente para comprender la ra-  
zon de su atraso industrial i de la  
indiferencia con que el pais, tomado  
en su conjunto, mira todo lo que  
concierna al progreso de sus artes i  
de su riqueza.

Pero demos una mirada a los  
productos que representan la indus-  
tria boliviana en la Exposicion. Ellos  
son ricos, pero pocos. Algunos se dis-  
tinguen por un feliz i extraordinario  
esfuerzo industrial; pero este esfuer-  
zo pertenece exclusivamente a una  
mano extranjera i no representa has-  
ta hoy una mas que un ensayo que  
probablemente desaparecerá con la  
mano que lo ha fundado. Aludimos a  
la industria de la seda, implantada  
desde ha pocos años en la provincia  
de Cochabamba i de cuyos productos,  
que forman sin duda la mejor parte  
de la coleccion boliviana que hai en  
la Exposicion, hablaremos en pri-  
mer término.

Una sencilla caja cuadrangular  
contiene distribuidos en diversos  
compartimentos las muestras de este  
precioso artículo en muchas i varia-  
das formas: primero algunas clases  
de capullos en su forma natural,  
luego la *borra* de seda, que presen-  
ta el aspecto del algodón mas puro i

(1) Cuadrúpedo singularmente lento en sus movi-  
mientos, al cual se designa vulgarmente con el nom-  
bre de perico ligero.

que no es mas que el capullo roto por el gusano i hábilmente desgomado i eszarmenado, i sucesivamente se ve la seda en rama, la seda desflozada, i la seda torcida para diversos usos industriales. A estas diferentes formas i manipulaciones se añade una exquisita i elegante variedad de colores.

Los inteligentes han podido admirar en este cuadro tanto la riqueza i calidad del capullo, que supone naturalmente un gusano robusto i perfectamente criado, como la delicadeza i prolijidad de las diferentes elaboraciones a que el capullo ha sido sometido. Pero la mayor parte, al ménos, de los que han contemplado este hermoso muestrario de la industria sérica de Bolivia, ignoran sin duda que toda la industria, o mejor dicho, las diversas industrias que en él se reúnen, desde el cultivo de la morera i educacion del gusano, hasta la construccion i manejo de los aparatos para las diversas manipulaciones de la seda, i hasta las preparaciones tintóreas que le dan tan bello aspecto, todo esto es obra de un solo empresario. Este inteligente i laborioso industrial es el italiano don José Palazzi, antiguo director de nuestra Quinta Normal de Agricultura i cuya residencia en Chile marca precisamente la época en que la industria de la seda tuvo mayor auge i desarrollo entre nosotros. En 1867 Palazzi pasó de Chile a Bolivia, en consecuencia de un contrato con el gobierno de aquella república, para fundar en ella una escuela de agricultura i una hacienda modelo. El gobierno no prestó la debida atencion a este importante contrato i este no se ejecutó. Entre tanto Palazzi, abandonado a su propia suerte en Cochabamba, i sin dejar de exigir al gobierno el cumplimiento de sus empeños, comenzó en aquel departamento, que es el mas agricultor de Bolivia, el primer cultivo de las semillas de gusanos de seda que habia llevado. Algunos años ántes de este ensayo un boliviano (don Melchor Urquidi) que como estadista i sobre todo como amante del progreso ha dejado en aquel país una memoria venerada, intentó aclimatar por primera vez en el mismo departamento de Cochabamba la morera i el gusano de seda, pero con tan poco acierto, que despues de experimentos no ménos estériles que costosos, tuvo que abandonar su empresa, cuyo ensayo cayó por consiguiente en un completo descrédito. Cuando Palazzi emprendió de nuevo el ensayo de esta industria, nadie creia que pudiera alcanzar un próspero resultado. Mas el nuevo

empresario tenia mucha práctica i mucho conocimiento del arte, condiciones que habian faltado en Urquidi: cuya falta era la única causa del mal éxito de sus primeras tentativas. Sein a siete años de experimentos practicados con método i con un gran espíritu de observacion, han bastado al nuevo empresario para dar por resuelta unade las cuestiones capitales en esta nueva industria, cual es la adaptabilidad del departamento de Cochabamba, como de otros del mismo país que tienen un clima análogo, para la crianza i prosperidad del gusano de seda.

En una memoria que el señor Palazzi ha acompañado con los productos de este insecto, hai mui notables i oportunas indicaciones referentes a su crianza i otros pormenores, indicaciones que los que no han abandonado este ramo de industria hoy día en decadencia en Chile, harian bien en conocer. Palazzi es autor tambien de un pequeño libro que publicó en Cochabamba en 1868 sobre "la atrofia del gusano de seda." En esta obrita hai observaciones e indicaciones que creemos de mucha importancia para el progreso de la industria sérica. La atrofia o extenuacion que desde muchos años atras persigue al gusano de seda en Europa i en la Asia misma, ha hecho pensar a los vermicolas i sociedades protectoras de este ramo industrial en buscar nuevos lugares en el globo donde pudiera rejenerarse el gusano i producir una semilla que trasladada a los grandes centros industriales produza gusanos mas robustos i seda de mejor calidad. Bajo este aspecto son de mucha importancia los resultados obtenidos en Cochabamba. Palazzi ha sometido ya a prueba las semillas de la verminera que él cultiva, haciendo varias remesas de ellas a Europa. No estará de mas decir que en el empaque de estas semillas ha empleado un arte que le ha producido excelentes resultados. Estas semillas, probadas por empresarios competentes en Italia, han interesado vivamente su atencion i dado márgen a felicitaciones mui lisonjeras para Palazzi.

Ya que al dar esta breve noticia de los ensayos para implantar el cultivo de la seda en Bolivia, hemos hecho mencion de un contrato por el cual se trasladó a esa república el verdadero introductor de esta industria, añadiremos que dicho contrato se rescindió al fin, mediante una transaccion. Palazzi recibió del gobierno boliviano una indemnizacion pecuniaria, la mayor parte de la cual invirtió en dar mayor ensanche

al cultivo del gusano de seda. Palazzi obtuvo tambien hace dos años un privilegio exclusivo para ejercer i explotar esta industria durante 25 años en todo el suelo boliviano. Pero limitado hasta hoy a sus solas fuerzas i su mui reducido capital, no ha podido aun aprovechar ampliamente su privilegio.

Demas es decir que las sedas expuestas por don José Palazzi, han sido debidamente honradas con dos premios de primera clase.

Pasemos a otro renglon de los que forman la seccion boliviana en el palacio de la Exposicion. Aquí se nos presenta una serie de licores, destilados unos, fermentados otros i todos preparados en Cochabamba, departamento que, de paso sea dicho, apénas cultiva la vid: anda mas que atrasado en el arte de confeccionar vinos i licores de cierta categoría.

En la coleccion de que tratamos hai una imitacion de vino Burdeos, diversos licores espirituosos, como el Akermes italiano, el Curazao, el Anisete (Chartrenx), el Pisco, siendo mui notable una variedad de este último, sacado de hojas de parra. Hállanse tambien varios elixires medicinales, sacados de la cascari-lla, de la coca, de la tuna, del hinojo i del *Eucalyptus glóbulus*.

El jurado ha discernido una medalla de primera clase al fabricante i exponente de estos productos, que es don José 2.º Palazzi, hijo del industrial que hemos mencionado al hablar de la seda boliviana.

Despues de estos artículos (seda i licore:) que suponen una preparacion industrial en que sobresale el arte i el esfuerzo del hombre i que forma una excepcion en los procedimientos habituales de la industria boliviana, debemos mencionar algunas muestras de minerales de exquisita calidad, pero no mui variadas, entre las cuales resalta por su belleza i finura la piedra Berenguela. Dos grupos de la seccion mineral han merecido medallas de primera clase, a saber: la coleccion de minerales de las descubridoras de Caracoles i otra coleccion análoga de Huan-chaca.

Ha figurado tambien en la exposicion boliviana un hato de alpacas, vicuñas i llamas. Sábese que las dos primeras especies producen la lana mas fina i sedosa que se conoce, i que la última especie sirve en Bolivia como animal de carga, ademas de producir una lana de regular calidad. Añadiremos todavia algunas pieles de Vicuña i Alpaca en que la suavidad i elegancia de la lana compiten con la mas rica seda. Esta

coleccion de animales i pieles ha merecido premios de primera i de segunda clase.

Por último, entre los productos vegetales hemos visto la coca famosa por sus virtudes tónicas i de un uso universal entre los indijenas de Bolivia i del Perú; el café de los Yungas, indudablemente el mejor de la América i destinado a ser objeto de un vasto comercio, una vez que Bolivia haya mejorado sus caminos i su sistema industrial; el cacao no ménos exquisito que el afamado de Soconusco; el chuño o la papa seca i preparada de un modo especial, cuyo uso que data de tiempo inmemorial entre los indios, se ha jeneralizado en las demas razas i clases sociales en Bolivia i una gran parte del Perú i República Argentina.

Hemos designado casi todos los artículos i productos que representan la industria boliviana en la Exposicion Internacional de Santiago el 1875.

Como se ve, la coleccion es notable por su calidad; pero dista inmensamente de dar una idea siquiera jeneral de la abundancia i variedad de productos naturales del suelo boliviano, i si se exceptúa la parte correspondiente al ingenio i laboriosidad de una familia extranjera i transeunte en aquel suelo, esta coleccion no implica tampoco ninguna revolucion, ningun adelantamiento en las costumbres industriales i económicas de aquella república, que ni siquiera ha cuidado de mostrar en este alarde de la riqueza i de la industria de los pueblos, aquellas artes i cultivos que constituyen su economía orijinal i dan una fisonomía característica a su vida colectiva.

## EL ARITMOMETRO.

Sobre este interesante aparato, exhibido por Mr. A. Raymond, insertamos a continuacion una carta del señor J. Ignacio Vergara, cuyo juicio es la mejor recomendacion que pudiera desearse.

Señor don Augusto Raymond.

Estimado amigo:

Contestando su anterior, debo decir a Ud. que el Aritmómetro de Mr. Chemas de Colma, que uso personalmente en mi oficina desde los primeros meses de 1874, es una máquina que tiene inapreciables ventajas para la ejecucion de los cálculos minuciosos; con ella se practican mecánicamente todas las operacio-

nes de la aritmética, desde la adición hasta la extraccion de raices, aun por el calculador mas inexperto, con mucha rapidez i de un modo infalible, en cuanto a los resultados que se obtienen.

Su ingenioso mecanismo, por otra parte, es sencillo i sólido, i, en el caso de experimentarse algun entorpecimiento en su marcha, es mui fácil de reparar.

Tengo el gusto, etc., etc.

José I. VERGARA.

## MEMORIA

SOBRE LOS ARBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INJENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Conclusion.)

### XLIII.

EL HUINGAN.

O segun la ortografía del P. Febres: huigan; un arbusto mui comun en varios terrenos estériles como el de San José i de la Pampa de Negron, que no mirándole de cerca se parece al chacai. Su cáscara i semilla aromática se reputan mui medicinales.

### XLIV.

EL POLIZON.—EL CHILCO.—LA HUELLA.

Adquieren a veces dimensiones por las que pudieran considerarse como árboles, particularmente la huella. Se aprecian altamente por la hermosura de sus flores.

El polizon es mui poco comun, pero donde se encuentra, llama con preferencia la atencion por el hermoso color lacre o rosado de sus flores i no ménos por la extraña forma de ellas, que es una campanita casi cerrada, próximamente del tamaño de un huevo de paloma.

El chilco, conocido en todo el mundo bajo el nombre de Fuchsia, abunda aquí en todas partes i florece casi en todo el año.

La huella es una malvácea, que llega a tener hasta 8 o quizás 10 metros de alto. La hai de dos variedades, la una con las flores, que tienen un decímetro de diámetro, blancas, la otra con las flores azules o mas bien de un color violado claro. Sin duda es uno de los árboles de adorno mas graciosos del mundo.

Entre las plantas medicinales ocupa la huella, segun opinion de las jentes de aquí, un lugar mui principal, porque creen la infusion de sus

ramas mui eficaz en las fiebres como para las mujeres que están de parto.

Hai que agregar dos árboles mui poco conocidos aquí, de los cuales uno, que hai en los terrenos de San José, es de pocos metros de altura, parecido a los cohues nuevos, i se llama, segun los señores botánicos, Fagus antarctica.

El otro, que segun vagas noticias se encuentra a inmediaciones del rio Bueno, en un punto llamado Peligro, parece ser una especie de Thuya, porque sus ramas son achatadas o tableadas, formando como hojas. Hace como veinticuatro años que obtuve una ramita, pero no recuerdo cómo o por quién, i vi tambien, si no me equivoco, en una casa, en el Robie, tablas de este árbol con que se estaba forrando una pieza. Por lo que recuerdo, esta madera es algo parecida a la del ciprés, pero su color tira un poco a rojo i su olor no es agradable, porque se asemeja al de palo quemado. Todavía tengo alguna esperanza de recibir un trocito de madera i una ramita de este árbol singular, que aun no debe haber sido descrito.

## VARIETADES.

La circunstancia imprevista de que aun cuando diéramos cinco números mas del CORREO serian insuficientes para dar en ellos la lista de los premios, nos obliga a omitir la nómina de éstos.

El Directorio de la Exposicion ha dispuesto repartir gratis los dos volúmenes que la contienen. Este acuerdo subsana en parte la dificultad que no habiamos previsto.

El señor P. Pretta ha obtenido un nuevo triunfo, por su sistema de café preparado. El jurado le ha asignado dos medallas de primera clase, una como exponente i otra fuera de concurso, así es que con este motivo, hoy se ve engalanada su etiqueta anunciadora de su café preparado, con el anverso i reverso del primer premio de nuestra Exposicion.

El jurado especial de la tercera seccion, habiendo visitado el establecimiento del señor Pretta i visto funcionar las diversas máquinas para separar i limpiar semillas, de su invencion, le adjudicó una medalla de primera clase.

La explicacion del grabado de la máquina de amalgamacion de Kroukhe, que va en otra página, se encuentra en la página 98 de este periódico.

# Correo de la Exposicion

Desde el 30 del presente se encontrará a disposicion del público, en todas las librerías i almacenes de música de esta ciudad, colecciones completas i encuadernadas a la rústica de esta publicacion, que forma un bonito álbum de 192 pájinas folio, conteniendo mas de 60 ilustraciones de vistas fotográficas, grabados al lapiz i a la pluma, de máquinas, galerías, retratos, cuadros, estátuas, etc., etc. de nuestra Exposicion Internacional.

**VALOR DE LA COLECCION: 5 \$**

Las personas de provincia que deseen obtener la coleccion, se dirijirán a Santiago, enviando un jiro postal a la orden de alguno de los Editores que suscriben.—M. A. VALLEJO J.—MÁXIMO CUBILLOS.

## FOTOGRAFIA

DE

**Clodomiro del Sol.**

Vistas jenerales de la **Exposicion Internacional de Chile en 1875**, i una selecta coleccion de las obras de arte mas notables que allí se encuentran.

**SE HACE:**

FOTOGRAFIAS CRISTALIZADAS, IMITACION PORCELANA,  
SEGUN LOS ULTIMOS PROCEDIMIENTOS HECHOS EN EUROPA.

**Engrandecimientos fotográficos, tamaño natural.**

Retratos,

Albums,

Victoria,

Visita,

Miniaturas,

Reproduccion de tarjetas, & &

**ESTABLECIMIENTO**

**35, Calle del Carmen — SANTIAGO — Calle del Carmen, 35.**

## A VISO.

El libreto ilustrado con colores de la Jile de Mme. Angot, se vende en la Librería Universal de Mr. E. Guy, calle del Estado.

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposicion del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*Entin tibios, Emolientes, Alcalinos, Sulfurados, Jelitinosos, Duchas frias i calientes, Baño ruso, Fumigaciones a vapor i Baños de natacion.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 9 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALJO LETELIER

recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 7 a 8 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 hasta las 4 de la tarde.

Hai departamentos de tinias i saunas de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natacion que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se apiancha a máquina a vapor a fin de que se conserve a muy aseada.

A. Araya Cavieles.

### MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureros,

Escritorios,

i a mas muebles sencillos.

**¡TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA!**

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

1138—Imp. de "La Estrella de Chile."—1875.

### ESTABLECIMIENTO DE MAQUINAS

Para preparar semillas

DE ALPALA, NABO, ETC.

PRIVILEJIO ESCLUSIVO  
1861

**PIETRO PRETTA**  
1875

SE COMPAS SANTIAGO  
1872  
MEDALLAS DE PLATA  
1 DE BRONCE

MEJILLA EN CLASE PARA LAS SEÑORAS

SANTIAGO DE CHILE.



SANTIAGO DE CHILE

### CAFÉ PREPARADO

en máquinas de nueva invencion

PRIVILEJIO ESCLUSIVO

acordado por el Gobierno de Chile al inventor.



**PIETRO PRETTA**

Se pone una cucharada para cada taza de agua hervido o leche caliente.



CALLE DELA... SANTIAGO